

## ΦΛΟΓΕΡΗ... ΠΡΩΤΙΑ

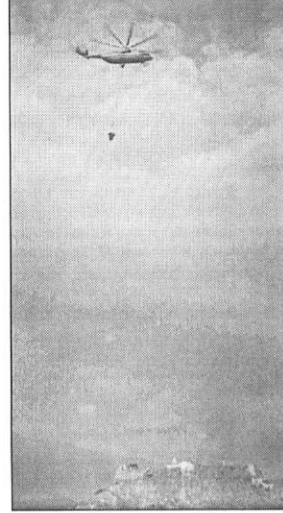
### Δύο νέες πυρκαγιές το Σεπτέμβριο απείλησαν κρίσιμες περιοχές

ΕΑΝ στα ολυμπιακά αθλήματα είχε προστεθεί κι αυτό της αδιαφορίας ή της ανοησίας, τότε υπήρχαν πολλές προοπτικές διάκρισης στο νησί μας! Μάλιστα, έτσι που φέρονται μερικοί στον τόπο μας, τα αθλήματα αυτά έφρεπε να συναριθμηθούν σ' αυτά της...παροληψιακάδας. Δεν εξηγείται άλλως η εμμονή μερικών σε εμφορημούς, που είναι πιθανό να οδηγήσουν τον τόπο μας να φανταστεί ένα φαλακρό τοπίο. Όμως, τις απόψεις μας γι' αυτό θα διαβάσετε σε κύριο άρθρο στη σελ. 3. Στο ρεπορτάζ μας τώρα.

ΤΙΣ ΠΡΩΙΝΕΣ ΩΡΕΣ της 1ης Σεπτεμβρίου ξέσπασε πυρ-

καγιά στη θαμνώδη έκταση δίπλα από την Παναγία Οδηγήτρια στο

δρόμο προς Κάλαιο, η οποία πήρε γρήγορα μεγάλες διαστάσεις λόγω των ισχυρών ανέμων. Το πρώτο κατέφθασαν ισχυρές δυνάμεις της πυροσβεστικής, ενώ γρήγορα έφθασαν και επιχειρούσαν για πολλές ώρες στην περιοχή τρία πυροσβεστικά αεροσκάφη και ένα ελικόπτερο. Παρά ταύτα, η φωτιά πέρασε γρήγορα από τις παρακείμενες ρεματιές και έφθασε στην κορυφαία του οδηγεί στους Αγίους Ακινδύνους, με αποτέλεσμα να απειλούνται άμεσα οι ρεματιές που «βλέπουν» προς Χώρα και Καράλι. Ευτυχώς οι υπεράνθρωπες προσπάθειες των πλότων και των πυροσβεστών έθεσαν υπό έλεγχο την πυρκαγιά πριν απειλήσει τις περιοχές αυτές, οπότε οι καταστροφές θα ήταν ανυπολόγιστες, αλλά το ίδιο και οι συνέπειες στον τουρισμό της περιοχής και του νησιού. Συνολικά η πυρκαγιά αυτή έκαψε 850-900 στρ. με πυκνή θαμνώδη βλάστηση, αλλά και λίγες καλλιέργειες, κυρίως με ελιές.



Το πυροσβεστικό ελικόπτερο πάνω από το Κάστρο της Χώρας κατά την πρόσφατη πυρκαγιά. Ποιός σκέπτεται το τεράστιο κόστος για να επιχειρούν αεροπλάνα και ελικόπτερα, το οποίο επιβαρύνει τους φορολογούμενους; (Φωτ. Μαρία Χάτζου-Μασσέλου)

Στις 23 Σεπτεμβρίου, και πάλι με ισχυρό άνεμο, ξέσπασε πυρκαγιά στη θέση Πετρίτης, στην παραλία δίπλα στις Όχθες, που πήρε διαστάσεις κατευθυνό-

## Η γιορτή της Μυρτιδιώτισσας

Γιορτάστηκε και φέτος κατά τη καθιερωμένη ημερομηνία της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας στις 24 Σεπτεμβρίου. Εορταστικές εκδηλώσεις έγιναν, στη Μητρόπολη Αθηνών, όπου την οργάνωσε ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών, στη Μυρτιδιώτισσα

(απ' όπου και η φωτογραφία μας). Παρέστησαν οι Μητροπολίτες Αθηνών Ιερώνυμος, Μήθριονος Ιωακείμης και Μεταίτης Ιακώβος, ο υφιστάμενος Παιδείας κ. Γ. Καλός ο βουλευτής κ. Π. Μαντουβάλος, ο αντιδρόμος της Βουλής κ. Γ. Σούτζας και οι



Αλίμονο με μεγάλη συμμετοχή και στο Ν. Φάληρο, όπου γίνεται το παραδοσιακό πανηγύρι. Επικέντρο, φυσικά, των εορτασμών ήταν η Μονή της Μυρτιδιώτισσας, όπου εγγύη πανηγυρικός εορτασμός την προηγούμενη της εορτής, ενώ ανήμερα έγινε η καθιερωμένη λειτουργία, και λιτανεία

τοπικές αγχές, ενώ ηρόθε στο νησί και ο Επαρχος Αθηνών κ. Μπαβίας, που είναι Κυθηραίος. Χαρακτηριστικό του εορτασμού εορτασμού ήταν η παρουσία πολλών ομογενών, αλλά και επισκεπτών από την Κρήτη, αλλά και άλλα μέρη της Ελλάδας. (Φωτ. Άκης Καλλιγιάννης)

## Κυθηραϊκά

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ εύκολο να μετρήσουμε αν η απήχηση που είχε το πρωτοσέλιδο ρεπορτάζ στο προηγούμενο για την κατάσταση στις αποχετεύσεις ήταν ανάλογη της δυσοσμίας που απήλθαναν το καλοκαίρι οι διερχόμενοι από τα σημεία που αναφέραμε και όχι μόνον. Εκείνο που γνωρίζουμε είναι ότι πολλοί Κυθηραίοι που το διάβασαν ανέκραξαν «ως εδώ». Σημασία όμως δεν έχει το τι λένε λίγοι ή πολλοί γι' αυτό το θέμα, αλλά το τι πράττουν οι αρμόδιοι, αφού έχει πλέον φθάσει ο «κόσμος στο χτένι»! Και είναι φυσικό, όπου υπάρχουν ανοιχτές πληγές να εφρευρίζονται χίλιες δυο δικαιολογίες. Η πολιτική όμως μετράει εκ του αποτελέσματος. Αν ο κόσμος είναι ευχαριστημένος με όσα έχει τότε τον ακούει οι δικαιολογίες των αρμοδίων και τον αφήνουν αδιάφορο η δυσοσμία, η αποτροπή των επισκεπτών και οι διαμαρτυρίες όσων ζουν δίπλα από τον συνεχώς διευρυνόμενο αριθμό των τόπων που έχουν καταστεί ανοιχτό βόθρο. Σημασία έχει, λοιπόν, τι θέλει ο κόσμος. Αυτό που θέλει αυτό απολαμβάνει! Έτσι κι αν το τελευταίο είναι δύσσομο. (Σήμερα είναι μόνον δύσσομο. Λύριο μπορεί να γίνει και επιπλέον δυνο). Όσον αφορά τις αντιδράσεις τοπικών κοινωνιών για προτεινόμενες λύσεις χωροθεσίας βιολογικών καθαρισμών, είναι μάλλον χωρίς περιεχόμενο και οφείλονται στην αδιαφορία των αρμοδίων αρχών να ενημερώσουν τον κόσμο σωστά. Γιατί, τώρα, που βρωμά όλο το νησί και καταλήγουν τα λύματα ανεπεξέργαστα στους ίδιους τόπους για τους οποίους υπάρχουν αντιδράσεις, είναι καλλίτερα; Αν τα βάλουμε κάτω θα δούμε ότι τα λύματα των περιοχών για τις οποίες μιλάμε δεν είναι περισσότερα από τα αντίστοιχα τριών μεγάλων ξενοδοχείων! Που δεν θα υπάρχει κανένα πρόβλημα να οδηγηθούν στους αντίστοιχους προορισμούς που καταλήγουν ανεπεξέργαστα και να υπάρχει μάλιστα και πολλαπλό περιβαλλοντικό όφελος. Αλλά, δυστυχώς, ουδείς πλέον ασχολείται μ' αυτά, καθώς είναι προτιμότερη η αποφορά τους!

## Και στους Κυθήριους το φοιτητικό επίδομα

Με τροπολογία που ανακοίνωσε στις αγχές Σεπτεμβρίου ο υφυπουργός Παιδείας κ. Σπ. Ταλιαδούρος καθίσταται, επιτέλους, δυνατή η χορήγηση του στεγαστικού επιδόματος και στους φοιτητές από τα Κύθηρα που σπουδάζουν στην Αττική. Το θέμα είχε αποκαλύψει πριν μήνες η εφημερίδα μας, όταν, το Φεβρουάριο του 2004, είχαν γίνει οι ανακρίσεις για το επίδομα, αλλά οι αρμόδιοι του Υπουργείου δεν είχαν προβλέψει ότι υπάρχουν σ' ένα Νομό

φοιτητές που δεν μπορούν να...πληρωθούν στην σχολή τους, έστω αν αυτή είναι στα όρια του Νομού, όπως συμβαίνει με τους καταγόμενους από τα Κύθηρα και όλες τις επαρχίες του Ν. Αττικής. Τότε είχαμε κάνει έντονο αγώνα, αλλά, λόγω των εκλογών, δεν κατόπτι δυνατόν να κατατεθεί έγκαιρα τροπολογία που να διορθώνει το λάθος του Νομού, ενώ και μετά τις εκλογές δεν προωθήθηκε άμεσα από τη νέα ηγεσία, σελ. 5

## Ζημιά στο «Ν. Κύθηρα». Διέκοψε τα δρομολόγια

Σοβαρή ζημιά υπέστη το τοπικό F/B «Νήσος Κύθηρα» κατά την προσέγγισή του στ' Αντικύθηρα στις 21 Σεπτεμβρίου. Σύμφωνα με όσα έγιναν γνωστά έσπασε μια προπέλα από πρόσκρουση, κατ' άλλους στα βράχια και κατ' άλλους στις αλυσίδες της άγκυρας. Το πλοίο συνέχισε για Κύθηρα, απ' όπου επιβίβασε επιβάτες και οχήματα για Νεάπολη κι εκεί διαπιστώθηκε η σοβαρότητα της βλάβης και ακινητοποιήθηκε. Στο ραδιόφωνο του ANTENA ακούστηκαν καταγγελίες, τόσο γιατί δεν ενημερώθηκαν οι επιβάτες που κατευθύνονταν στη Νεάπολη κι επικινδύνωναν με την εταιρεία, όσο και για την επιβίβαση επιβατών και αυτοκι-

νήτων στα Κύθηρα παρά τη βλάβη, κάτι που ήταν επικίνδυνο. Στο ρ/φ μίλησε και ο επικεφαλής της αντιπολίτευσης στο Δήμο Κυθήρων κ. Ι. Καραβουσανός, που ήταν μεταξύ αυτών που ταλαιπωρήθηκαν και γύρισαν στην Αθήνα! Η Εταιρεία απαντά ότι ο πλοίαρχος διαπίστωσε τη σοβαρότητα της βλάβης μόνο αφού έφθασε στη Νεάπολη. Τώρα το πλοίο είναι αραγμένο στη Νεάπολη και διέκοψε, φυσικά, τα δρομολόγια, ενώ οι πληροφορίες λένε ότι έχει ήδη πωληθεί σε Αιγύπτιους αγοραστάς. Άγνωστο παραμένει τι θα κάνει η εταιρεία. Αλλοι λένε ότι θα αγοραστεί νέο σελ. 5

## Κλέβουν τους αγίους!

Επιδημία διαρρήξεων σε ναούς στις αγχές Σεπτεμβρίου. Συγκεκριμένα, τη νύχτα της 5ης προς 6η Σεπτεμβρίου διέρρηξαν το ναό των Ταξιαρχών στον Καρσάβι και αφήρεσαν ποσό 30-40 ευρώ, ενώ την ίδια νύχτα αποπειράθηκαν να διαρρήξουν και τον Άγιο Χαράλαμπο στον Καρσάβι. Ο δράστης έγινε αντιληπτός, αλλά κατόρθωσε να διαφύγει πριν φθάσει η Αστυνομία. Κατά το διάστημα από 27 Αυγούστου έως 11 Σεπτεμβρίου διέρ-

ρηξαν (ο ίδιος προφανώς) τους ναούς του Αγ. Αντωνίου στα Καστρακιάνα αφαιρώντας 700 ευρώ και την Οδηγήτρια στα Πετρελαϊκά αφαιρώντας 30 ευρώ, ενώ έγινε ανεπιτυχής απόπειρα διάρρηξης στον Άγιο Κοσμά στα Φυλιγκιάνια. Η Αστυνομία συνεχίζει τις έρευνες για τον εντοπισμό του δράστη έχοντας πολύ καλή περιγραφή του από την απόπειρα του Καρσάβι, όμως οι έρευνες μέχρι στιγμής παραμένουν άκαρπες.

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ**

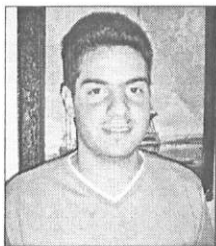
Είδη υγιεινής, μπανιέρες  
Πλακάκια μπάνιου  
Πλακάκια εσωτερικών και εξωτερικών χώρων  
παραδοσιακής γραμμής (ρουστίκ)  
Πλακάκια ειδικά  
υψηλής καταπόνησης  
Κόπτο  
Μπαταρίες  
Νεροχύτες, πολυκουζίνια  
Αξεσουάρ μπάνιου  
Έπιπλα μπάνιου  
Έπιπλα μπάνιου παραδοσιακά  
Υδραυλικά  
Σώματα καλοριφέρ  
Λέβητες - καυστήρες  
Κυκλοφορητές  
Χαλκοσωλήνες  
Μηχανολόγιο  
Ηλεκτρικός θερμοσίφωνες  
Ηλιακά  
Μπόιλερ

Ειδικές τιμές  
σε ΣΤΟΚ εμπόρεματα

☎ 27360 33367

## ΝΕΟΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ

Πήρε το πτυχίο του με το βαθμό Λίαν Καλώς από το Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών ο Δημήτριος Ιω. Καλλιγιάννης, ο οποίος συνεχίζει τις σπουδές του κάνοντας μεταπτυχιακό MSc in international Banking and Financial Studies στο Πανεπιστήμιο του Southampton.



Τα «Κ» του συγκαίρουν και τον εύχονται καλή συνέχεια στις σπουδές του και καλή σταδιοδρομία.

## ΚΑΛΛΙΟΠΗ Δ. ΜΑΛΛΑΝΟΥ (Λεουσαζή)

Πέθανε στις 28 Αυγούστου στο Νοσοκομείο Κυθήρων και κηδεύτηκε στις 29 Αυγούστου στο Μυλοπόταμο.

### Ευχαριστούμε θερμά

το ιατρικό και νοσηλευτικό προσωπικό του Νοσοκομείου Κυθήρων και όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν με οποιοδήποτε τρόπο στην απόλυτη της αγαπημένης μας μητέρας και γιαγιάς.

Τα παιδιά της: Κούλα και Ανδρέας

Τα εγγόνια και διατέγγονά της

## Δωρεές

Είς μνήμην Γεωργίου Ι. Κατσανέβα κατατέθηκαν τα κάτωθι ποσά:

● Στον Ιερό Ναό Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων

Οίκου Μύρωνος και Χριστίνας Κατσανέβα 200 €, Οίκου Γεωργίου και Μαρίας Πουρασιδή 50 €, Οίκου Παναγιώτη και Παναγιώτας Κουντουρή 40 €, Αννα Τουρλούμη 30 €, Χρυσή Μπαμπινά 30 €, Οίκου Μύρωνος και Ιόλης Κατσανέβα 200 \$ Αυσ., Ελένη Νεοφύτου 100 \$ Αυσ., Χρυσούλα Κατσανέβα 100 \$ Αυσ.

● Στον Ιερό Ναό Αγίου Γεωργίου Αντικυθήρων

Στρατός Χαρχαλάκης 20 €.

## Βαπτίσεις

● Στις 5 Ιουνίου βάπτισαν στην Παναγία Μυροδιδάσκαλα Ν. Φαλέρου την κόρη τους και την ονομάσαν **Στανφούλα** οι **Νικόλας Νικολόπουλος** και η **Μαρία Ματτά** το γ. Μεγαλοζωνορίου.

● Στον Άγιο Χαράλαμπο Καροβά βάπτισαν στις 18 Σεπτεμβρίου το γιο τους και τον ονομάσαν **Ευάγγελο** ο **Γεώργιος Γουλλάς** και η **Παναγιώτα Τζορτζοπούλου**, Ανάδοχος ο **Χαράλαμπος Τζορτζοπούλος**, (Γ.Ε.Κ.).

● Στον Άγιο Λέοντα Αλεξάνδραδων βάπτισαν στις 28 Αυγούστου το γιο τους και τον ονομάσαν **Αθανάσιο** - **Λέοντα** οι **Δημήτριος Κονταροπούλης** και η **Σοφία Νέζη**, Ανάδοχος ο **Παναγιώτης Βαδάς**, (Γ.Ε.Κ.).

● Στις 11 Σεπτεμβρίου βάπτισαν στον Άγιο Σπυρίδωνα Κύλοκαριών την κόρη τους και την ονομάσαν **Πολυξένη** οι **Χαράλαμπος Χριστόφορος** και η **Βιολέττα Πρίφτη**, Ανάδοχος η **Νίκη Νικολόπουλου**, (Γ.Ε.Κ.).

● Στις 28 Αυγούστου βάπτισαν στην Αγία Τριάδα Αλεξάνδραδων το γιο τους και τον ονομάσαν **Εμμανουήλ** ο **Νίκος Κασιμάτης** (Ταμπόρας) και η **Βασιλική Φαλιγγίου**, Ανάδοχος, η **Ρένα Οικονομίου**, (Γ.Ε.Κ.).

Να τους ζήσουν.

### ● Θάνατοι

● Πέθανε την 1η Σεπτεμβρίου στο Νοσοκομείο Κυθήρων ο **Παναγιώτης Τραβασάρος**, 94 ετών. Στη σύζυγό του Ελένη και τα παιδιά του Γιώργο και Μαρία οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 7 Σεπτεμβρίου πέθανε σε ηλικία 79 ετών στον Πειραιά ο **Ερμμανουήλ Αλιφάνης**, πρ. Δ/τής της Golgate Palmolive. Η νεκρώσιμη ακολουθία εψάλη στον Αγ. Κωνσταντίνου Πειραιά και η κηδεία του έγινε στα Κύθηρα. Στη σύζυγό του Παναγιώτα και τα

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ο Πρόεδρος και το Δ.Σ. του Εξωραϊστικού και Πολιτιστικού Συλλόγου «Αγία Πελαγία» ευχαριστούν θερμά τη χορηγόβιομηχανία FAROS EPE και προσωπικά τον κ. Εμμ. Φάβο για την προσφορά του σε σχολικό υλικό που έκανε προς το σχολείο μας. Με την ενέργειά του αυτή δείχνει και έμπρακτα πόσο κοντά είναι στο Σύλλογο και το χωριό μας. Ευχαριστίες επίσης οφείλονται στον επιχειρηματία κ. Κώστα Ζαντιώτη-Πράπα για τη δωρεά του προς το Σύλλογο, αλλά και σε όλους τους άλλους δωρητές του σωματείου «Αγία Πελαγία».

Το Δ.Σ.

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Όλους όσους συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος μας για το θάνατο του πολυαγαπημένου μας πατέρα, παππού και προπαππού



### ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ ΤΡΑΒΑΣΑΡΟΥ

ευχαριστούμε θερμά. Τα παιδιά του: Γεώργιος-Δουή Τραβασάρος, Μαρία-Θεοδώρα Κασιμάτης. Τα εγγόνια, τα διατέγγονα

παιδιά του Βασίλ και Μαιρή, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στην Αθήνα και κηδεύτηκε στ' Αρναϊάδικα ο **Σπύρος Μυλωνόπουλος** 62 ετών, ο οποίος, πριν ένα χρόνο περίπου είχε επιβιώσει από δολοφονική επίθεση για ληστεία στο Πρακτορείο Προπο που διατηρούσε. Στη σύζυγό του Χάρι και τα παιδιά του Κώστα και Ιωάννα, θερμά συλλυπητήρια.

● Πέθανε στην Αθήνα σε ηλικία 38 ετών και κηδεύτηκε στον Άγιο Ηλία στις 8 Σεπτεμβρίου η **Ελένη Μιχ. Διακομιχάλη**. Στον πατέρα της Μιχάλη και τη γιαγιά της Ελένη Καβιέρη, θερμά συλλυπητήρια.

### Συγχαρητήρια

Τον αγαπημένο μου εγγονό Παναγιώτη Αρτ. Κασιμάτη, που πέτυχε 20ος στη Σχολή Μηχανολόγων - Μηχανικών του Εθνικού Μετσόβιου Πολυτεχνείου συγχαίρω θερμά και του εύχομαι υγεία και πάντα επιτυχίες στις σπουδές του και στη σταδιοδρομία του.

Η γιαγιά του

Χρυσάνθη Παν. Κασιμάτη

### Ευχαριστήριο

Η Επιτροπή Αγίου Αρτεμίου στο Στρατόβη ευχαριστεί θερμά τη Χρυσάνθη Π. Κασιμάτη και την οικογένεια του Αρτεμίου Π. Κασιμάτη για τη δωρεά 200 ευρώ στη μνήμη Ευαγγελίας (Λίτσας) Γ. Κασιμάτη.

● Πέθανε στην Αθήνα και κηδεύτηκε στις 11 Σεπτεμβρίου στο Γεωσάκι η **Καλλιόπη Αλ. Σούγιαννη**, 84 ετών. Στα παιδιά της Τάσο, Μπάμπη και Παναγιώτη, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια (ΜΠΚ).

● Ανάμεσα στους επιβίωτες του ελικοπτείου που κατέπεσε στις 11 Σεπτεμβρίου στο Αγ. Όρος ήταν κι ένας Κύθηρας καταγωγής. Ο δημοσιογράφος **Γιώργος Ξενουδάκης**, 51 ετών, από την Αίγυπτο, ζαταγέταν από την πλευρά της μητέρας του από τα Κύθηρα, καθώς ήταν το γ. Μεγαλοζωνορίου (Μπομπιμπορα) από το Κ. Λαβιάδι. Ήταν εκδόχης της εφημερίδας «Τα νέα των Αιγυπτιακών» και αφηγήσι πίσω τη σύζυγό του, τη μητέρα του και δύο κόρες, στους οποίους τα «Κ» απευθύνουν τα θερμότερα συλλυπητήρια.

● Στις 14 Σεπτεμβρίου πέθανε ξαφνικά στην Αγία Πελαγία η **Λίτσα Γεωργ. Κασιμάτη** (Καλούδα), 70 ετών. Στο σύζυγό της Γιώργο και τα παιδιά της Βασιλή και Μαριέτα, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 29 Αυγούστου πέθανε στην Αθήνα σε ηλικία 87 ετών και κηδεύτηκε στον Άγιο Μύωνα Αντικυθήρων, ο **Γεώργιος Κατσανέβας**. Στη σύζυγό του Ευαγγελία και τα παιδιά του Μύωνα και Ιωάννη, οικογενειακώς, θερμά συλλυπητήρια.

● Στις 17 Σεπτεμβρίου πέθανε στο Νοσοκομείο στον Ποταμό και σε ηλικία 80 ετών η **Ασημίνα χήρα Ιωάννη Καστριώτου**. Στα παιδιά της θερμά συλλυπητήρια.

(Γ.Ε.Κ.)

● Στις 8 Σεπτεμβρίου πέθανε στο Γηροκομείο Ποταμιού και σε ηλικία 78 ετών η **Παναγιώτα χήρα Θεοδώρα Κοροναίου**. Στους οικείους της θερμά συλλυπητήρια.

(Γ.Ε.Κ.)

● Στις 29 Αυγούστου πέθανε στο Νοσοκομείο Κυθήρων, σε ηλικία 86 ετών, ο **Ευάγγελος Κων. Κρίθαβης**. Στους οικείους του θερμά συλλυπητήρια. (Γ.Ε.Κ.)

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όσους καλ' οιωνόηποτε τρόπο συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος μας για το χαμό του πολυαγαπημένου συζύγου, αδελφού και θείου μας

### ΜΑΝΟΛΗ ΣΠ. ΣΤΑΘΗ

Η σύζυγος: Εύη  
Τα αδέρφια: Μάνη και Κώστας Πολίτη, Δημήτρης και Τζούλια Στάθη  
Τα ανήψια: Λίνα, Σπύρος, Νίκη

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους όσους μας συμπαραστάθηκαν στο βαρύτατο πένθος για την ξαφνική απόλυτη της πολυαγαπημένης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς



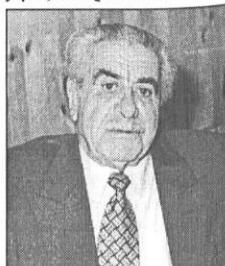
### ΕΥΑΓΓΕΛΙΑΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗ

Ο σύζυγος: Γιώργος  
Τα τέκνα: Μαριέτα και Γιώργος Βασιλείος και Μαριάννα  
Τα εγγόνια: Χρυσάνθη, Πάρος, Γιώργος

\* Το σαρανταήμερο μνημόσυνο στη μνήμη της θα τελεστεί στις 24 Οκτωβρίου και ώρα 10.00 στον Ιερό Ναό του Αγίου Κωνσταντίνου Γλυφάδας

## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους συμμετείχαν στο βαρύτατο πένθος μας για την απόλυτη του αγαπημένου μας συζύγου, πατέρα και παππού



### ΓΕΩΡΓΙΟΥ Ι. ΚΑΤΣΑΝΕΒΑ

που απεβίωσε στις 29-8-2004 στην Αθήνα σε ηλικία 87 ετών και εψάλη και ετάφη στον Ι.Ν. Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων, όπως ήταν και η τελευταία του επιθυμία. Η σύζυγος: Ευαγγελία. Τα τέκνα: Μύρων-Χριστίνα, Ιωάννης. Τα εγγόνια: Γεώργιος και Αντώνιος

ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ - ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ - ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ANNA ΛΑΔΑ

ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ - ΑΛΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΛΑΔΑΣ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ, Τηλ./FAX 27360-33590

## Dr EMM. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ

Μαιευτήρ - Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδάκτωρ Πανεπιστημίου Αθηνών

ΒΑΣ. ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΞΕΝΙΑΣ 1, ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΙΑΤΡΕΙΟΥ: 210-7781144 ΟΙΚ. 210-6819137  
ΚΙΝ. 6944 333742

Μαιευτήριο «ΙΑΣΩ», ΤΗΛ.: 210-6184000

## ΧΡΥΣΟΧΟΕΙΟΝ

ΚΩΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΣΑΒΒΑ)

\* Κοσμήματα

\* Ωρολόγια

\* Αργυρά

ΑΓ. ΜΕΛΕΤΙΟΥ & ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 4

ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 210-86 11 509

## ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου - Τηλ. 210-95 67 477

## ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
M.Sc. BRISTOL UNIVERSITY

ΙΑΤΡΕΙΟ: ΓΡΗΓ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 36, ΚΗΦΙΣΙΑ  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 210-8084001, 210-8082515

### ΦΑΡΜΑΚΕΙΑ

ΚΩΝΣΤ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ  
ΟΜΗΡΟΥ 1 ΤΗΛ. 210-93 41 128  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

&  
ΛΙΝΑΣ ΔΕΛΑΡΑ-ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ  
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 131 ΤΗΛ. 210-93 31 262  
ΝΕΑ ΣΜΥΡΝΗ

## ΠΡΙΝΕΑΣ

ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΕΛΕΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ: ΧΡΕΜΩΝΙΟΥ 24 - ΠΑΓΚΡΑΤΙ  
ΤΗΛ.: 210-75.10.100 - 210-75.13.588 \* FAX: 210-75.13.224

ΔΙΑΝΥΚΤΕΡΕΥΟΥΝ





# Ο κ. Μεγαλοκονόμος στο Λονδίνο



Η προσφώνηση και η παρουσίαση του Κοσμά Μεγαλοκονόμου από την Lady Dankan.

Στις 25 Ιουνίου και με την ευκαιρία του περάσματος της Ολυμπιακής φλόγας από το Λονδίνο, το εκεί Ελληνικό Κέντρο οργάνωσε στο ιδιόκτητο κτήριο του σειρά εκδηλώσεων προβολής του Ελληνικού Πνεύματος. Μεταξύ των ομιλητών ήταν και ο συνεργάτης της εφημερίδας μας, χειρονογός, **Κοσμάς Μεγαλοκονόμος**. Ο σημερινός μας προσκεκλημένος να παρουσιάσει τα ποιητικά του έργα «Ιλιάδα» και «Οδύσσεια», έμμετρη ομοιοκατάληκτη και περιληπτική απόδοση των Ομηρικών Επών. Η παρουσίαση περιελάμβανε και

προβολή εικόνων σχετικές με το θέμα, που ο ίδιος ο Κ. Μεγαλοκονόμος επιμελήθηκε και έτσι το συγχρονισμένο οπτικο-ακουστικό σύνολο προκάλεσε το ενδιαφέρον του ακροατηρίου.

Συντελετές της εκδήλωσης αυτής ήταν η Lady Dankan, που έλαβε την κατογωγή της από τα Κύθηρα (Μητάτα) και είναι πρόεδρος της Ελπιανόπου Ενώσεως του Λονδίνου και η γιατρός κυρία Εύη Καλοδίζη, που εκτός των άλλων δραστηριοποιείται και συμμετέχει στην οργάνωση πολιτιστικών εκδηλώσεων, πολλά προσφέροντας στην Ελληνική παροικία.

## Συνέδριο με θέμα την «Κυθηραϊκή Ταυτότητα»

Συνέδριο με θέμα την «Κυθηραϊκή Ταυτότητα» οργάνωσε στα Κύθηρα από 24-26 Σεπτεμβρίου το Ινστιτούτο Κυθηραϊκού του κ. **Ηλία Μαροβέλου**. Στο συνέδριο μίλησαν επιστημονικές και ομογενείς από την Αυστραλία και ακολούθησε ανάλυση των αποτελεσμάτων από τους οργανωτές.

## Μουσικό Εργαστήρι Δημιουργών και ερμηνευτών στα Κύθηρα

Από τις 13 έως τις 21 Ιουλίου, πραγματοποιήθηκε στα Κύθηρα, για πρώτη φορά, το Μουσικό Εργαστήρι Νέων Δημιουργών και Ερμηνευτών. Η επιτυχία της προσπάθειας ήταν εντυπωσιακή δεδομένου ότι ένα τέτοιου είδους μουσικό εργαστήρι δεν γίνεται πιθανότατα πουθενά αλλού στην Ελλάδα και δεδομένου επίσης ότι πλην της παραχώρησης των εξωτερικών κελιών της Μονής Μυρτιδίων από την Μητρόπολη, την Εγχείρω και την εκκλησιαστική επιτροπή, δεν υπήρχε καμία άλλη οικονομική στήριξη.

25 νέοι και νέες μουσικοί, φοιτητές και φοιτήτριες οι περισσότεροι από το Τμήμα Μουσικής Επιστήμης και Τέχνης του Πανεπιστημίου Μακεδονίας, από το Δημοτικό Ωδείο Καλαμάτας και από το Τμήμα Μουσικών Σπουδών του Πανεπιστημίου της Αθήνας ήρθαν στα Κύθηρα, κονβαλιώντας πλήθωρα μουσικών οργάνων, εγκαταστάθηκαν στα Μυρτιδία και συνεργάστηκαν για περίπου 10, με αποτέλεσμα μια αξιοσημείωτη μουσική παραγωγή, στο χώρο της λόγιας μουσικής, διαρκείας πάνω από 3 ώρες όπως έδειξε η τελική, ανοιχτή προς το κοινό, συναυλία-παρουσίαση που έγινε στις 21 Ιουλίου στο Υδραγωγείο στο Καράλι.

Θέλω να ευχαριστήσω τον Μητροπολίτη μας Σεβασμιώτατο κ. Κύριλλο, τον παπά και το εκκλησιαστικό συμβούλιο των Μυρτιδίων καθώς και τον πρόεδρο και το συμβούλιο της Εγχείρω για την παραχώρηση των κελιών. Τέτοιες δραστηριότητες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα στο χώρο του πολιτισμού, δεν θα γίνονταν στα Κύθηρα χωρίς αυτή τη βοήθεια.

Παναγιώτης Λευθέρης από την Πολιτιστική Εταιρεία Κυθήρων

# Ολυμπιακά

Λέν κατόω μωρέ συμπίθερε Αυστραλοτσιργιώτη είναι θα ένοιωσε εκεί κάτω στην Αυστραλία, ετού που η πρώτη πατρίδα σου, η «φροροκόστένα», τα κατάφερε κι έκανε πετυχημένους Ολυμπιακούς αγώνες. Φαντάζομαι όμως, πως θα φρούσκιωσες από περηφάνια. Βέβαια το ξέρω, πως οι καινούργιοι σου πατριώτες, οι Αυστραλλέζοι, σου είχανε «γνώσει το τοεβέλο», λέγοντάς σου, πως η μαζή σου πρώτη πατρίδα, η Ελλάδα, δεν θα τα καταφέρει και θα γίνει ρεζίλι των οκλιών. Και στο λέγαμε τόσες πολλές φορές, που στο τέλος άρχισες και του λόγου σου ογαό γιά να το πιστεύεις... Έλα δα καϊμέχολο, που δεν ήρθανε τα πράματα ετού που τα περιμέναμε οι Αυστραλοί και η Ελλάδα τα κατάφερε μια χαρά και μάλιστα καλύτερα κι από τους δικούς σου στο Σίδνεϊ!... Είναι σου λένε λοιπόν τώρα και του λόγου σου είναι τους απαιτάντες;

Το ίδιο πάθανε και οι Αμερικάνοι, γουρλώσανε τα μάτια τους οι προκομμένοι, σαν είδανε πως μπορούσανε και οι Έλληνες να τα καταφέρουν. Δε μτροώ να πω, οι άνθρωποι τώρα μας ζητήσανε συγγνώμη, για το λάθος που κάναμε να μας κακολογήσουν... Και πατριώτες, οι Έλληνες όταν θέλουμε, όταν τους πιάσει το φιλότιμο, μπορούν να πάνε μπροστά, όπως πάτε και του λόγου σας τόσα χρόνια στην Ξενιτιά και βγάξετε την Ελλάδα ασπροπρόσωπη. Χρόνια τώρα παίρνετε εκείά κάτω στην Αυστραλία και την Αμερική, τα δικά σας χρυσά μετάλλια. Ήθελε λοιπόν κι η δική μας η σειρά, των Ελλήνων της μάνας γης, να κάνουμε το χρέος μας

στην πατρίδα... Βέβαια στην ιστορία μας, λίγες φορές γίνεται τέτοιο «θήμα», όμως γίνεται και οι Ολυμπιακοί των Αθηνών, ήταν μία από τις φορές, τις σπάνιες φορές, που όλοι οι Έλληνες δουλέψανε μαζί και βγήκαν πρώτοι, εκεία που όλος ο κόσμος πίστευε πως θα 'ρθούνε τελευταίοι. Με το δίκιο του λοιπόν Αυστραλοτσιργιώτη και Αμερικανοτσιργιώτη να κοροδώνεσαι τώρα πως είσαι Έλληνας. Αν πάλι, με τον καιρό, έξεις «αλλάξοπιστήσει», ας μπ

## ΤΟ ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ

Του Γ. ΛΕΥΘΕΡΗ

Ξεχνάς, πως το «αίμα νερό δε γίνεται», όσα διαβατήρια κι αν αλλάξεις...

Ναι Τσιργιώτες, όλοι οι Έλληνες πήραμε ανακαρουλιδά, εμπιστευτήκαμε ξανά τους εαυτούς μας και αυτό είναι πολύ μεγάλο πράμα για να μπορέσουμε να συνεχίσουμε το δρόμο, έτσι κι αν το πληρώσαμε πανόκριβα. Νομίζω όμως, πως άξιζε τον κόπο...

Αλλά όπως και νάχει το πράγμα και για έναν ακόμα λόγο μας βοήθησαν οι Ολυμπιακοί αγώνες των Αθηνών. Ήταν καιρός να βρούμε καινούργιους «ήρωες», μας και οι παλαιοί ξεθωριάσανε πλέα. Δε βλέπετε τούτο δα τον καιρό στο Τσιργίο, ήνα τραβούνε μερικοί συμπαιρωτές μας που αγωνίζονται οι ανθρώποι να φτιάξουνε, έστω και ετεροχρονισμένα, τους δικούς τους ήρωες, για να παρηγορηθούν;

**ΡΟΜΑΝΤΙΣΑ ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ**  
Επιπλωμένα διαμερίσματα 1-2-3 δωματίων πλήρως εξοπλισμένα, κλιματιζόμενα, με θέα Ανοικτά όλο το χρόνο  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ ΤΗΛ. 27360 - 33834, 33814  
FAX 27360 - 33915  
ΑΘΗΝΑ: ΤΗΛ. 210 - 9708289

Από πατέρα σε γιο συνεχίζουμε την παράδοση  
**ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ "ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ Ο.Ε."**  
ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ (ΠΡΑΠΠΑΣ)  
Μελαμίνες MDF - κομμένες στα μέτρα σας - Ντουλάπες υποδωμάτων  
Επιπλα κουζίνας - σιδηρικά - Εργαλεία  
Χρώματα - Εξαρτήματα Ραφιών ELEMENT SYSTEM - Πόμολα  
Κουρτινοξύλα - Ιδέες για κατασκευές  
ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΟΦΥΤΟΥ 46-48 ΝΙΚΑΙΑ  
(ΟΠΙΣΘΕΝ ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 210-49.22.197 & FAX 210 4902377

**ΦΑΤΣΕΑΣ**  
Παράδοση στην ποιότητα από το 1950  
Έπιπλα κουζίνας  
Ηλεκτρικές οικιακές συσκευές  
Επαγγελματικοί εξοπλισμοί ξενοδοχείων & εστιατορίων  
Επαγγελματικά συστήματα καθαρισμού απορρυπαντικά - χαρτικά  
Μελέτες & εγκαταστάσεις υγραερίου & κλιματιστικών  
Αντιπροσωπεύουμε τους μεγαλύτερους κατασκευαστές σε κάθε τομέα με κριτήριο την ποιότητα, την οικονομία και την αξιοπιστία.  
Σας προσφέρουμε ολοκληρωμένες μελέτες, ποιητικές κατασκευές και πλήρη τεχνική υιοστήριξη, τόσο στο σπίτι όσο και στην επιχείρησή σας.  
ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΤΟΚΩΝ ΔΟΣΕΩΝ ΔΕΚΤΕΣ ΟΛΕΣ ΟΙ ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΚΑΡΤΕΣ  
Τηλ: 2736031089 - Fax: 2736031641  
Φατοάδικα - Κύθηρα - Τ.Κ. 80100  
e-mail: pfatseas@otenet.gr

**Καθηγητής Μουσικής ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΣΤΑΘΗΣ**  
Παραδίδει μαθήματα μουσικής (ακκορντεόν, αρμόνιο, μπουζούκι, ανώτερα θεωρητικά)  
ΤΗΛ.: 210 4312510 & 6944 934956

**Μ. ΜΑΖΑΡΗ**  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ & ΣΩΚΡΑΤΟΥΣ 42 ΟΜΟΝΟΙΑ ΤΗΛ. 210-5238134 - 210-5238124

Κάτι άλλο στα δώρα  
**Δεσφδες**  
Δημήτρης Νομικός Χώρα - Τηλ. 27360-31561

**ΣΤΕΛΙΟΣ ΒΕΝΕΡΗΣ**  
Εισαγωγική Εταιρεία Λευκών Ειδών & Ξενοδοχειακού Εξοπλισμού  
ΤΡΑΚΑΔΑ 2, 173 41 ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ - ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ: 2736 031 851 - 210 93 12 200 - 210 93 12 036  
FAX: 210 93 16 852 - Κιν: 6945 854 993

**ΔΑΒΑΡΗΣ Δ.Ε.Λ.Κ.Α. ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ**  
ΑΘΗΝΑ ΠΑΙΑΝΙΑ: ΚΕΝΤΡΙΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΣ, ΕΜΠΟΡΙΟ ΕΛΑΙΟΛΑΔΟΥ Μ.Α. Παπακωνσταντινίου 9, Τηλ. 210 6642705 FAX 210 6018050  
ΚΥΘΗΡΑ ΣΤΡΑΠΟΔΙ: ΑΠΟΘΗΚΕΣ, Τηλ. 27360 31730  
ΚΥΘΗΡΑ: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΕΣ ΠΛΟΙΩΝ, ΕΙΔΗ ΑΛΙΕΙΑΣ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ Τηλ. 27360 31847 - 31457  
ΛΙΒΑΔΙ: ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ, ΥΓΡΑΕΡΙΑ ΖΩΟΤΡΟΦΕΣ, ΤΟΠΙΚΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ Τηλ. 27360 31395 FAX 27360 31943



## Και στους Κυθήριους το φοιτητικό επίδομα

από τη σελ. 1  
 Πως είχαν δηλώσει οι υποψήφιοι. Από το κείμενο των ανακοινώσεων που δημοσιεύτηκαν δεν συνάγεται αν μπορούν να διεκδικήσουν το επίδομα και οι περιούμν δικαιοχολ που το έχασαν ε-ξαιτίας της αβληρίας των υπευθύνων του Υπουργείου, έμμεσα όμως συνάγεται ότι η νέα ρύθμιση αφορά τους φοιτητές που το δικαιούνται εφέτος, άρα, είναι το πιθανότερο να το έχασαν οι Κυθήριοι δικαιοχολ της περιουής χρονιάς.

Οι υπόλοιπες προϋποθέσεις χορήγησης παραμένουν οι ίδιες και μπορούν οι ενδιαφερόμενοι να τις πληροφορηθούν από τις σχολές τους μόλις δημοσιευθεί ο Νόμος.

Εκείνο που τονίζουμε σχετικά με το θέμα είναι ότι τίποτε δεν πρέπει να θεωρείται δεδομένο, ούτε πρέπει να σταματά ο αγώνας, επειδή ένας κρυπτοχολός είχε κάνει λάθος, η δε αβρογραφία των «Κ» για το θέμα κινητοποίησης πολλούς βουλευτές που δεν το εργάζον και του έδωσε την απαραίτητη δημοσιότητα που απαιτείται για να λυθεί, έτσι κι αν πέρασαν γι' αυτό μερικοί μήνες.

## Ζημιά στο «Ν. Κύθηρα»

από τη σελ. 1  
 πλοίο, άλλοι ότι θα υπέρχει συνεργασία με άλλα ναυτιλιακά εταιρεία και άλλοι ότι υπέρχει ενδιαφέρον από μετόχους να κινηθούν για αγορά πλοίο. Εκείνο που επείγει είναι να λάβουν υπόψη ότι η 1η Νοεμβρίου πλησιάζει και, εάν δεν δρομολογηθεί πλοίο, το πολύ ένα-δύο μήνες μετά θα ζαθεί η επιδότηση, ενώ βέβαια πολλοί θεωρούν μεγάλη τη ζημιά για τα Κύθηρα όσο το πλοίο δεν κάνει δρομολόγια, αφού από 6 Σεπτεμβρίου το νησί μένει χωρίς σύνδεση με Πελοπόννησο τρεις μέρες και χωρίς καμία σύνδεση δύο!

Να πούμε ακόμα ότι, μετά το καλοκαίρι, όπου η κατάσταση στο θέμα των καθυστερήσεων είχε βελτιωθεί αισθητά, το Σεπτέμβριο ξανάχασαν πάλι. Για παράδειγμα και μόνο, στις 23 Σεπτεμβρίου το «Μυρτιδιώτισσα» είχε 2 ώρες καθυστέρηση από το Γύθειο και στις 26 το «Ρομιλντα» 1 ώρα από Διακόφτι. Παλιά μας τέχνη...

Τελευταία στιγμή μάθαμε ότι το «Ρομιλντα» διέκοψε τα δρομολόγια από 2-17 Οκτωβρίου για να καλύψει άλλη γραμμή αφήνοντας την άγνοια των Κυθήρων, χωρίς δρομολόγια. Φυσικά το ΥΕΝ, για άλλη μια φορά, ποιεΐτα την νύσαν!!!

# ΦΛΟΓΕΡΗ... ΠΡΩΤΙΑ

## Δύο νέες πυρκαγιές το Σεπτέμβριο απείλησαν κρίσιμες περιοχές

από τη σελ. 1  
 μενη προς τις ρεματιές προς το Σταυλί. Η πυρκαγιά έσβησε, αφού έκαψε μεγάλη έκταση με θάμνους και αρκετές ελιές, αλλά σταμάτησε σε καλλιεργούμενες εκτάσεις, με την παρέμβαση της Πυροσβεστικής. Η Πυροσβεστική στο Γύθειο απέστειλε και στις δύο περιπτώσεις ενισχύσεις με άνδρες και οχήματα.

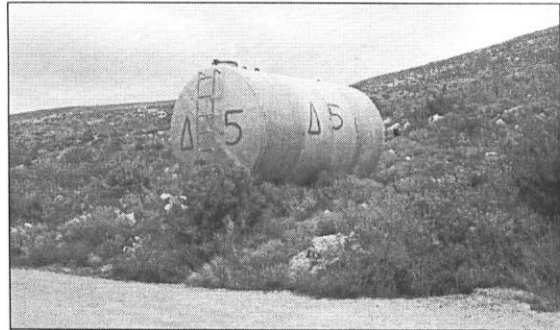
Σημειώνεται ότι και στη δεύτερη περίπτωση, εάν η πυρκαγιά εξαπλωνόταν θα απειλούσε, τόσο καλλιεργείες, όσο και οικιστικές εκτάσεις.

Όσον αφορά την εισαγωγή μας, αμφότερες οι περιπτώσεις, ειδικά η πρώτη που είναι οφθαλμοφανής, οφείλονται σε εμπρησμούς. Έτσι, φέτος τα Κύθηρα έχουν θεκόρ στις πυρκαγιές σ' όλη την Ελλάδα, οι οποίες, ευτυχώς, δεν πήραν μεγάλη διάσταση πλην αυτής στον Κάλαμο, απείλησαν όμως σχεδόν όλο το νησί, έτσι, που να διερωτάται κανείς, πού αποσκοπούν και τι επιδιώκουν οι εμπρηστές, αφού, στις πιο πολλές περιπτώσεις δεν επρόκειτο για δημιουργία... οικοπέδων. Εκτός τούτου, όποιοι κι αν είναι οι σκοποί, μία πυρκαγιά, ακόμη και σε τόπο που πρέπει ν' αποσυμφορηθεί από συσσώρευση καύσιμης ύλης, δεν ξέρει κανείς πού μπορεί να καταλήξει και τί οδυνηρό αποτέλεσμα μπορεί να έχει, τόσο για τις καλλιεργείες, όσο και για τη μορφή ενός τόπου που θέλει να

είναι πάντα ελκυστικός, αφού ζει από τον τουρισμό κατά κέρχο λόγο. Φυσικά, καθόλου αμελητέα δεν γίνεται να θεωρηθεί και η οικονομική επίπτωση, αφού το κρτός συντηρεί ολόκληρους στόλους αεροπλάνων για το σκοπό αυτό, που πληρώνουν οι Έλληνες φορολογούμενοι.

λήθεια, αγνοούμε τι κάνουν οι αρμόδιες υπηρεσίες εδώ και καιρό, αλλά και τι οχλήσεις έχουν από τις τοπικές μας αρχές, αν έχουν, καθώς δεν ακούγεται κι εδώ τίποτα. Αλήθεια τί λένε το Επταρχείο κι ο Δήμος πάνω σ' όλ' αυτά;

Και καταλήγουμε μ' ένα ερώτημα και προς τις τοπικές πυροσβεστικές



Η δεξαμενή στα Μυρτιδιά. Μία απ' αυτές που τοποθετήθηκαν σ' όλο το νησί μετά την καταστροφική πυρκαγιά του 2000. Αληθεΐει ότι είναι ό-λες άδεις;

Να κλείσουμε, τέλος, με τη μόνιμη παρατήρηση μας για το χάλι στην καμμένη περιοχή των Μυρτιδιών, όπου το κρτός δεν έχει κάνει **απόλύτως τίποτε**, ούτε καν έχει απομακρύνει τα καμμένα δένδρα, που «κοσμούν» το χώρο εδώ και 4 χρόνια, στην πιο πολυσύχναστη (λόγω Μυρτιδιώτισ-σας) διαδρομή του νησιού. Κι α-

κός η δασική υπηρεσία. Έχει ακου-στεί (αλλά δεν το έχουμε διασταυρώσει) ότι οι δεξαμενές νερού που υπάρχουν σε διάφορες περιοχές για ταχεία άντληση νερού, είναι άδεις! Καίτοι το χειμώνα θα μπορούσαν να γεμίζουν νερό και να ανανεώνεται αυτό μετά από κάθε άντληση. Είναι αλήθεια αυτό; Και αν ναι σε ποι-όν οφείλεται η αδιαφορία;

## ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

### ΚΥΘΗΡΙΟΙ

Με το να μας αναθέσετε την πώληση του σπιτιού σας ή του κτηματός σας, πληρώνετε μεσιτικά, κερδίζετε όμως, πουλώντας το στην πραγματική του αξία.

### ΜΕΣΙΤΙΚΟΝ ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ

ΤΗΛ./FAX: 27360-31064 • ΚΙΝ. 6944-363732

E-mail: amagiros@otenet.gr

NEW MODELS

**ΠΑΝΑΥΟΤΗΣ**  
 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ  
 ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ  
 ΚΥΘΗΡΑ  
 ΚΑΡΣΑΛΙ  
**ΠΑΝΑΥΟΤΗΣ S. DEFTEREVOS**  
 RENT A CAR - MOTORENT - BICYCLE  
 CANOES - PEDALBOATS  
 SCHOOL WATER SKI  
 ΧΩΡΑ Τ.Κ. 80100 - ΚΥΘΗΡΑ  
 ΚΑΡΣΑΛΙ: 27360 31064 FAX: 27360 31789 • ΧΩΡΑ: 31004 - ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 31151 - ΑΙΡ. ΠΟΡΤ.: 6944 263732 • ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ: 33194

ΠΡΩΤΟΠΟΡΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟ 1981 ΜΕ ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΟ ΠΑΝΤΟΤΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΣΕ ΟΛΟ ΤΟ ΝΗΣΙ (ΚΑΨΑΛΙ, ΧΩΡΑ, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ, ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ)

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ (ΠΑΡΑΔΟΣΗ-ΠΑΡΑΛΑΒΗ) ΟΧΗΜΑΤΩΝ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ  
 ΚΑΨΑΛΙ: 27360 31 600, FAX 27360 31789, ΧΩΡΑ: 27360 31004, ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ: 27360 31661, ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ: 6944 263757 e-mail: panayotis@otenet.gr

## Το μοναδικό γνήσιο Αμερικανικό μηχάνημα, ιδανικό για δίαιτα και υγιεινή διατροφή

# AROMA ROBOT

- Χάνετε κιλά
- Χωρίς να κάνετε δίαιτα.
- Χωρίς να χάνετε το χρόνο σας και με αφάνταστη οικονομία και ταχύτητα.
- Τέλος στη χοληστερίνη και τα επικίνδυνα λιπίδια



ΓΕΩΡΓΙΑ ΚΟΥΤΡΟΥΜΑΝΟΥ-ΚΑΡΑΒΟΥΣΑΝΟΥ  
 ΤΗΛ. 210-9221686 & 6944-312885

**ΡΦ**  
 ΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ  
 ΕΚΔΟΣΕΙΣ  
 ΔΙΑΦΗΜΙΣΕΙΣ  
 ροζα φατσοα  
 Θρσάς 3, Π. Φάληρο  
 Τηλ.: 010- 9810018 κιν. 0972 838494

## Ο ΘΗΣΑΥΡΟΣ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ ένα ανεκτίμητο δώρο



Η γνωστή εικόνα της Παναγίας Μυρτιδιώτισσας προσφέρεται τώρα σε μία επιμελημένη καλλιτεχνική έκδοση. Ασημένια 999<sup>ο</sup> σε 4 μεγέθη. Ασημ-χρσός, σε 2 μεγέθη. Το μικρότερο μέγεθος προσφέρεται και σε βελούδινη κασσετίνα κατάλληλη για ένα όμορφο δώρο. Υπάρχει και κασσετίνα-μυμπονιέρα. Γίνονται δεκτές παραγγελίες για οποιοδήποτε μέγεθος αλογραφίας. Μπορείτε να τα βρείτε στο κατάστημα «ΜΥΡΤΙΩ» της Ματίνας Σιαδά - Πετροχειλίου στη Χώρα τηλ. 27360-31368 και στην Αθήνα τηλ. 210-8081521.

## Η ΑΥΘΕΝΤΙΚΗ ΕΙΚΟΝΑ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ

Ένα μοναδικό έργο τέχνης φτιαγμένο στο χέρι σε **ΑΣΗΜΙ** με την εγγύηση και την υπευθυνότητα του εργαστηρίου μας.

Παραγγελίες για μπουμπονιέρες επιχειρησιακά δώρα Ειδικές ημερ

*Μεγαλοκουκινόμω*

ΑΘΗΝΑ: Α. ΚΥΠΡΟΥ & ΓΡΑΜΜΟΥ 5, Αργυρούπολη - Τηλ. 210-9923347  
 ΚΥΘΗΡΑ: Καψάλι - Τηλ. 27360 - 31663

## ΔΟΜΗ ΕΝ ΟΙΚΩ

Εΐδη Υγιεινής - Πλακάκια - Μονώσεις

Απ' ευθείας εισαγωγές από Ιταλία

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ

Φιλκεραμ-Johnson *Ideal Standard*  
 ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΚΕΡΑΜΙΚΩΝ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΙΕΡΩΝΥΜΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ  
 ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ Τηλ: 27360 31791 - Τηλ./Fax: 27360 38391

## ΒΕΝΕΤΣΙΑΝΙΚΟ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ

● Υψηλή ποιότητα και μεράκι για γνήσιες ελληνικές γεύσεις  
 ● ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ● Πολύ καλό service - Chef  
 Ξενοδοχείου 5 αστέρων ● ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΚΑΨΑΛΙ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 27360 - 31936

# Αγιογράφηση Ιερού Ναού Αγ. Νικολάου Κυπριωτιανικών

Με δωρεά του καταρτισμένου από τα Κυπριωτιανικά Αυτοελεγχόμενου Συμβουλίου μελών της Γεωργίας Παναγιώτη έγινε ανακαίνιση του Ι. Ναού «Αγ. Νικολάου»

ζού Λεϊτίνου την οποία φιλοτέχνησε ο γνωστός εξάιτερος ζωγράφος και κάτοικος Κυπριωτιανικών Γεώργιος Γιάννης. Το έργο είναι πραγματικά υπέροχο και προ-



Κυπριωτιανικών.

Βασική αλλαγή, η τοποθέτηση νέου μαρμαρινού τέμπλου στη θέση του παλιού φθαρμένου.

Οι αγιογραφίες και εικόνες παρέμειναν οι ίδιες οι παλιές, αφαιρεμένες από τους κατοίκους του χωριού, εκτός της σειράς των δώδεκα αποστόλων του Μυστι-

δίδει μεγάλη αξία στην αγιογράφηση του ναού η συμβολή της τέχνης ενός καταξιωμένου καλλιτέχνη, ο οποίος έσκυψε με μεγάλη αγάπη και μεράκι πάνω στο έργο αυτό, προσδίδοντας κάτι το διαφορετικό στις μέχρι σήμερα αγιογραφίες.

Η επιτροπή του Ναού

# Ερώτημα

Το πληροφορηθήκαμε μόλις τώρα κι ελπίζουμε να μην είναι αλήθεια, τουλάχιστον στην έκταση που αφορούσε. Μάθαμε, λοιπόν, ότι στη σημερινή του Καραβά, ένα από τους καλύτερους πνεύμονες του νησιού, έχουν πέσει περί τα 10 δένδρα και προέβησαν οι αποψίλληση της κοίτης με το πρόσχημα του καθαρισμού της (!!!) και με άγνωστο σε μας στόχο. Ο «καθαρισμός» έγινε στο τμήμα κοντά στην πηγή της Πορτοκαλάς, κάτω δηλ. από το γνωστό Αμιριάλη.

Ρωτάμε, λοιπόν, και περιμένουμε απάντηση. Πρώτα, το Λήμο. Έγινε αυτός ο «καθαρισμός», τότε και με ποιά σκοπό; Κόπηκαν δένδρα και πόσα; Παράλληλα ρωτάμε και τις τοπικές δασικές αρχές, αν γνωρίζουν το θέμα, αν κόπηκαν δένδρα και πόσα και αν χορηγήθηκε άδεια και με ποιά αιτιολογία. Εννοείται ότι περιμένουμε απάντηση, σαφή και σύντομη, γιατί θα επανέλθουμε, ελπίζοντας να μην έχουμε ανάλογη περίπτωση, όπως αυτήν, αφερέταχτα χρόνια πριν, που με το πρόσχημα καθαρισμού κατέστρεψαν δένδρα στο ρέμα των Φατσαδιών και του Λειβαδίου στη θέση Νεκροταφείο. Κι ελπίζουμε να μην είναι τα πράγματα έτσι. Και για τη φύση, αλλά και για όσους την λεηλατούν ασύστολα.

# Συνάντηση Αλοϊζιάνων

Την Παρασκευή στις 20 του Αιγίου στην όμορφη αίθουσα (λέσχη) των Αλοϊζιανών, πραγματοποιήθηκε συνάντηση και γλέντι όλων των Αλοϊζιάνων που βρέθηκαν στο χωριό τους το καλοκαίρι, μαζί και εκείνων των ξενιτεμένων τους, αρχίως από Αυστραλία και ορισμένων καλών

πλουσιότατο μπουφέ από παραδοσιακούς μεζέδες. Το κρασί ήταν προσφορά του ιεραρχού στον Ι. Ναό Αλοϊζιανών π. Σαραφείμ. Το κέφι έμεινε αμείωτο πολλές ώρες και ο αυτοσυνέβαλε η πολύ καλή μουσική κάλυψη και τα βιολιά του Γιάννη Φυλιγγκού (Κορακογιάννη) παλι-



φίλων σε μια συνάντηση αγάπης, ομήνιας και συνεργασίας.

Οι νοικοκυρές, οι Αλοϊζιανισσες, έβαλαν όλο τον καλό εαυτό τους και παρουσίασαν ένα

ού γνωστό Αλοϊζιάνου τραγουδιού και γλεντζέ που μας ήθε από την Καμπερά και του αγαπητού Κώστα Σίμου απ' το Σίδνεϊ.

Στο τέλος της εκδήλωσης όλοι έδωσαν υπόσχεση καρδιάς να συνεχιστούν οι συναντήσεις αυτές των Αλοϊζιάνων, για το καλό του χωριού τους και τη συνέχιση των θαυμαστών προσωπικών σχέσεων των κατοίκων.

# ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ

## Εκδήλωση για το Γρηγόρη Κασιμάτη

Σε λίγες ημέρες συμπληρώνονται 6 μήνες από το θάνατο του αείψαστου Γρηγόρη Κασιμάτη.

Με την ευκαιρία αυτή η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς - Αθηνών θα πραγματοποιήσει Πολιτικό μνημόσυνο με αναφορά στο πλούσιο πατριωτικό του έργο, την Τετάρτη 3 Νοεμβρίου στις 7 μ.μ. στην αίθουσα εκδηλώσεων της Αδελφότητας (Ναυαρίνου 7, Πειραιώς).

## Η Διδασκαλία Δημοτικών Χορών

Στις 8 Οκτωβρίου 2004 θα αρχίσει και πάλι η διδασκαλία Κυθηραϊκών και άλλων Ελληνικών χορών στη Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς - Αθηνών που θα γίνεται κάθε Παρασκευή απόγευμα από τις 8 μ.μ. μέχρι τις 10 μ.μ.

Πληροφορίες για επί μέρους λεπτομέρειες στο τηλέφωνο 210-4174887. Για το Διοικητικό Συμβούλιο Ο Πρόεδρος Βρεττός Κυπριώτης Ο Γεν. Γραμματέας Δημήτριος Παριώτης

**Γραφείο Γενικού Τουρισμού ΔΡΑΚΑΚΗΣ ΤΟΥΡΣ**  
**Αναλαμβάνονται εκδρομές εντός και εκτός νήσου Κυθίων**  
 Εκδόσεις εισιτηρίων ANEK LINES, ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ Αεροπορίας και Flying Dolphins  
 ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: 27360-31160 - FAX: 27360-31760  
 Κιν. 6932 - 415266 - Αθήνα: Τηλ. 210-2137237

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο στην Αγία Αναστασία, 10 στρ. με καταπληκτική θέα στην Πελοπόννησο, νερό και φως. Πληρ. τηλ. 27360 33604

**ΕΥΚΑΙΡΙΑ.** Πωλείται στο κεντρικότερο σημείο στο Άνω Λειβάδι, διώροφος οικότα 220 τ.μ. με συνεχόμενους αγρούς 15 στρ. με ελιές και άλλα δένδρα, καθώς και τρία πηγάδια. Δίδονται και τμηματικά. Πληρ. Α. Κουέλλης τηλ. 210-9335891.

**Ελαιόλαδο Γαβρίλη**  
ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΑΝΩΤΕΡΗΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ 100% ΠΑΡΕΙΛΑΤΟ ΜΕ ΕΥΩΧΙΑΣ ΑΠΟ ΕΛΑΙΟ ΚΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ ΜΕΤΡΩΣΤΕΣ.  
 1905  
 Προμηθευτείτε το λάδι της χρονιάς σας τώρα Τηλ. 27360 31013, 6932 100565  
 Ελατοτριβείο Γ. Χάρου Λειβάδι Κύθηρα

**ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ**  
**ΠΡΟΤΥΠΟ ΦΥΓΟΚΕΝΤΡΙΚΟ ΕΛΑΙΟΥΡΓΕΙΟ ALFA LAVAL**  
 δυναμικότητας 3.000 κιλών ελαιοκάρπου ωριαίως  
 ΤΗΛ. 2736031287  
 Αγρότη, στήριξε με την συμμετοχή σου τον Συνεταιρισμό Λιβαδίου. Είναι ο μόνος που αγωνίζεται από το 1915 για τα συμφέροντά σου

**ΘΥΜΑΡΙΣΙΟ ΜΕΛΙ**  
**ΠΑΝΑΓΙΑ ΟΡΦΑΝΗ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
 Στο κρεπωλιό μας στο ΛΕΙΒΑΔΙ θα βρείτε εκτός από κρέατα εκλεκτής ποιότητας, άγριο κασιόκι κατά παραγγελία και λαδοτύρι Κυθίων  
 ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ: ΠΑΝ. Δ. ΦΛΑΣΚΑΣ  
 ΤΗΛ. 2736031901 - 31902 - 33665

**ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ**  
**ΡΕΧΙΓΛΑΣΣ**  
**ΕΠΙΓΡΑΦΕΣ**  
**ΑΥΤΟΚΟΛΛΗΤΑ**  
**ΜΕΤΑΞΟΤΥΠΙΕΣ**  
**ΜΕΤΑΛΛΙΚΑ**  
**ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ**  
**ΝΕΟΝ**  
 ΛΑΜΙΑΣ 2 - ΑΙΓΥΡΟΪΠΟΛΗ ΤΚ 16452 (Δίπλα στο CONTINENT)  
 ΤΗΛ.-FAX: 210-99.68.573

**ΠΕΡΙΚΛΗΣ Χ. ΤΖΑΝΝΕΣ**  
 ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ - ΕΙΔ. ΠΑΘΟΛΟΓΟΣ  
 Τ. ΙΑΤΡΟΣ ΠΑΘ/ΚΗΣ & ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΙΚΗΣ ΚΛΙΝΙΚΗΣ ΤΖΑΝΝΕΙΟΥ ΓΕΝ. ΝΟΣ/ΜΕΙΟΥ ΠΕΙΡΑΙΩΣ  
 ΔΕΧΕΤΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ ΣΥΓΧΡΟΝΟ ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΚΑΡΔΙΑΚΩΝ & ΑΓΓΕΙΑΚΩΝ ΠΑΘΗΣΕΩΝ  
 ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 69-7 ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΤΗΛ. 210-42 26 522-6972 667200  
 ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΧΕΙΡΟΥΡΓΗΘΕΝΤΩΝ ΑΣΘΕΝΩΝ

**αρτοποιείο**  
**"ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ"**  
**ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΤΗΛ. 27360 - 38154**  
 Τα προϊόντα μας διατίθενται  
**Βασιλόπουλος**  
 και του παιδιού του γάλα  
 ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 7 (ΛΕΣΧΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΟΣ) ΤΗΛ. 210-4174887  
 ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΗΣ 21, Ν. ΦΑΛΗΡΟ - 210-4175524  
 ΜΑΥΡΟΜΑΤΗΣ Α. ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18 ΤΗΛ. 210-4132183

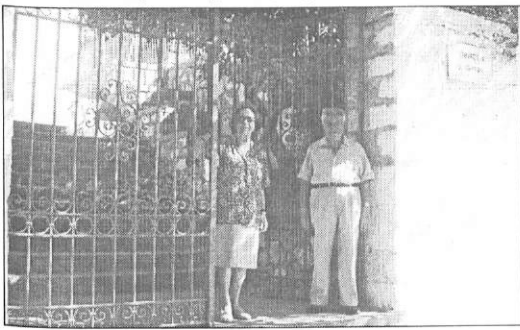
**ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΔΙΟΝ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ**  
 Δικαστικός Επιμελητής του Πρωτοδικείου Αθηνών  
 ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ Δικογράφων και εκτελέσεις αποφάσεων Αναλαμβάνω υποθέσεις και για τα Κύθηρα  
**Μεσολογίου 10, Αθήνα Τ.Κ. 106 81**  
 Τηλέφωνο-Fax: 210 3301548

**"ΦΑΡΟΣ"** ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ - ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
**ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ "SHARP"**  
 ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ - FAX - ΦΩΤΟΚΩΝ  
 Τήρηση βιβλίων Α' - Β' - Γ' κατηγορίας  
 ♦ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΑ - ΛΟΓΙΣΤΙΚΑ - ΜΙΣΘΟΛΟΓΙΚΑ  
 ♦ ΕΤΑΙΡΙΚΑ - ΔΑΝΕΙΑ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΙΣ  
 ♦ ΦΩΤΟΤΥΠΙΕΣ  
 ♦ SERVICE ΤΑΜΕΙΑΚΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ «SHARP»  
**ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ**  
 ΠΤΥΧΙΟΥΧΟΣ ΑΣΟΕΕ  
 ΜΕΛΟΣ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟΥ ΕΛΛΑΔΟΣ  
 ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ - 802 00  
 ΤΗΛ. - FAX: 27360 - 33130



## Στο «κάστρο της μνήμης»

Όσοι πέρασαν από το Γυμνάσιο Κυθήρων μέχρι τη δεκαετία του '70 απολαμβάνει να μη θυμούνται την επί 32 συνεχή χρόνια καθηγήτρια και διευθύντρια του σχολείου, κυρία **Μποτίτσα Πετροχειλίου**.



Μερικοί απ' αυτούς θυμούνται και τον αδελφό της, Γιώργο Μασσέλο, που επίσης υπηρέτησε στο ίδιο σχολείο επί σειρά ετών. Τον παρμένο Σεπτέμβριο, η κυρία Πετροχειλίου, επισκέφθηκε μετά από πολλά χρόνια το νησί και διάβηκε πάλι τα γνώριμα σαλοστάσια τα οποία διάβαινε καθημερινά, παρότι τώρα με τον αδελφό της. Δυστυχώς η φωτογραφία δεν είναι απόλυτα καθαρή, όλοι όμως μπορούν να διαπιστώσουν πως ο χρόνος μεροληπτεί συστηματικά υπέρ της κυρίας Πετροχειλίου, καθώς δείχνει ότι δεν θάλει ν' αφήσει τα σημάδια του πάνω της, αφήνοντάς την, όπως την γνωρίζαμε τότε που μας φώναζε καθημερινά στα μαθητικά θρανία. Αυτό είναι σίγουρα η μεγαλύτερη εύνοια των Θεών να σε ξεχούν όπως είσαι αχώρι κι αν βαδίζεις γοργά προς τον αιώνα...!

(Φωτ. Ελένης Χάρου-Κορωνάου)

## ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ** έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**. **ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ**. Εμφανίστε τα φιλμ σας σε μας και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**. **Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία, ΕΓΧΡΩΜΗ ή ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ** να σας τυπώσουμε μια καινούργια ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ**

**ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**

ΧΩΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 31226, 31663, 31951

**Rooms for rent** **ΑΝΤΩΝΗΣ Π. ΚΑΤΣΟΥΛΗΣ**  
**ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΡΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΤΗΡΑ (Τοποθεσία Σκαμνιά)**  
 ΤΗΛ.: 27360-34359 - ΤΗΛ. FAX: 27360-34387 - ΚΙΝ.: 6945 216173  
 E-mail: skampal@yahoo.gr

## Φωτογραφικές μνήμες

Μια φωτογραφία με πολλά πρόσωπα δεν είναι ιδιαίτερα συχνό φαινόμενο, έδώ όμως μας φέρνει πίσω, το Μάιο του 1953, που οι κάτοικοι του Λειβαδίου αποφάσισαν να τιμήσουν το μεγάλο εννερέτη του νησιού **Μιχάλη Σεμνέκο**, για την προσφορά του και τον αγώνα του να γίνει το Νοσοκομείο και ν' ασφαλτοστρωθεί ο κεντρικός δρόμος του νησιού. Έτσι, πολλοί κάτοικοι, μαζεύτηκαν στο Καφενείο



της **Φραντζέσκαινας** και τιμήσαν το συγχωριανό τους, ο οποίος, μετά από λίγα χρόνια, βρέθηκε σε διηνική θέση, καθώς είχε αναλώσει μεγάλο μέρος της περιουσίας του και τον χρόνο του στο μεγάλο αυτό θέμα, με αποτέλεσμα να παραμελήσει τη δική του επιχείρηση. Οι περισσότεροι θ' αναγνωρίσουν πολλούς από τους φωτογραφιζόμενους, που δυστυχώς δεν είναι πια στη ζωή οι πιο πολλοί. Εμείς απλά σημειώνουμε, τον ίδιο τον τιμώμενο (1), το γνωστό εργοστασιάρχη **Γεβρίλη Χάρο** (2), τον αειμνηστο **Γιάννη Πιέρο** (3) και τον νυν Δήμαρχο **Κυθήρων κ. Αρτ. Καλλιγέρου**, νεαρό παιδί τότε (4).

(Η φωτογραφία ανήκει στον κ. Γ. Λουράντο-Πιέρο)

## Τα νέα της Φιλαρμονικής

Το παρόν στα πολιτιστικά και θρησκευτικά δρώμενα του νησιού, έδώσε και αυτό το καλοκαίρι η **Φιλαρμονική Κυθήρων**. Το μουσικό σύνολο του νησιού μας, τίμησε με την παρουσία του τις εορταστικές εκδηλώσεις τόσο του Δεκαπενταύγουστου, όσο και της 24ης του Σεπτεμβρίου, στα Μυρτιάδια, συνοδευό-

ντας με ευλάβεια την περιφορά της ιερής εικόνας και αποσπώντας τα ειλικρινή συγκαταστήματα ντόπιων και ξένων επισκεπτών.

Επίσης κάλυψε τη συναυλία που έδωσε στο Ανοιχτό Θέατρο του ποταμού ο εξαμετατικός καλλιτέχνης **Βασίλης Λέκκας**, στο πλαίσιο των πολιτιστικών εκδηλώσεων του Δήμου Κυθήρων. Μια συναυλία με την ποιότητα και το ήθος που ταυριάζει τόσο στην Φιλαρμονική όσο και στο επίπεδο των Κυθηρίων. Εκτός όμως από το παρόν της Φιλαρμονικής στα δρώμενα των Κυθηρών, θα πρέπει να αναφέρουμε και το «παρών» κάποιων φορέων και συμπαρατεριών μας στις ανάγκες του μουσικού μας συνόλου και να τους ευχαριστήσουμε για την προσφορά τους. Ένα μεγάλο ευχαριστώ:

- Στο Τριφύλλιο Ίδρυμα Αθηνών, τον Πρόεδρο και τα μέλη του

συνβουλίου, που διέθεσε το ποσό των 3.500 ευρώ για την αγορά νέων στολών για τα μέλη της Φιλαρμονικής και

- Στον συμπατριώτη μας **Γεώργιο Ζαντιώτη**, υπεύθυνο της βιβλιοθήκης του Δήμου Μαιμακιά του Σινδών Αυστραλίας. Ο κύριος Ζαντιώτης έστειλε στη Φιλαρμονική βιβλία, βιντεοκασέτες και CD με ελληνικές ταινίες (συνολικά 34 κιβότια), προς ενίσχυση της βιβλιοθήκης και του εκπαιδευτικού έργου της.

Η Φιλαρμονική βρίσκεται στο στάδιο της οργάνωσης της βιβλιοθήκης και με την ολοκλήρωση της αργεσιόθεσης των βιβλίων θα μπορούν οι συμπαρατεριώτες μας να δανειστούν βιβλία από το ήδη πλούσιο υλικό της. Ωστόσο μένει πάντα ανοιχτή σε προσφορές που θα εμπλουτίσουν το περιεχόμενό της.

## INTERAMERICAN

### ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΖΕΡΒΟΥ

Κυθήριοι Αθηνών - Πειραιώς ηλικίας μεγαλύτερης των 27 ετών μπορούν να προσληφθούν στην **INTERAMERICAN**, κατόπιν επιλογής, με έμμισθη σχέση. Τηλέφωνο επικοινωνίας: 210-2714360.



## ΚΥΡΙΑΚΗ Γ. ΣΤΑΘΗ

- Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής και Αποκατάστασης
- Διδάκτωρ Ιατρικής Σχολής Πανεπιστημίου Αθηνών
- Μέλος του Ευρωπαϊκού Κολλεγίου Φ.Ι. & Αποκατάστασης

### ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ & ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ & ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15  
185 31 Πειραιώς

Τηλ. Ιατρείου: 210-41 73 272

## ΧΡΩΜΑΤΑ •

### ΣΙΔΗΡΙΚΑ •

### ΕΡΓΑΛΕΙΑ

## ΑΝΔΡΕΑΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

ΛΕΙΒΑΔΙ ☎ 27360-31757

## Μεζέδες από

Ταξίδι στον κόσμο της Γεύσης

“**ΜΟΥΣΤΑΚΙΑΣ**”

Ταβέρνα - Ψησταριά

Αγ. Πελαγία Κύθηρα

Τηλ.: 27360 - 33519

## ΣΟΦΙΑ ΑΓΓΕΛΟΥ - ΔΗΜΗΤΡΕΛΗ

### ΣΥΜΒΟΛΙΟΓΡΑΦΟΣ

ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 96 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. 210-41 74 867 - 210-41 12 417 - 21041 78 549

## ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΑ ΖΥΜΑΡΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

«**ΤΟΞΟΤΗΣ**» (Γιάννης Καραβουσάνος)

ΛΕΙΒΑΔΙ: ΤΗΛ. 27360 - 31780 & 27360 - 31781

ΑΘΗΝΑ:

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΔΗΜ., ΤΡΙΤΩΝΟΣ 18, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109834547

ΛΥΚΟΥΔΗΣ ΔΗΜ., ΑΓ. ΛΑΞΕΑΝΔΡΟΥ 61, Π. ΦΑΛΗΡΟ, 2109843823

ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΕΩΡ., ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΥ 61, ΚΟΥΚΑΚΙ, 2109220188

«ΦΥΡΝΟΣ ΒΕΝΕΤΗ», ΒΕΪΚΟΥ 8, ΓΑΛΑΤΣΙ 210 2134080

ΑΙΚ. ΣΟΦΙΟΥ, ΜΙΚΗΤΑ 10, ΠΕΙΡΑΙΑΣ, 2104172935

ΚΟΚΚΟΡΗΣ Γ., Θ. ΓΟΥΝΑΡΗ 112, Α. ΓΑΥΘΑΔΑ, 2109615246

Η ΓΝΩΣΤΗ ΤΑΒΕΡΝΑ «ΤΟΞΟΤΗΣ» ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

## Ανδρέας Γ. Μεγαλοκουκόνμου

Χειρουργός Οδοντίατρος, M.Med.Sci

Μετεκπαιδευση στη Χειρουργική Στόματος  
Master of Science Πανεπιστημίου Sheffield, Αγγλία

ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ (Θησέως) 105 • 17672 ΚΑΛΛΙΘΕΑ  
ΤΗΛ.: 210 95.30.149



## ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΙΣ - ΑΝΑΖΗΤΗΣΕΙΣ  
ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗ ΒΑΣΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΔΙΑΖΥΓΙΟΥ  
ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ (ακαλύπτει επιταγές - γραμμάτια)  
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ - ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ - ΜΑΓΝΗΤΟΦΩΝΗΣΕΙΣ

ΠΛ. ΟΜΟΝΟΙΑΣ 9 - 80Σ ΟΡΟΦΟΣ- ΓΡΑΦ. 12  
ΤΗΛ.: 210-5235373 - 210-5235376 - ΤΗΛ. ΝΚΤΟΣ: 210-9026043



## ΡΟΔΟΝ

★ ΕΣΩΡΟΥΧΑ

★ ΚΑΛΛΥΝΤΙΚΑ

★ ΧΡΥΣΑ

★ ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ. 27360-33 172 - 33 106

## Τ.Κ.Τ. ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ ΕΜΠ

### Α. ΚΡΙΘΑΡΗΣ - Τ. ΤΟΠΗΤΖΗΣ

- ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ / ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΡΙΩΝ
- ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ / ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ
- ΠΡΟΤΥΠΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΝΕΑΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ (3Δ, εκτοξευόμενο σκυρόδεμα/Guniting)
- ΠΡΟΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΤΟΙΚΙΕΣ / ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΙΚΟΙ ΧΩΡΟΙ
- ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΚΑΤΑΛΥΜΑΤΑ
- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ

ΑΘΗΝΑ: ΤΟΞΙΤΣΑ 6, τηλ.: 210-3836724  
ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΑΒΑΣ, τηλ.: 27360-33586, 33077

Στα τέλη του 19ου αιώνα έ-

Η σταφίδα, ο Τσιριγώτης και οι Ικαριώτες

ΙΣΤΟΡΙΑ ΑΛΗΘΙΝΗ ΚΑΙ ΩΦΕΛΙΜΗ

Συμφωνήσανε λοιπόν έτσι και ο δόλιος ο Λαζαρέτος αναχώρησε για το επόμενο ταξίδι του που ήταν Ικαρία - Τσιριγές - Ικαρία, φορτωμένος με χίλια-δύο όνειρα.

Πού να ήξερε ο έφημος τι τον περιμένα.

Όταν τούτους σκυλοτσιγγότανε, η προκομένη του κλέφτικη με τον αγαπητικό της και κρυφά από τους γέροντες της, παντρεύτηκαν σ' ένα ξεχωριστό στα ορεινά του νησιού.

Ο γέρο Λουκής όταν τόμαθε κόντε να κολπάρε, αλλά τι να κάνει; Δε θεραπεύονταν το πρῶμα.

Όταν γύρισε ο Λαζαρέτος, μετά από ένα περίπου μήνα, ο γέρο Λουκής, με κατεβαμένα τ' αυτιά πήγε στο γιαλό να τον υποδεχθεί.

Επιστρατεύοντας όσο κοινόγιο τούζε απομείνει, τούτε τα χαμπάρια.

Το και το, τον είχε και «κάνε κοινόγιο» τον σύστησε. «Έγώ σ' εκτίμησα πολύ και δε θέλω να σε χάσω. Θέλεις, μωρέ Γιώργη, να σου δώσω τη δεύτερη κόρη μου, που είναι και καλύτερη και πιο προκομένη από την πρώτη, που εδώ που τα λέμε ήταν ένα ξεπαλάσιμα και αλόιμονο σ' αυτόνε που τη λούστηρε! Καζάντησε ο μαυροέρμημος».

«Εγώ», συνέχισε ο Λουκής, «ότι έζω και δεν έζω θα τα κάνω πάνω σας. Την άλλην θα την αποπληρώσω».

Ο Γιώργης, ανακαταρδομένος όπως ήταν για γάμο και βλέποντας ότι ο γέρος τού έγραφε όλη του την περιουσία, σπιτικοκατοιές, οχτώ μεγάλα σκαλία αμπέλι, κομπά διασκορπία γροθία, χώρια το μετηπό κι οι λίρες οι χρυσές, χωρίς άλλη συζήτηση, δέχτηκε να πάρει τη δεύτερη κόρη, που, μεταξύ μας, ήταν πιο νόστιμη και της άρεσε κι εκείνης ο Γιώργης.

Πούλησε αμέσως το καικι και αποφάσισε να μείνει μόνιμα πάλι στην Ικαρία, σόγαμπρος, ενώ ο γάμος ορίστηκε να γενεί μέσα σε δεκατέντε ημέρες, για να μην έρχομαι κι άλλη κακαροζία.

...Μεγαλεία στο γάμο...

Παντρεύονταν, βλῆτες, η κό-

Πώς ένας Τσιριγώτης έμαθε τους Ικαριώτες να κάνουν σταφίδα και ίδρυσε την Κυθηραϊκή παροιμία στο νησί.

Γράφει ο κ. ΒΡΕΤΤΟΣ ΚΥΠΡΙΩΤΗΣ

ρη του αρχοντάβρουλου του Λουκῆ.

Μαζούλι οι γαμουλιάτες και τα βιολιά να βαρούνε μέχρι το πρωί.

Το ζευγάρι, όπως είπαμε, έμεινε μόνιμα στην Ικαρία, ο Γιώργης πολιτογράφηκε Ικαριώτης και ασχολήθηκε με την καλλιέργεια της περιουσίας του πεθερού, που ήταν τώρα δική του, αξιοσφαιστα και αρκετά μεγάλη.

Ο Λαζαρέτος, εδώ που τα λέμε, ήταν πράγματι δουλευταρός, σφάβησε τους κόπους του πεθερού του και αφιέρωνε την περιουσία. Ιδιαίτερη αδυναμία είχε όμως στα οχτώ σκαλία αμπέλι.

Γεννημένος έξω από τη Σμύρνη, γνώριζε από μικρός την καλλιέργεια του αμπιλιού, πώς να κάνει καλό κρασί και σπουδαία σταφίδα.

Κείνα τα χρόνια η παραγωγή και η εμπορία σταφίδας στα Μικρασιατικά παράλια υπήρχε σημαντικότετος οικονομικός κλάδος και πολύ επικερδής για το ντόπιο πληθυσμό, με τερμαστές εξαγωγές σε χώρες της Ευρώπης, Μέσης Ανατολής και σε πολλές Αραβικές χώρες.

Για τον κόσιμο της Ικαρίας η παραγωγή σταφίδας ήταν άγνωστη. Τα σταφύλια τα είχαν μόνο για κρασί, μουσταλευρία, πετιμέζι για το χειμώνα και για φάρμα.

Ο Λαζαρέτος απόρησε πώς δεν ήξεραν τη σταφίδα, αλλά δεν έβγαλε μυλιά.

Την εποχή του τραγού, ενώ όλοι πατούσαν τα σταφύλια και έβαναν κρασί, ο Γιώργης κατά τη γνωστή μέθοδο, προσεκτικά διάλεγε το σταφύλι, το βουτούσε στην αλιουβία και τ' άπλωνε στον ήλιο, πάνω σε μαζαρές να λιαστεί.

Οι συχωριανοί του, που δεν ήξεραν τη φτιάξη και ότι υπήρχε αλιουβία, λέγανε μεταξύ τους ότι θα πρόκειται για λελό, χασκογελούσαν και μοιρομούνιζαν: «...Ο κακοντέλης ο γέρο Λουκής έκανε γαμπρό ποδιάν για δέσιμο... Τώρα καζάντησε... θα του σπιάσιν όλα τα σταφύλια, άσε που όσα δεν ασπιύουν θα τα φάνε οι μπουμπούχοι, ετόσ που τ' άπλωσε στον ήλιο.

Χώρα που ένας γείτονας τον είδε να βάνει μετά τα ζαρωμένα σταφύλια στο φούνο (για να ψηθούν λίγο, να βαστά έτσι η σταφίδα γερή και να μη σκυλιακιάξει)

και τώσους στους άλλους χωριανούς.

– Τούτος παράγινε, τους είπε. Δε φτάνει που τα ζαρώσε τα σταφύλια, τα ψηνει κιόλας στο φούνο!

– Κύριε ελέησον... Ξέρετε μωρέ ότι τα σταφύλια τρώγονται και ψημένα; Οι πατάτες τούς λείπουνε.

Οι χωριανοί σταυροκοπήθηκαν, μπερδεύτησαν ακόμα περισσότερο, αλλά η απορία έμεινε και εξέγηση δε μπορούσαν να βρουνε.

Ο Γιώργης μυλιά δεν έβγανε και συνέχιζε τη δουλειά του. Αλλά έλα μου, που όταν έγινε η παραγωγή της σταφίδας και ο Γιώργης, στήβα τα τουβάλια, πήγε και τη μοσοπούλησε στη Σμύρνη και γύρισε γεμάτος ζωντανό και πολύ παρά, όλοι ορθώνονταν τα μάτια και το στόμα τους και χόσκανε όλο απορία.

– Μα πώς, μωρέ παιδάκι μου, γίνεται ξερό, ζαρωμένο και ψημένο σταφύλι ναίγει αξία;

«Αελός τα έφτιαξε και σε λελούς, μάλλον, τα πουλήσε», μονολογούσανε.

Αυτή η δουλειά γίνονταν για δύο χρόνια. Ο Γιώργης πλούτισε και οι Καριώτες μένανε με τα ερωτήματά τους.

Ο Λαζαρέτος έγινε ένας νοικοκύρης πρώτης, με καλό όνομα και μπόλικο παρά. Μάλιστα δεν του έφτανε που έκανε σταφίδα τα δικιά του σταφύλια, αλλά αγόραζε και την παραγωγή άλλων Ικαριωτών και πώλευε το εμπόρεμά του.

Οι Καριώτες, θέλεις από εγωισμό, θέλεις από κάποιοι σκέψεις τους, μήπως ο Γιώργης κάνει κάτι ύποπτο ή μαγικό στα σταφύλια του, δεν τον φωτούσαν πώς τη

φτιάχνει τη δουλειά.

Τον τελευτούσε όμως χρόνο και αφού αποκόνανε με τις σκέψεις τους, που δεν βγάζανε πουθενά, ένας από δαύτους, ο πιο τολμηρός, μάζεψε καρπόδους συχωριανούς του και τους πρότεινε.

– Συχωριανοί, με σταυρώμενα τα ζαρωμένα δεν κάνουνε τίποτα. Πρέπει να κάνουμε την κουτουράδα να επεξεργαστομμε και εμείς ετοιμά τα σταφύλια μας. Πού ξέρετε; Μπορεί και μες να κάνουμε χριάνι και να πλουτίσομμε.

– Και σας φωτό. Γιατί να μη ασπιύουν αι αυτουού τα σταφύλια και να ασπιύουν μόνο τα δικιά μας; Είναι τάχα μου περισσότερο αγισιάντουλος από μας και τον αγαπά περισσότερο ο θεός από τον λόγον μας;

Ο ομιλητής τούς έπεισε και κείνη τη χρονιά κανέναν τους δεν πούλησε σταφύλια στο Λαζαρέτο.

Τურχησαν όλοι τα αμπέλια τους και αμέσως πήρανε κατά ένα κοψιά νερό, βουτούσαν τα ταμπιά μέσα και τ' άπλώνανε στον ήλιο.

Η κοινάδα ήθελε μετά από 2-3 ημέρες. Σάπια η μωσοφαρωμένη από τους μπουμπούχους όλη η σοδειά.

Φρήνος... Οδυσμός... κατάρες. Όσο και να βάνανε κάτω το μυαλό τους να δουλέψουν, την απτία της σαπίλας δεν τη βρήσανε.

Τότες δα ήταν που όλοι συμφωνήσανε:

– Δε μωροεί, είπανε... Ο Λαζαρέτος τούς κάνει διαβαστικά, ή τα γητεύει.

Όμως υπήρξανε και πιο ψύχαμεις φρονές, όπως τον παπά τον χωριού, που τους μάζεψε στην πλατεία και τους τάμνωλε.

– Αφήστε μωρέ τους εγωίμοιους, βγώλετε τη μωσορούχα και πηγαίνετε να βρήτε το ίδιο το Γιώργη και να τον ρωτήσετε πώς

στη σελ. 12

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ Πολ. μηχ/κός Α.Π.Θ. ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ Αρχιτέκτων Ε.Μ.Π.

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΩΝ/ΝΟΥ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΥ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΩΝ ΧΑΛΚΟΚΟΝΔΥΛΗ 24 26, όος όρ. Ομόνοια, Αθήνα Τηλ. 010 5249973 FAX: 010 5244758 ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ ΛΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ Τηλ. 07360 31014

ΑΜΠΑΖΟΥΡ - ΦΩΤΙΣΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ & ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ ΕΔΡΑ - ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ: ΑΚΡΟΠΟΛΕΩΣ 42-44 ΔΛΦΩΝ ΤΗΛ: 210-9027708, 210-9027829 Α' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΕΛ. ΘΕΝΙΖΕΛΟΥ 7, ΔΑΦΝΗ ΤΗΛ: 210-9734295 Β' ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΛΙΑΝΙΚΗΣ: ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 379 ΤΗΛ: 210-9714111

Άνθη - Φυτά εσωτερικού και εξωτερικού χώρου Καρποφόρα δένδρα «ΟΑΣΗ» Φαρδούση Παναγιωτίτσα - Αναπαύομμε ανθοστολισμούς γάμων, βαπτίσεων κ.λπ. - Στείνουμμε Ρουθούνια με τις ευχές σας σε Αθήνα και Κύθηρα ΦΥΤΑΡΙΟ: Κάτω Λιβάδι (Πάνσιν Συνεταιρισμού), Τηλ. 27360 31685 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: Πάνω Λιβάδι - Τηλ. 27360 31417, 6973 768320

ΝΙΚ-ΝΙΚ ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ. 210-2917700 ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ Κουρτίνες - Κουρτινόξυλα Σεντόνια - Πετσέτες Μοκέτες Κουβέρτες

SUPER MARKET Γ. ΚΑΨΑΝΗΣ Συνέπεια - ευθύνη ποικιλία - καλές τιμές ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΤΗΛ. 27360-33.458

ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΦΑΤΣΕΑΣ ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ - ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ ΛΕΩΦ. ΑΛΙΜΟΥ 131 & ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ ΤΗΛ. 210-99 32 847



# Καλοκαιρινά 2004

Γράφει ο χειρουργός ΚΟΣΜΑΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ

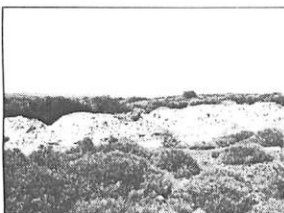
Μετά από περίοδο επαίνων ήθε ο καιρός για γίνινα. Το θέμα δίδει η νέα «ολοστή». Γιατί πάλι λεηλατήθηκε η φύση και κλάττησαν συνειδητά τα παιδιά και τα εργόνια μας. Τόνοι άμμος σπρώθησαν από την Αγία Πελαγία. Αγωνήθηκε το λαϊκό αίσημα. Απογινωφθήσαν κι άλλο οι παραλίες μας. Υπονομιύθηκε το μέλλον του νησιού μας.

Πριν χρόνια με αφομή παρόμοιο γεγονός είχα γράψει σημειαία με τίτλο «Και η άμμος τελειώνει» και είχα δημοσιεύσει φωτογραφία της Αγίας Πελαγίας που στα τέλη της 10ετίας του '50 είχε πολλαπλάσια άμμο. Το φαινόμενο είναι γνωστό. Όταν φυσούν νοτιώδες μεταφέρεται η άμμος βόρεια. Οι βοριάδες θα λύσουν το πρόβλημα. Όμως ειμεις, δεκαετίες τώρα, παίρνουμε την άμμο και την απομακρύνουμε από τη θάλασσα. Οι φορτωτές και τα φορητά μεταφέρουν σε λίγες ημέρες τεράστιες ποσότητες πολύτιμου αγαθού, που η φύση χρειάστηκε αιώνες για να φτιάξει και να μας χαρίσει. Είναι σίγουρο πως αν συνεχίσουμε την αραπή, όχι μόνο θα ελαττωθεί η άμμος, πράγμα που έχει συμβεί και ο καθένας το βλέπει, αλλά θα τελειώσει κιόλας. Τι θα κάνουμε τότε μαρίνες και λιμάνια, σαν ο τόπος μας θα είναι αποκοσμητικός;

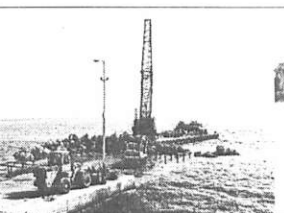
Η άμμος λοιπόν που φυγαδεύ-

τηκε βρίζεται τώρα σε δύο σημεία, σαν χριμμένη. Και τα δύο είναι κοντά στο δρόμο της Αγίας Πελαγίας προς τον Ποταμό. Στον παλιό σκουπιδοτόπο και πίσω από το πευκοδάσος που είναι απέναντι από τον Άγιο Γιάννη και το θέατρο. Ένοχο μυστικό που όλοι το ξέρουν, καταδικάζουν το γεγονός και απαιτούν να γυρίσει η άμμος στη θάλασσα όπου ανήκει. Δεν έχει σημασία σε ποίο σημείο θα πέσει, γιατί τα κύματα θα τη σπείρουν σασά. Ειπώθηκε ότι η άμμος μύριζε και δεν την ήθελαν κοντά τους όσοι εκεί κολιμπιστούν. Αυτό είναι φυσικό, μα και φτηνή δικαιολογία. Όταν παίρνεις την άμμο μετά από κάποια χρόνια, οφείλεις να επιλέξεις τον χρόνο και φυσικά να μη σημάτσει με την τουριστική περίοδο. Παρόλα αυτά καινεις δεν θα είχε αντίρρηση, αν για παράδειγμα η άμμος έπεφτε στη βραχόδη ακτή μεταξύ Αγίου Νικολάου και Λορέντζου. Η απόσταση είναι πολύ μικρότερη και κατά συνέπεια και το κόστος. Περιμένουμε λοιπόν η άμμος να επιστρέψει στη θάλασσα και κάποιον ευαίσθητο αρμόδιο να εξηγήσει αυτή την προσωρινή έσοτο, αλλά «περίεργη», αποθηκευτή της, αντί της απειθείας πόνησις της, όπως άλλοτε είναι.

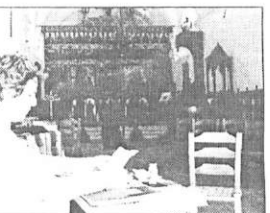
Ας μην ξεχνάμε ότι στο πρόσφατο παρελθόν έγινε και αποψύλωση των βιθών του νησιού μας από τους βράχους. Τα αποτελέσματα τα γνωρίζουν καλύτερα οι ψαράδες και όσοι ενδιαφέρονται και παρακολουθούν την απογίνωψη των ακτών μας. Αν φέραμε βράχους από μελητημένους εφραχισμούς θα είχε αρχίσει και προχωρήσει ο παραλιακός δρόμος που τόσο χρειάζεται η νησί



Η άμμος σαν χριμμένη, σαν ξεκομμένη, σαν να μη βουλεύεται στο νέο της περίγυρο.



Τα έργα στο λιμάνι της Νεάπολης σηματοδοτούν και για το νησί μας εξέλιξεις. Η συμπαραστάση μας ως είναι αμύθηστη. Σημ. «Κ». Το έργο αναμένεται να τελειώσει αρχές Νοεμβρίου.



Ελένη Χάροφ. Όταν κρείς κολιμπάζει εκείνη ψάχνει. Ποία της χρωστάται!

μας. Παράδειγμα το λιμάνι του Διακοφτιού που έγινε με πέτρα που βγήκε από την κατασκευή του δρόμου.

Έργα που είναι σαν διδάμας. Ας παρηγορηθούμε μ' αυτά, μιας και δεν γίνονται έργα στο νησί μας. Έργα που φέρνουν τα Κύθηρα όλο και πιο κοντά στην Αθήνα. Που μειώνουν το χρόνο του ταξιδιού και την απομύωση. Αρχίζω από την Αττική οδό και τα τούνελ στην Κακιά Σκάλα, που καταργούν μισοτιλαρίσματα, μειώνουν αποστάσεις, αιξάζουν ταχύτητες. Συνεχίζω με τις οδικές βελτιώσεις που γίνονται στη νότια Πελοπόννησο. Η παράκαμψη των Κροκεών και η κατασκευή, με γρήγορους ρυθμούς, νέου δρόμου και ανσοπέδου κόμβου, που ξεκινά μετά από το στρατόπεδο της Σλάρας, φέρνει τη Σκάλα μια ανάσα από την πρωτεύουσα της Λακωνίας. Ετοιμάζεται και η παρά-

καμψη της Σκάλας, στοχεύοντας τη Μονεμβάσια. Μα με τον βασιλικό ποτιζεται και η γλάστρα. Ιδιαίτερα ενχάριστο είναι πως μετά από τις εκτεταμένες βελτιώσεις που έγιναν στο τελευταίο τμήμα του δρόμου προς Νεάπολη (από τη Λακωνία και μετά) και νέα επίσης εκτεταμένη ετοιμάζεται, με γοργό ρυθμό.

Το Τουρίγιο μας όλο και πιο κοντά στην Αθήνα έρχεται, βέβαια και στον Πειραιά, μιας και οι ταχύτητες των πλοίων (και ως υπάχουν κάποιες αντιρρήσεις σ' αυτό) μεγαλώνουν με την πάροδο του χρόνου και προβλέπεται στο μέλλον πολύ να αυξηθούν. Και μιας και μιλάμε για πλοία δεν πρέπει να παραλείψουμε την επέκταση του μώλου της Νεάπολης. Αυτό το έργο στην κηρωλεξία μειώνει κατά κάποια μέτρα την απόσταση του νησιού μας από την απέναντι μεγάλη στεριά. Η επέκταση γίνεται κατά μήκος μα και κατά πλάτος, με σκοπό να μπορούν να πρημονόουν μεγαλύτερα πλοία που κατά κανόνα είναι και ταζύτερα. Τα θεμέλια λοιπόν για μελλοντικές εξέλιξεις έχουν ήδη θεθεί. Βέ-

βαια οι ογκολίθοι που χρησιμοποιούνται για την επέκταση αυτή προέρχονται από λατομείο η εφραζίσεις στεριανές. Να 'να οι απέναντι πιο εξυπνοί η πιο χαϊροί από μας;

Τα άγνωστα βόρεια Κύθηρα. Αφομή για όσα ακολουθούν μου έδωσε πρόσφατο ένθετο και καλαίσθητο αφιέρωμα, για τα Κύθηρα της εφημερίδας «ΗΜΕΡΗΣΙΑ». Προσεγμένα κείμενα, καταπληκτικές φωτογραφίες. Όποιοι οδήγησαν τον φωτογράφο της εφημερίδας, τον υπέδειξε πανέμορφα τοπία. Όμως τι κόψιμα! Αγωνήθηκαν πάλι κάποιες περιοχές του νησιού μας. Το παρόνομό μου δεν στρέφεται στην εφημερίδα, που αντιθέτως ευγνωμονώ, αλλά στην πάγια τακτική μας να περιλαμβάνονται στα διαφημιστικά έντυπα και ημερολόγιά μας, τα ίδια πάντα τοπία, με αποτέλεσμα και εμείς οι ίδιοι οι Τσιριγώτες να μη γνωρίζουμε τόσες άλλες ομορφίες. Παράδειγμα φέρνω τα δάση των βορείων Κυθρών από το Γερακί και πάνω. Γιωνές ανυπέφλητου κάλλους, που αν γράφω «πα-

στη σελ. 12

## ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΡΑΪΚΟΣ



Η διεύθυνση και το προσωπικό του ξενοδοχείου μας, σας καλωσορίζει και σας περιμένει και φέτος για αξέχαστες καλοκαιρινές διακοπές. Για δεύτερη χρονιά αναλαμβάνουμε επίσης δεξιώσεις γάμων και βαπτίσεων. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στα τηλέφωνα:  
 Αθήνας (Οκτώβριος-Απρίλιος) : 210-9636306 • Φαξ: 210 9607157  
 Κυθήρων (Μάιος - Σεπτέμβριος) 27360 31766 /31629 • Fax: 27360 31801  
 web site: www.raikoshotel.gr • e-mail:www.raikoshotel@techlink.gr

**ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**  
 Το όνομα στο ποδήλατο

Τώρα στη Γλυφάδα

**ΑΡΤΕΜΗΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΕΜΠΟΡΙΟ ΠΟΔΗΛΑΤΩΝ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Α. ΒΟΥΛΙΑΓΜΕΝΗΣ 27  
 166 75 ΓΛΥΦΑΔΑ  
 ΤΗΛ.: 210-96 01 271

**ΚΥΘΗΡΑ**  
 ΨΗΤΟΜΕΖΕΔΟΠΟΤΕΙΟ

ΠΕΝΤΕΛΗΣ & ΥΜΗΤΤΟΥ,  
 ΠΛ. ΦΑΛΗΡΟ  
 (ΑΜΦΙΘΕΑ)  
 ΤΗΛ. 210-9405711

Σπιτική κουζίνα με αγνά υλικά και καλό κρασί.  
 Ένα Τσιριγώτικο μαγαζί, με Τσιριγώτικες γεύσεις για Τσιριγώτες και λοιπούς καλοφαγάδες.  
 ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΟΙΝΩΝΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ.

**«ΒΥΘΟΣ»**

ΕΙΔΗ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ ΑΛΕΙΔΙΑΣ  
 Χονδρική - Λιανική  
 ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ  
 ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ ΤΩΝ ΟΙΚΩΝ  
 O MER, H DESSAULT, SALVAS,  
 TUSA, POSEIDON, IKELITE,  
 VALENTIN, ORCA  
 ΦΟΥΣΚΙΤΑ NOVURANIA  
 ΕΞΟΛΕΜΒΙΟΙ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ YAMAHA  
 ΣΧΟΛΗ ΑΥΤΟΔΥΤΩΝ «ΒΥΘΟΣ»  
 και ΕΛΕΥΘΕΡΑΣ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗΣ  
 Παρέκτα και πτυχίο P.A.D.I. Αμερικής

1. ΕΛ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ 56, Ν. ΣΜΥΡΝΗ:  
 ΤΗΛ. 210-9333260, 210-9354397  
 FAX 210-9356341  
 2. ΦΑΝΕΡΩΜΕΝΗΣ 1Α, ΧΟΛΑΡΟΣ  
 ΤΗΛ. 210-6520796, 210-6540254

**ΣΙΕΛΟΣ** **EURONICS**

το συμφέρον δίπλα σας

**καταστήματα ηλεκτρικών συσκευών**

**Νίκος Καισιμάτης**  
 έκθεση επίπλων

Έπιπλα για ξενοδοχεία, ενοικιαζόμενα δωμάτια, παραδοσιακούς ξενώνες, οικίες, γραφεία  
 έπιπλα για όλους τους χώρους  
 σαλόνι, καθιστικό, κουζίνα, υπνοδωμάτιο, παιδικό δωμάτιο, βεράντα, κήπο, γραφείο

ιταλικά έπιπλα κουζίνας **BERLONI**

1η Κατάστημα  
 ΛΙΒΑΔΙ-ΚΥΘΗΡΑ-ΤΚ.80100 - ΤΗΛ: 27360 31720 - FAX: 27360 31719  
 2η Κατάστημα  
 ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ./FAX: 27360 33620  
 e-mail: kythilek@otenet.gr

**TOYOTA**  
 Τώρα με τις νέες μειωμένες τιμές

• ΠΩΛΗΣΕΙΣ • SERVICE  
 • ΑΝΤΑΜΑΚΤΙΚΑ • ΑΞΕΣΟΥΑΡ

**AUTO LAND**

Πωλήσεις: Γαλατσίου 42, 111 41 Αθήνα.  
 Τηλ.: 210 2231122, 210 2230193, 210 2230199, 210 2230599 Fax: 210 2232980  
 Service - Ανταλλακτικά: Ασωφ. Γαλατσίου 115, 111 46 Γαλατσί.  
 Τηλ.: 210 2134241, 210 2920842, 210 2137455

### ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ-ΑΘΗΝΩΝ

## Συνάντηση-Συνεστίαση των αρχών του νησιού μας με τα προεδρεία των Κυθηραϊκών Σωματείων και Ιδρυμάτων

Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών θα ήθελε να ευχαριστήσει δημόσια τον Σύμβουλο Μητροπολίτη Κυθήρων κ. Κρυόλο, τον Ληματολόγο κ. Αστίκη Καλλιέργη και όλα τα Ληματολόγια Συμβούλιο, την Επαρχία κ. Χριστίνα Φωτιά, τον Λοιμοζώνιο Λιμνοζώνιο Κυθήρων κ. Βασιλάκη Ζαχάρη και τα προεδρεία όλων των Κυθηραϊκών Σωματίων, Ιδρυμάτων και Κινήσεων Αθηνών-Πειραιώς και Κυθήρων για τη πρόσβληση και την εγκινητή τους παροχή στη συνάντηση-συνεστίαση που οργανώθηκε και πραγματοποιήθηκε η ίδια στις 10 Αυγούστου στο κέντρο «Σκάνδινα» της Παλιόπολης.

Σκοπός της συνάντησης αυτής ήταν η παραπέρα τόνωση

#### ΨΗΦΙΣΜΑ

Στην Αθήνα σήμερα, την 7 Σεπτεμβρίου 2004 ημέρα Τρίτη και ώρα 10 π.μ., το Δ.Σ. του Ιδρυματός «Τριφυλλείο Νοσοκομείο Κυθήρων» συνήλθε εκτάκτως με το έγγραφο του θανάτου του διακεκομμένου συμπατριώτη **ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ Β. ΑΔΕΦΙΗΡΗ** ο οποίος υπήρξε εκλεκτό μέλος του Δ.Σ. του Τριφυλλείου Ιδρυματός και εξέδωσε το παρακάτω ψηφίσμα:

1. Εγκραΐζει τα βαθύτατα ανυπερβλήσιμα προς την οικογένεια του εκλιπόντος.
2. Αποφασίζει να παραστεί αντιπροσωπεία του Δ.Σ. του Ιδρυματός στην κηδεία του.
3. Αποφασίζει να κατατεθεί, αντί στεφάνου, το ποσό των τριακοσίων (300) ευρώ προς την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών για την αναστήλωση του Ιερού Ναού Νικήτα Ποταμού.
4. Αποφασίζει να δημοσιευθεί το παρόν στον Κυθηραϊκό Τύπο και αντίγραφο του ν' αποσταλεί στην οικογένεια του εκλιπόντος.

Αθήνα 7/9/2004  
Ο Πρόεδρος  
Ιωάννης Δ. Στρατηγός  
Ο Γενικός Γραμματέας  
Γεώργιος Α. Αργυρόπουλος  
Τα Μέλη  
Ηλίας Μαρσέλλος, Θεοδώρα Στρατηγού, Γαβριήλ Νικηφοράκης, Σπυρίδων Τζάννης, Εμμανουήλ Καλοκαυρινός, Βασίλειος Κυπριώτης, Ιωάννης Βενάδος

του πνεύματος συνεργασίας, αγάπης και αλληλεγγύης μεταξύ των αρχών της ιδιαίτερης πατρίδας μας και των Λοιμοζώνιων Συμβουλιών των Κυθηραϊκών Σωματίων, πάντοτε για το καλό του νησιού μας.

Η Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς-Αθηνών τιμά όλες τις αρχές των Κυθήρων, τα Σωματία, Ιδρύματα και κινήσεις που αγωνίζονται, εργάζονται και μοχλούν για τα προβλήματα του τόπου μας και αφιερώνουν ανανεωτικούς και προοδευτικούς Κυθηραϊκές αξίες και το Κυθηραϊκό πνεύμα.

Τονίζει δε ότι είναι πάντοτε πρόθυμη να συμβάλει με όλες τις δυνάμεις διαθέσιμες στις προσπάθειες που πρέπει να καταβάλουν οι καθόλα αμόδιες Εκκλησιαστικές, Λημοζώνιες Αρχές και το Επαρχείο Κυθήρων για σωστή και γρήγορη προώθηση των Κυθηραϊκών υποθέσεων, συμφερόντων και ιδεών.

Είμαστε βέβαιοι, όπως καταφανώς απεδείξε η εν λόγω συνάντηση ότι και όλα τα άλλα Κυθηραϊκά Σωματία και Ιδρύματα θα βοηθήσουν κατά το μέτρο των δυνατοτήτων τους τις προσπάθειες και ενέργειες των αρχών μας.

Με Πατριωτικούς Χαιρετισμούς  
Το Δ.Σ. της  
Ο Πρόεδρος  
Βασίλειος Κυπριώτης  
Ο Γεν. Γραμματέας  
Λημύτριος Παρίσης  
Τα μέλη:  
Χαράλαμπος Σούγιαννης,  
Γλαυκός Νικόλαος, Πρωτομάλης Ευαγρία, Κασσιάτης Πέτρος, Κασσιάτης Κυριακή, Καλοκαυρινός Γεώργιος, Καλοκαυρινός Μιχαήλ, Ευσταθίου Κωνσταντίνος

#### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Το Μεσιτικό Γραφείο Κυθήρων Μάγειρος Αντώνης τώρα μπορεί να αναλάβει την πώληση του ακινήτου σας, τη διαχείρισή του και την ανέγερση αμυνίων προς αγοράν σε όλη την Αττική.  
Αντώνιος Σπυρ. Μάγειρος

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ  
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΗΜΟΣΙΑΣ  
ΤΑΞΗΣ  
ΑΡΧΗΓΕΙΟ  
ΠΥΡΟΣΒΕΣΤΙΚΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ  
ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ Δ/ΣΗ Π.Υ.  
ΠΕΛ/ΝΗΣΟΥ  
Δ/ΣΗ Π.Υ./ΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ  
Ν. ΛΑΚΩΝΙΑΣ

Σάπτη 16-9-2004  
ΠΡΟΣ: Τον κ. Γεώργιο Αγοΐδη-μο  
ιδιοκτήτη G.A. FERRIES  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΘΕΜΑ: «Εκγραφή Ενχαριστιών»

Αξιότιμε κ. Αγοΐδη  
Με αφορμή την πρόσφατη προσφορά της Εταιρείας σας προς τη δική μας Υπηρεσία, που έχει σχέση με τη δωρεάν μεταφορά με το F/B ROMILDA από τα Κύθηρα στο Γόθειο πέντε (5) πηλών οχημάτων και δέκα τρισάκρων (14) ατόμων που συμμετείχαν στην κατάσβεση πυρκαγιάς που είχε εκδηλωθεί στη Νήσο Κύθηρα στις 11-9-2004 νιώθουμε επιτακτική την ανάγκη τόσο εγώ όσο και οι συνάδελφοί μου να εκφράσουμε ιδιαίτερος προς ΕΣΑΣ και τους άξιους συνεργάτες σας τα θερμά μας ευχαριστήρια και τις ειλικρινείς μας ευχαριστίες.

Η χειρονομία σας αυτή είναι αξία επαίνου και μας τιμά ιδιαίτερα αφού άμεσα συνέβαλε στην έγκαιρη και ασφαλή μεταφορά μας στις έδρες των Υπηρεσιών μας και τα σπύτια μας. Τέτοιες ενέργειες για εμάς είναι σταθμοί ανεφοδιασμού ψυχικής δύναμης, στηρίζουν ακόμα περισσότερο τις προσπάθειές μας για καλύτερη επίλυση των καθηκόντων μας και αποτελούν αναγνώριση της τόσο υπεύθυνης, σοβαρής και επιεικής αποστολής μας, καθότι εμείς έχουμε καθήκον να υπηρετούμε πάντοτε το συνάνθρωπο ανιδιοτελώς, με ανταπόδοση και χωρίς αντάλλαγμα.

Μαζί με τις ειλικρινείς μας ευχαριστίες δεχθείτε και τις ευγνώμες ενχές μας για πραγματοποίηση κάθε επισημοκρατικής οικογενειακής και προσωπικής σας προσδοκίας και φιλοδοξίας.

Ο Διοικητής  
Κων/νος Ν. Βουνάσης  
Αντιπύραρχος

ΠΛΟΥΝΤΑΙ δύο συνεχόμενες εκτάσεις 10 και 15 στρ. με φως, νερό και καρποφόρα δένδρα. Θέα θέλασσα. Πληρ. τηλ. 6974-314601, 210-9968769.

#### ΨΗΦΙΣΜΑ

Το Λοιμοζώνιο Συμβούλιο της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών συνήλθε σε έκτακτη συνεδρίαση στις 26 Αυγούστου 2004, ευθύς μόλις πληροφορήθηκε τον θάνατο του συμπατριώτη μας διακεκομμένου φιλόλογου, γλωσσολόγου και συγγραφέα

**ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΣΠ. ΣΤΑΘΗ** ο οποίος υπήρξε ιδρυτικό μέλος της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών, επίτακτο μέλος του πρώτου Λοιμοζώνιου Συμβουλίου της καθώς επίσης και Πρόεδρος της πρώτης επιστημονικής επιτροπής αντάστασης του Κυθηραϊκού Λεξικού, την ύλη του οποίου σημαντικά εμπλούτισε διά της παρασκευασίας τόσο της προσωπικής του συλλογής ιδιοματιχών λέξεων, όσον και αυτής που είχε συγκεντρώσει ο αείμνητος πατέρας του, και

Αποφάσισε

1. Να παραστεί αντιπροσωπεία του Δ.Σ. του Ιδρυματός στην κηδεία του.
2. Να κατατεθεί στεφάνι επί της σορού του.
3. Να εκφωνηθεί ειδικό λόγο ο Πρόεδρος του Δ.Σ. της Εταιρείας.
4. Να δημοσιευθεί το παρόν στον Κυθηραϊκό Τύπο και αντίγραφο του ν' αποσταλεί στην οικογένεια του εκλιπόντος.

Ο Πρόεδρος  
Καθηγητής **Ν.Κ. Πετρούχειλος**  
Ο Γενικός Γραμματέας  
**Γ.Ν. Νικηφοράκης**

#### ΨΗΦΙΣΜΑ

Στην Αθήνα σήμερα, την 5 Ιουλίου 2004 ημέρα Λευτέρα και ώρα 10 π.μ., το Δ.Σ. του Ιδρυματός «Τριφυλλείο Νοσοκομείο Κυθήρων» συνήλθε εκτάκτως με το έγγραφο του θανάτου του διακεκομμένου συμπατριώτη **ΠΑΝΑΓΙΩΤΗ Ω. ΚΑΣΙΜΑΤΗ** ο οποίος υπήρξε εκλεκτό μέλος του Δ.Σ. του Τριφυλλείου Ιδρυματός και εξέδωσε το παρακάτω ψηφίσμα:

1. Εγκραΐζει τα βαθύτατα ανυπερβλήσιμα προς την οικογένεια του εκλιπόντος.
2. Αποφασίζει να παραστεί αντιπροσωπεία του Δ.Σ. του Ιδρυματός στην κηδεία του.
3. Αποφασίζει να κατατεθεί, αντί στεφάνου, το ποσό των τριακοσίων (300) ευρώ για τα έργα αναστήλωσης και συντήρησης του Ιερού Ναού Παναγίας Κοντελετούς στο Λεβιάδι Κυθήρων.
4. Αποφασίζει να δημοσιευθεί το παρόν στον Κυθηραϊκό Τύπο και αντίγραφο του ν' αποσταλεί στην οικογένεια του εκλιπόντος.

Αθήνα 5/7/2004  
Ο Πρόεδρος  
Ιωάννης Δ. Στρατηγός  
Ο Γενικός Γραμματέας  
Γεώργιος Δ. Αργυρόπουλος  
Τα Μέλη  
Ηλίας Μαρσέλλος, Θεοδώρα Στρατηγού, Γαβριήλ Νικηφοράκης, Σπυρίδων Τζάννης, Εμμανουήλ Καλοκαυρινός, Βασίλειος Κυπριώτης, Ιωάννης Βενάδος

### PRAPAS apartments

Για ορεινές διακοπές



### PRAPAS apartments

**Υπεύθυνη ΡΟΥΛΑ ΖΑΝΤΙΩΤΗ**  
ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 802 00  
ΤΗΛ.: 27360 39033 - ΦΑΞ: 27360 39034  
ΚΙΝ.: 6947 554 453 - 6973 275 572  
ΤΗΛ. ΑΘΗΝΩΝ: 210 4922197  
Information: [www.prapas.5u.com](http://www.prapas.5u.com)

### ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΚΥΡΙΑΚΗ ΖΑΡΠΑ-ΤΡΙΜΜΗ  
ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΑ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛ. 27360 - 33107 - 34114

### ΠΛΑΚΑΚΙΑ • ΕΙΔΗ ΥΓΙΕΙΝΗΣ ΠΛΑΚΕΣ ΚΑΡΥΣΤΟΥ - ΠΗΛΙΟΥ

**ΜΑΡΙΑ ΚΟΣΜΑ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ**  
Τοποθετήσεις πλακιδίων  
**ΚΟΣΜΑΣ ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ**  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΤΗΛ. 27360-31 517

### ΕΛΕΝΗ ΓΚΟΤΣΗ - ΜΑΛΑΚΟΥ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ  
ΓΡΑΦΕΙΟ: ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5  
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΟΡΟΦΟΣ 4ος ΓΡ. 10  
ΤΗΛ. 210-41 21 596 - 210-41 73 020

### Σπυριδούλα Κ. Καραγιάννη - Δευτερέβου

Συμβολαιογράφος  
ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ & ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 23-25  
8ος ΟΡΟΦΟΣ - ΓΡΑΦ. 7  
106 77 ΑΘΗΝΑ  
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ 210-38 22 363 - 210-38 02 738  
ΤΗΛ. ΟΙΚΙΑΣ 210-68 41 195 - 210-68 48 632

### Μαριάννα Αρώνη

Δικηγόρος  
Διπλ./τούχος Μεταπτυχιακών Σπουδών  
Μαυρομαχάλη 18  
10680 Αθήνα  
Τηλ. 210-3606009  
Fax: 210-3623990

### ΚΥΡΙΑΚΟΣ Δ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ  
ΑΓ. ΙΩΑΝΝΟΥ 32, ΠΛ. ΒΟΥΛΑΣ  
ΤΗΛ. 210-9653621

### RENA'S

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ  
Τα πιο καλοφτιαγμένα γλυκά για το σπίτι σας ή στο μαγαζί μας  
ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360-31700

### ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

I. & Π. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ Ο.Ε.  
**CERIGO**  
**CAR**  
ΧΩΡΑ - ΚΥΘΗΡΑ ☎ 27360-31363 - 31030 - 31836

### ΑΙΜ. ΝΙΚ. ΣΚΕΤΑΣ

ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΤΖΑΚΙΩΝ  
● ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΕΙΣ ΕΣΩΤ. ΧΩΡΩΝ  
● ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΠΛΑΚΩΝ  
ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ Τηλ.-Fax: 27360-33826  
Κιν. 6973 680852



## ΔΙΕΘΝΕΣ ΣΥΝΕΔΡΙΟ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

16-19 Σεπτεμβρίου 2004

«Κυθηραϊκή Μετανάστευση: Ιστορική Διασπορά και Σύγχρονες Πληθυσμιακές Μετακινήσεις»

Σε μια εποχή κατά την οποία οι μετακινήσεις οικονομικών μεταναστών βρίσκονται σε εξέλιξη και ενώ η χώρα μας προσαρμόζεται στη νέα κοινωνική πραγματικότητα ως χώρα υποδοχής μεταναστών και ενισχύει τον πολιτισμικό χαρακτήρα της πολιτικής της, ένα Διεθνές Συνέδριο με θέμα τη μετανάστευση στη διαχρονική της διάσταση πραγματοποιήθηκε στα Κύθηρα από τις 16 έως τις 19 Σεπτεμβρίου 2004. Για πρώτη φορά στον ελληνικό χώρο διοργανώθηκε Συνέδριο με ανάλογη θεματική και πρωτοτυπία έρευνας, γι' αυτό και ήταν εύλογο να προσελθεί το ενδιαφέρον ειδικών επιστημόνων και πολλών συνέδρων που το παρακολούθησαν.

Οι εργασίες του Συνεδρίου στέφθηκαν από μεγάλη επιτυχία, όπως πιστοποιήθηκε από τις προτάσεις και τα συμπεράσματα του Συνεδρίου, τα οποία παρουσίασε ο Καθηγητής κ. Αν. Τάμης. Κάτι τέτοιο ήταν άλλωστε αναμενόμενο, αφού το Συνέδριο διοργανώθηκε στα Κύθηρα και είχε βασική θεματική του τα Κύθηρα και τα Αντικύθηρα, τόπους που συνδέσαν την ιστορία τους με το μεταναστευτικό φαινόμενο, όπως επισήμανε στην έναρξη συνεδρίαση με την κεκτητική του ομιλία ο πρόεδρος της Οργανωτικής Επιτροπής, Καθηγητής της Νέοτερης Ελληνικής Ιστορίας και Διδακτικής της Ιστορίας του Πανεπιστημίου Αθηνών, κ. Γεώργιος Λεονταίνης.

Η ίδια η θεματική του Συνεδρίου «Κυθηραϊκή Μετανάστευση: Ιστορική Διασπορά και Σύγχρονες Πληθυσμιακές Μετακινήσεις» δηλώνει άλλωστε ότι το μεταναστευτικό φαινόμενο στα Κύθηρα προσεγγίστηκε αφενός διαχρονικά ως ιστορικό φαινόμενο (ιστορική και μεταναστευτική διασπορά) και αφετέρου σύγχρονικά.

Το Συνέδριο διοργανώθηκε

από το Ελεύθερο Ανοικτό Πανεπιστήμιο του Δήμου Κυθήρων, το Εργαστήριο Κοινωνικών Επιστημών του Τομέα Ανθρωπιστικών Σπουδών του Παιδαγωγικού Τμήματος Δημοτικής Εκπαίδευσης του Πανεπιστημίου Αθηνών και το Εθνικό Κέντρο Ελληνικών Μελετών και Έρευνας του Πανεπιστημίου La Trobe Μελβούρνης της Αυστραλίας, πρόεδρος του οποίου είναι ο Καθηγητής του ίδιου Πανεπιστημίου κ. Αν. Τάμης, που διετέλεσε και αντιπρόεδρος του Συνεδρίου καθώς και ένας από τους βασικούς εισηγητές.

Τις εργασίες του Συνεδρίου χαιρέτισαν ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ. Κύριλλος, ο Δήμαρχος Κυθήρων κ. Αρτ. Καλλίγερος, ο Υφυπουργός Παιδείας κ. Γεώργιος Καλός, ο βουλευτής Πελοποννήσου κ. Πέτρος Μαντούβαλος, ο Καθηγητής του Πανεπιστημίου Αθηνών και Ακαδημαϊκός κ. Κωνσταντίνος Σβολόπουλος, η Καθηγήτρια του Πανεπιστημίου Αθηνών και Διευθύντρια του Κέντρου Ανάπτυξης του ΟΟΣΑ κ. Λούκα Κατσέλη, καθώς και εκπρόσωποι επιστημονικών εταιριών του νησιού του Ιονίου και άλλων του ευρύτερου ελληνικού χώρου, εκπαιδευτικών ενώσεων και της τοπικής αυτοδιοίκησης άλλων δήμων και νομαρχιών.

Η επισκόπηση της εσωτερικής μετανάστευσης από τα Κύθηρα προς άλλες περιοχές της Ελλάδας αλλά και της μετακίνησης ελληνικού πληθυσμού προς τα Κύθηρα για βραχεία ή μακρόχρονα χρονικά διαστήματα για οικονομικούς ή άλλους λόγους, η παρουσίαση και ανάλυση της μετανάστευσης των Κυθηρίων στις υπερπόντιες χώρες ενταγμένη στο πλαίσιο της ελληνικής εν γένει διασποράς, οι πληθυσμιακές μετακινήσεις προς τα Κύθηρα (από την Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες χώρες) και οι επιπτώσεις

τους στην οικονομία, στον κοινωνικό ιστό καθώς και στις δημογραφικές εξελίξεις του νησιού, απετέλεσαν τους βασικούς θεματικούς άξονες των ειδικότερων επιστημονικών αναζητήσεων του Συνεδρίου.

Στον πρώτο άξονα εντάσσονταν ενδιαφέρουσες εισηγήσεις, όπως αυτή του προέδρου της Οργανωτικής Επιτροπής του Συνεδρίου, του Καθηγητή του Πανεπιστημίου Αθηνών κ. Γεωργίου Λεονταίνη με θέμα «Κυθηραϊκή εποχική μετανάστευση (18ος αι.-1821 περίπου) και το προσφυγικό πρόβλημα κατά τη διάρκεια της Ελληνικής Επανάστασης». Για τα ενδο-ελλαδικά μεταναστευτικά φαινόμενα κατά το 18ο και 19ο αιώνα μίλησαν οι Απ. Διαμαντίνης και Ρωσσότις Φακιολάς, ενώ αντίστοιχα στη μετανάστευση στη Μικρά Ασία αναφέρθηκαν οι Παναγιώτης Καμψάκης και Γεώργιος Λουράντος. Ο Τίμοθυ Γκρέγκορ και η Λίτα Ακακοπούλου προσέγγισαν το θέμα όχι μόνο ιστορικά αλλά και από αρχαιολογική άποψη, ενώ η Μαγδαληνή Κοτσαντίνου έδωσε τη βιβλιογραφική διάσταση του θέματος της μετανάστευσης αναφορικά με το ακαδημαϊκό και επιστημονικό έργο του Καθηγητή Αναστασίου Τάμη. Τέλος, ο Αν. Κόντης αναφέρθηκε στην τυπολογία της σύγχρονης ελληνικής πολιτικής για τη διασπορά.

Στους εισηγητές που κινήθηκαν στον άξονα της διπλωματικής μετανάστευσης δόθηκε η δυνατότητα να αναφερθούν σε θέματα κοινωνικής ενσωμάτωσης και αφομοίωσης του Ελληνισμού γενικότερα, όπως εξέθεσε στην εισήγησή του ο Νίκος Πετρόπουλος, ή σε θέματα πολιτολιμοσύνης και ταυτότητας, όπως συνέβη με την ανακοίνωση της Ελένης Λεονταίνης «Μετανάστευση, κοινότητα και πολυπολιτισμική κοινωνία». Οι περιοχές στις οποίες οι ομιλήτες αναφέρθηκαν ήταν η Νότια Αφρική (Χ. Μπαμπούνης), οι ΗΠΑ (Ιο. Μανουράκης), η Αυστραλία (Αν. Τάμης, Βασ. Χρυσανθοπούλου) και η Νότια Αμερική (Αν. Τάμης). Επιπλέον, αποδόθηκαν οι αμείβομενες συνέπειες της κυθηραϊκής μετανάστευσης από τον Η. Μαρσέλο, τον Εμμ. Κασιμάτη και τον Ανδρ. Καλοκαταρινό, οι παράμετροι της σωματειακής συγχρότησης των Κυθηρίων από την Καλυψώ Μιχαλακίδη και η δυνατότητα πρόσβασης στο αρχαιολογικό μέσο του διαδικτύου από τον Τζέημς Πρίντα, μια ιδιαίτερως ενδιαφέρουσα προσπάθεια που εκτιμήθηκε από το



Στιγμιότυπο από την απονομή του τιμητικού διπλώματος στον Νικόλαο Π. Λεονταίνη. Στη φωτογραφία οι τιμώμενος, ο Δήμαρχος κ. Αρτέμιος Καλλίγερος, ο καθηγητής κ. Γεώργιος Λεονταίνης και ο καθηγητής κ. Αναστάσιος Τάμης.

σύνολο των συνέδρων. Στην τρίτη θεματική ενότητα εντάχθηκε κατ'εξοχή η εισήγηση του Νικόλ. Γλυτσού «Αλλοδαποί στα Κύθηρα: Ο ρόλος τους στην οικονομία και στη δημογραφική εξέλιξη του νησιού» καθώς και αυτή της Λούκας Κατσέλη «Μετανάστευση και τοπική ανάπτυξη» για τη συμβολή των μετοίκων στην οικονομία και κοινωνία του νησιού. Σε αυτό τον άξονα κινήθηκαν και οι εισηγήσεις στη συζήτηση στοργυλλής τραπέζης από τους Ρωσσότι Φακιολά, Νίκο Πετρόπουλο, Στάθη Ζωγράφο, Γεώργιο Κοιμυρά, Δημήτριο Λεβέντη, Δημήτριο Λουράντο και Αποστόλη Διαμαντή.

Η τελευταία θεματική ενότητα προσεγγίσθηκε σε μεγάλο βαθμό από την εισήγηση του Γεωργίου Λεονταίνη «Ελληνικός ενεργητισμός και κυθηραϊκά κληροδοτήματα (19ος-20ος αιώνας)» με θέμα τον κυθηραϊκό ενεργητισμό ενταγμένο στο ευρύτερο πλαίσιο του ελληνικού ενεργητισμού. Στην κοινωνική κινήτικότητα και επανένταξη των παλινοστούτων αναφέρθηκαν στην ανακοίνωσή τους οι Θεοφάνης Μαλικίδης και Κωνσταντίνος Καματζίς, ενώ για την κυθηραϊκή επιχειρηματική δραστηριότητα στην Ελλάδα, ως αποτέλεσμα της μετανάστευσης, μίλησαν ο Αναστάσιος Σούγιαννης και η Λούκα Κατσέλη.

Με τη λήξη του Συνεδρίου απονεμήθηκε μετάλλιο του Δήμου Κυθήρων από το Δήμαρχο Κυθήρων κ. Αρτέμιο Καλλίγερο, τι-

μητική πλακέτα από τον Καθηγητή κ. Αναστάσιο Τάμη και τιμητικό δίπλωμα από τον Καθηγητή κ. Γεώργιο Λεονταίνη στον κυθηραίο Νικόλαο Παναγιώτου Λεονταίνη, διάσημο σούλιτα βιολιόν, για την κοινωνική και πολιτιστική του προσφορά στην ελληνική ομογένεια της Αυστραλίας, στα Κύθηρα, στον ελλαδικό χώρο και για τις ιδιαίτερες ενεργειές του στο γενέθλιο τόπο του, το Κεραμειό Κυθήρων και κυρίως για την πρόσφατη γενναία προσφορά του, για την ανέγερση κτηρίου που προορίζεται για την ίδρυση και λειτουργία πνευματικού και πολιτιστικού κέντρου των Κυθήρων.

Σύμφωνα με στοιχεία της Επιστημονικής Γραμματείας του Συνεδρίου σχετικά με τις εργασίες μελών που παρακολούθησαν το Συνέδριο, αυτές ανήλθαν σε χίλιες περίπου εργασίες, δηλαδή σχεδόν το ένα τρίτο των κατοίκων του νησιού παρακολούθησαν τις εργασίες του Συνεδρίου, γεγονός που αποδεικνύει ότι ο επιστημονικός και κοινωνικός λόγος του Συνεδρίου είχε ευρύτερη κοινωνική διάσταση και απήχησή στην κοινωνία των Κυθήρων. Αυτή νομίζω ότι ήταν η μεγαλύτερη επιτυχία του Συνεδρίου αναφορικά με τη μελέτη και επιστημονική έρευνα της ιστορίας της εσωτερικής μετανάστευσης των Κυθηρίων και της ιστορίας της ελληνικής ομογένειας.

Γαβριήλ Παντιώρας  
(Εκτενές απόσπασμα από το Δελτίο Τύπου)

## ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ



Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα και με συνέπεια οποιαδήποτε μεταφορά και διανομή σας από και προς τα Κύθηρα. Τιμές λογικές.

ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ: κιν. 6936 991466, 6936 991467  
Κυθήρων: 27360 38003

## ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ

ΜΟΔΑ

ΦΘΗΝΕΣ ΤΙΜΕΣ!

ΒΛΑΝΤΗ

έτοιμα γυναικεία ενδύματα

ελληνικά - εισαγωγής

πώληση

χονδρική - λιανική

1ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 7 & ΔΟΥΣΜΑΝΗ, Τηλ. 210 8653.800  
2ο κατάστημα: ΣΕΡΙΦΟΥ 9-11, Τηλ. 210-8628.169

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ γκαρσονιέρα 40 τ.μ. στην Αγ. Πελαγία. Τιμή λογική. Τηλ. 27360 33231/33591.

ΟΙΚΟΠΕΔΑ πωλούνται σε τιμή ευκαιρίας σε Κύθηρα-Αντικύθηρα. ΕΛΕΝΗ ΣΑΚΑΛΑΚ-ΑΘΑΝ. ΜΠΟΥΤΣΛΗΣ Τηλ: 210 9575121, 6977 672953

ΠΑΝ. ΣΚΛΑΒΟΣ (ΑΜΠΡΑΜΗΣ)

Υδραυλικός

- υδραυλικές εγκαταστάσεις
- καλοριφέρ
- αυτόνομη θέρμανση - ηλιακά

Μητάτα: 27360 34207  
6972 019931

ΧΡΗΣΤΟΣ ΧΡΥΣΑΦΟΥΛΗΣ

ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
ΜΠΕΤΑ - ΕΠΙΣΤΡΕΦΕΥΣ  
ΠΑΛΑΙΩΝ ΚΤΙΣΜΑΤΩΝ

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ  
☎ 27360 - 33818 - 33953

εδεσματοπωλείον

"η βαρκούλα"

ζωντανή μουσική

Αθηνά Τζωρτζοπούλου  
Νώντας Βίζος

Πλατιά Άμμος - Κύθηρα, τηλ: 27360 34224

Computer networks  
communications

Rominos ΓΙΩΡΓΟΣ Π. ΚΟΜΗΝΟΣ

• ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ • ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΥΛΙΚΟ • ΜΙΚΡΟΦΩΝΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΤΗΛΕΡΑΦΗ ΝΟΒΑ • ΕΜΠΟΡΙΟ/ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ Η/Υ

ΚΥΘΗΡΑ: ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ  
ΤΗΛ: 27360 38238  
FAX: 27360 38240

ΑΘΗΝΑ: ΙΘΑΚΗΣ 4, ΜΟΣΧΑΤΟ  
ΤΗΛ: 210 9421453  
FAX: 210 9401100

ΚΙΝ. 6944 315552

### ΔΩΡΕΕΣ ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΓΡΗΓΟΡΗ ΛΑΜΠ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ

**Υπέρ του Γηροκομείου Κυθήρων:** Άλκηστη Τζάνε-Χατζηδημητρίου € 50, Δημήτρης & Ευτυχία Τζάνε € 100, Τζένη Π. Κασιάτη € 150, Νίκος & Κούλα Φατσέα € 200, Ρίρκα Στρατηγού € 50, Σπυριόφω Κυθρήριαν Κυριών € 300, Ελένη Κυριακοπούλου € 100, Ελένη Στρατηγού € 100, Φιλία Στρατηγού € 100, Φρόσω Στρατηγού € 100, «Κ. Ραϊός ΑΕ» € 300, Κων. & Ελένη Κοκκινακή € 100, Οικ. καθ.γ. Ι.Δ. Στρατηγού € 200, Οικ. Δημ. Γ. Κεντρωτή € 200, Δημήτρης και Άννα Καραμυχαλού € 100, «Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών» € 300, Αλεξάνδρα Τριφυλλή & Μόνα Βαγγελάτου € 200, Οικ. Κοσμά & Λωράς Μαρέντη € 50, Κοιν. Ομάδα ΠΑΣΟΚ € 200, Αλεξάνδρος & Αικατερίνη Σκαλιστήρη € 200, Σταματίνα Στρατηγού € 50, Μαρία & Γεωργία Νικ. Στρατηγού € 200, Ττίκα Χασανάγα-Κυρανάκου € 50, Νίτσα Βλαχοπούλου € 100, Ιωάννης-Ολγα Στρατηγού € 100, Αντριάννα Γιαλούρη € 100, Απόστολος & Ρένα Κοκόλια € 100, Θεόδωρος & Τίτσα Καλοκαιρινού € 100, Δημήτριος Καλοκαιρινός € 100, Κοσμάς & Ιωάννης Κασιάτης

€ 100, Δημήτρης & Καλλιόπη Τρακάδα € 100, Χρήστος Τρακάδας € 100, Λάζαρος & Σοφία Χατζηλαζάρου € 120, Μηνάς & Ειρήνη Πετροχειλού € 150, Χαράλαμπος & Αγγελική Κασιάτη € 200, Λιάνα Γρηγορίου & Λάμπρος Κασιάτης € 200, Θεόδωρος & Αικατερίνη Ζερβού € 70, Μαιρή Παπαδοπούλου € 50, Ιωάννης & Αικατερίνη Καλοκαιρινού € 60, Μυρτά Κοκόλια € 30, Δημήτρης Σκορδετάς € 30, Κυριακή Γρηγ. Κασιάτη, Λαμπρινός Γρηγ. Κασιάτης και Αγγελική Γρηγ. Κασιάτη € 400, Εμμανουήλ & Ελίσα Σαμίου € 100, Κούλα Ι. Κασιάτη € 100, Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιώς Αθηνών € 150, Φανούριος & Ελευθερία Ραϊση € 50, Ανώνυμος € 55, Εταιρεία ΑΝΕΝ (αντί στεφάνου) € 300, Δημήτριος & Κωνίνα Μασσέλου € 50, Τοπικό Συμβούλιο Φρασιών (αντί στεφάνου) € 60, Ιωάννης Χ. Πετρόχειλος € 50, Νικόλαος Μαγουλάς € 50, Νικόλαος Πετρόχειλος € 100, Παναγιώτης & Μανώλης Σηγυταράκος € 100.

**Υπέρ της αποπεράτωσης του Πνευματικού Κέντρου Αλιμού:** Σπύρος Κασιάτης € 150.

### Καλοκαιρινά 2004

« από τη σελ. 9  
ντελούς άγνωστες», μισή υπερέβλη τη δράση.

Όταν εμείς κολυμπάμε εκείνη... ψάχνει. Φυσικά η Ελένη Χάρου, με σύντροφο τη δροσιά του περιβάλλοντος της προσφέρει η Παναγία η Μυρτιδιώτισσα του κάστρου. Πόσα της χρωστάμε εμείς και οι γενιές που έρχονται για την αρωματισμένη της. Το αρωγό, αυτός ο θησαυρός του κάστρου, χωρίς ατέλειωτο ψάξιμο και καταγραφή, άχρηστος θα έμεινε. Μα η Ελένη Χάρου κι άλλα πράττει. Ανεκτίμητη! Διασώζει σπάνιο φωτογραφικό υλικό και μικροαντικείμενα παλαιά πλέον, μα πατάλιστα των αρχοντικών της Χώρας. Καταποτίζει με χέρι τους επισκέπτες του κάστρου... και τόσα άλλα, που είναι γνωστά και ευτυχώς περιττεύει να τα γράψω, γιατί πολύ θα πλατείεζα και θα γρινιάζε ο εκδότης. Και μια ενχάριστη έκπληξη ο κάστρος. Οι αναστηλώσεις και οι συντηρήσεις των κτιρίων του καλά προχωρούν. Το τελικό αποτέλεσμα πιστεύω να μας ενθουσιάσει.

### Η σταφίδα, ο Τσιριγώτης και οι Ικαριώτες

« από τη σελ. 8  
κάνει τη δουλειά; ...Ο Γιώργης είναι καλό παλικάρι και θα σας βοηθήσει... Άλλως βάλτε μια φουρκοβλέφα στο λαμό σας και πααίνετε να φουρνάρετε.

Βάλανε το κεφάλι κάτω, μερικόν από δαύτους και μία και δύο πλένε στο Γιώργη.

– Γιώργη, του είπανε, κοίτα την κατάντια μας, στο θεό σου, είναι διάλο κάνεις στα σταφύλια σου, και αυτοδά το ζαρωμένο πράμα που φτιάχνεις και το λέεις σταφίδα έχει τόση αξία και δε χαλά;

Πράγματι ο Γιώργης, καλοκάγαθος, όπως είτανε, αν φτιαγμένους πλέα, τους εξήγησε:

– Το και το, τους είπε. Βάνου-με μέσα στο νερό και στάχτη, που δόξα το θεό έχουμε μπόλιξη, τη βράζουμε, την ανακατεύουμε καλά και όταν κατασταλάξει, βουτούμε μέσα τα σταφύλια και μετά τα απλώνουμε στον ήλιο. Έτσι δε σαπίζουν, ούτε τα τρώνε εύκολα οι σφήγγες... Με τον ήλιο αφυατώνεται το σταφύλι, βγαίνουν τα περιττά ζουμιά και μένει η ουσία. Μετά τα περνούμε λίγο από το φουβνο να ψηθούν. Τούτο το κάνουμε για να κρατά γερή η σταφίδα και να μη σκουλικιάζει.

Οι Καριώτες τα στηλόσανε.

– Για βάστα, του είπανε. Εμείς την αλυσιβα τη βάζουμε στα μελομακρόνα και στο πλύσιμο της ασπικής μας. Μας κοροϊδεύεις θέλει.

Επειδή όμως είδαμε ότι ο Γιώργης τους μίλησε πολύ αποφασιστικά, σερνά και πιεστικά, από τον άλλο χρόνο κάνανε ότι έκανε μέχρι τότε ο Λαζαρέτος, ο οποίος όχι μόνο τους έδειξε τον τρόπο παραγωγής, αλλά τους υπέδειξε και πού να την πουλούνε και έτσι άρχισε η μαζική παραγωγή σταφίδας στην Ικαρία που σε λίγα χρόνια είχε καταλάβει τις αγορές της Σμύρνης, Αλεξάνδρειας και άλλων μεγάλων εμπορικών πόλεων.

Στολάτη σου, Γιώργη. Κακωντέλη Τσιριγώτη, όπου και να πάεις ανοίγεις τα μάτια των αλλανιώνε.

...Καλό σόφτημα νάχο... Τα δικά σου πότε θα τ' ανοίξεις καλά, να δεις τι θέλει πραγματικά ο τόπος σου για να πεί με προσιτά;

Υποσημείωση: Την αληθινή αυτή ιστορία τη διηγήθηκε ο γνωστός Ικαριώτης Διεγνήτορος-λογοτέχνης Στ. Σταυρινάδης και τη μετέφρασε σε γραπτό λόγο ο Βρεττός Κυπριώτης.

Σημ. «Κ»:  
Από την εποχή της ιστορίας πάντως, άρχισε η Τσιριγώτικη παρουσία στην Ικαρία, που έγινε μεγαλύτερη μετά την καταστροφή του '22. Έτσι, υπάχονταν σήμερα στην Ικαρία και τη Διασπορά της Τσιριγώτικες οικογένειες από Λαζαρέτους, Μεγαλοκονόμους, Κατσούληδες, Βλαχογιάνηδες, Μαυρογιώργηδες, Καλογριδής κ.α.

### ΔΩΡΕΕΣ ΥΠΕΡ ΤΟΥ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

Κατά τους μήνες Απρίλιο, Μάιο, Ιούνιο 2004, προσέφεραν στο Γηροκομείο μας σε ελεύθερη διατροφή, ένδυσης καθώς και υπηρεσίες οι παρακάτω:

**Απρίλιος:** Δήμος Κυθήρων, Σπυριόφω Κυθρήριαν Κυριών Αθηνών, Μαρουλή Κορνιού, Κυριάκος Χλαμπάς, Ιωάννης Λάμπρου, Ρένα Οικονόμου, Εμμανουήλ Λεονταίνης, Νικόλαος Βενάρδος, Σταματία Κων. Κορνιού, Αντώνης Στεφ. Πρωτοψάλτης & Αντώνης Πρινέας, Γεώργιος Γιαννίκου, Πόπη Κορωναίου, Επιτροπή Αγίας Ελεούσας Φρασιών, Μαρία Καστρίσιου, Σταματίνα Μαρέντη, Νίκη Καστρίσιου, Μαρία Βρετ. Πετροχειλού, Πόπη & Γεώργιος Κορωναίου, Φυσού Ελέσσα, Ευγενία Σοφίου, Παναγιώτης, Αναστάσιος και Διαμαντίνης Μουλιός.

**Ιούνιος:** Κυριακούλα Γερακίτη, Σταυρούλα Γαλάνη, Ιωάννης Λάμπρου, Οδυσσεάς Παπιάς, Κα Κούρη-Φατσέα & Κυρίες Ελλην. Ερυθρού Σταυρού, Στέλλα Μάνου, Ομάδα Κι-

ωνικής Αλληλεγγύης, Ελένη Καλλιγέρου, Αντιγόνη Κορωναίου, Πολιτιστικός Σύλλογος Μητάτων «Η ΜΥΡΤΙΑ», Βούλα Παυλακή-Ευγενία Σούγιαννη-Άννα Σαμίου, Δημήτριος Σουρης, Κούλα Ανδρονίκου, Οικ. Δημητρίου Σταυροπούλου, Επιτροπή Ιερού Ναού Ζωοδόχου Πηγής Ποταμού.

**Μάιος:** Ιωάννης Κορωναίου, Πατήρ Γεώργιος Αδικοκωνάκης, Φυρού Ελέσσα, Ιωάννης Β. Κασιάτης, Ζωή Φαρδούλη, Ιωάννης & Ματίνα Πετροχειλού Παναγιώτης Γκουβούσης, Σοφία Πήτας, Μυρο. Χλαμπά-Ευγ. Σούγιαννη-Αν. Σουρή-Β. Παυλακή, Παναγιώτης Φατσέα, Γερακίτη Κυριακούλα & Πολυξένη Παναρέτου, Επιτροπή Ιερού Ναού Αγίας Τριάδας Ποταμού, Αρμένη Μαρία, Παναγιώτης & Γιαννούλα Ρέντου, Ελένη Δ. Πρωτοψάλτη, Ματίνα Σαμίου-Μαρία Χρυσοφάτη-Άννα Διακοπούλου, Κούλα Γρ. Κασιάτη, Γιαννίκου Κυράνη, Πρεσβυτέρα Γεωργία Μαριάτου.

Προσφορές για τον εξοπλισμό του Γηροκομείου κατά τους μήνες

Απρίλιο - Μάιο - Ιούνιο 2004: Ανώνυμος: 96 ποροελάνδια πιάτα.

Τους μήνες Απρίλιο - Μάιο - Ιούνιο προσέφεραν στο Γηροκομείο μας για γεύματα Τροφιμων οι ακόλουθοι:

18-4-04, Νικόλαος & Θάλεια Αναματερού εις μνήμην Αλεξάνδρου Αναματερού.

2-5-04, Φιλικός Κύκλος Γηροκομίου.

13-6-04, Φιλικός Κύκλος Γηροκομίου.

**ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΥΛΕΙΑΣ**

**ΚΩΝ. ΚΑΝΕΛΗΣ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ**

**ΕΥΛΕΙΑ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ - ΠΑΓΚΟΙ - ΠΟΡΤΑΚΙΑ ΠΕΡΓΚΟΛΕΣ - ΡΑΜΠΟΤΕ - ΠΑΤΩΜΑΤΑ**

ΛΕΩΦ. ΣΑΛΑΜΙΝΟΣ 111 - ΤΗΛ.: 210 4673.964  
ΛΕΩΦ. ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 139 - ΤΗΛ.: 210 4652.535  
ΝΗΣΟΣ ΣΑΛΑΜΙΝΑ

**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΔΩΡΕΑΝ ΣΤΟ ΠΡΑΚΤΟΡΕΙΟ ΣΑΣ**

**ΜΕΣΙΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ**

**ΑΝΤΩΝΗΣ ΜΑΓΕΙΡΟΣ**

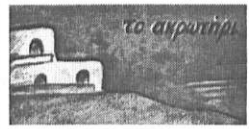
ΤΗΛ. - FAX: 27360-31064 ΚΙΝ. 6944363732  
E-mail: amagiros@otenet.gr

*Εάν ζητάτε σπίτι, οικόπεδο ή γη, ελάτε σε μας. Μπορούμε να σας βοηθήσουμε.*



Με την επαγγελματική μας εμπειρία και τη σωστή συνεχή εργασία μας επιτυγχάνουμε την καλύτερη τιμή πώλησης για το ακίνητό σας.  
Αντώνης Σπ. Μάγειρος

**Το ακρωτήρι**



**ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΜΜΟΣ**

Ενοικιαζόμενα δωμάτια πολύ κονατά στη θάλασσα, πλήρως εξοπλισμένα του 1, 2, 3 δωμ. ιδανικά για οικογένειες.

Με όλες τις ανέσεις κλιματισμό, τηλεόραση, mini bar.

«Το ταξίδι στα Κύθηρα» θα σου μείνει αξέχαστο στο ΑΚΡΩΤΗΡΙ.

**Ανοικτά όλο το χρόνο**

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΝΕΛΗΣ**

Τηλ. 27360-33133, ώλο το 24ωρο  
210-4652535, 9π.μ.-2 μ.μ.  
210-4673964, 5-7 μ.μ.

**ΑΓΡΟΤΙΚΑ ΕΦΟΔΙΑ**

**Γεωπόνος: ΕΛΕΝΑ ΜΑΓΕΙΡΟΥ**

- Γεωργικά φάρμακα
- Λιπάσματα
- Σπύροι
- Μελισσοκομικά-κτηνοτροφικά
- Αγροτικά εργαλεία-μηχανήματα
- Είδη κήπου - Αυτόματο πότισμ.
- Μελέτες κατασκευές

• Προϊόντα βιολογικής καλλιέργειας

**ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ: Τηλ.: 27360 38282**

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ**

**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΡΗΣ**

ΤΗΛ. 210-4020089 - ΚΙΝ. 6944 845728

**ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ**

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ**

ΑΥΤΟΝΟΜΗ ΘΕΡΜΑΝΣΗ • ΜΕΛΕΤΕΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα εργασίες και στα Κύθηρα

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ 10, ΚΑΛΑΜΑΚΙ, ΤΗΛ. 210-9811904 - 27360-33015 ΚΙΝ. 6932 699000

**ΦΑΡΜΑΚΕΙΟ**

**Γεωργίας Γ. Ποτήρη**

ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑΣ 6Α - ΜΟΣΧΑΤΟ (έναντι Ηλεκτρικού Σταθμού)  
ΤΗΛ. 210-48.33.320

**ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Γ. ΠΡΩΤΟΨΑΛΤΗΣ**

**ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ**

ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ ΔΙΑ ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΣΥΜΒΟΛΙΑ ΤΑΧΕΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΙΣ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΑ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΟΔΟΣ ΚΥΘΗΡΑ 80100 τηλ. 27360-31671  
ΑΘΗΝΑ 210-8561715

*ο Τσιριγώτης τοπογράφος*

**ΜΑΝΟΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ**

**Δικηγόρος**

LL.M. Heidelberg  
E.M.L.E. Rotterdam

Γλάδιστωνος 5, Αθήνα 10677  
Τηλ. 210-3833931, FAX 210-3834404  
Κιν. 6977 - 231431  
E-Mail: Theodorakis m@hotmail.com

**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**

**ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ (1ος όροφος)  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΟΠΙΣΘΕΝ ΔΗΜΑΡΧΕΙΟΥ)  
ΤΗΛ. 210-4127646 - 210-4126230



## Στη Χώρα πήραν ...φόρα

Γράψαμε στο προηγούμενο για το Σύλλογο που ετοιμαζόταν στην Χώρα. Τώρα, βαφτίστηκε κυλάς (Ομίλος Κυθρίων Ενεργών Πολιτών), απέκτησε προσωπικό Δ.Σ. και έχει μέχρι τώρα 155 μέλη, φιλοδοξώντας να καλύψει όλο το νησί. Στην πρώτη επιστολή του Ομίλου με παρατηρήσεις και προβλήματα, επισημειώνονται:

- α) η κατάσταση στην αποχέτευση με τη μη ολοκλήρωση του βιολογικού καθαρισμού στο Καράλι.
- β) η απόθεση σκουπιδιών στην είσοδο της Χώρας, δίπλα στον κεντρικό δρόμο, στη θέση «Πρεβολάκι». Η Πολεοδομία απέστειλε επιστολή στο Δήμο με την οποία, αφού τονίζει ότι η απόθεση σκουπιδιών σε παράνομους χώρους θέτει σε κίνδυνο την υγεία των πολιτών, τον παρακαλεί να προχωρήσει σε αποκατάσταση του χώρου, ζητώντας άδεια για απόθεση των στερεών αποβλήτων και απειλώντας με κυρώσεις τους υπευθύνους.
- γ) η έλλειψη φωτισμού στο δρόμο Χώρας-Καφαλιού.
- δ) η αδιαφορία για την κατασκευή ακρωαλιού στο Καράλι, για το οποίο υπάρχει, όπως αναφέρεται, πρόσφατη μελέτη.
- ε) η εγκατάλειψη της περιοχής Μπελβεντέρε με τη μετατροπή του σε χώρο στάθμευσης και με σκουπίδια.
- στ) η κατάσταση εγκαταλελειμένων οπτιών που υποβαθμίζουν την περιοχή.
- ζ) το τρίγωνο στην είσοδο της Χώρας που χρησιμοποιείται ως

χώρος στάθμευσης χωρίς να έχει γίνει κανένα έργο υπηρεσιακού.

η) η αδιαφορία για την ταζύτη-τα που κινούνται τα αυτοκίνητα στη Χώρα το Καράλι και αλλού και η άρνηση να τοποθετηθούν «αμαρράκια».

θ) η απαράδεκτη κατάσταση των δημοσίων αφοδευτηρίων στη Πλατεία της Χώρας.

ι) η έλλειψη σε καλάθια απορριμμάτων σ' όλη τη Χώρα.

ια) η αδιαφορία για τη συντήρηση του εξωτερικού τείχους του Κάστρου, που κατέπεσε σ' ένα σημείο, αλλά και η κατάσταση στο Μέσα Βούργο με το χόρνο να είναι γεμάτος σκουπίδια, αλλά και τον κίνδυνο για τα τείχη που έχουν υποστεί επικίνδυνη διάβρωση.

ιβ) η έλλειψη χώρων κατάλληλων για να παίζουν τα παιδιά.

ιγ) η κατάσταση με τα παγκάκια στην Πλατεία και αλλού, που από 14 έχουν μείνει τρία και είναι σε άθλια κατάσταση.

ιδ) η κακή κατάσταση του δρόμου προς το Νεκροταφείο

ιε) η ανάγκη για την αποκατάσταση των ζημιών στο γειφίρι Καφαλιού, τις οποίες είχε επισημάνει ο καθηγητής κ. Β. Λευθέρης.

Στις αρχές Σεπτεμβρίου ο Ομίλος έστειλε επιστολή στον κ. Δήμαρχο με αίτημα την απομάκρυνση του πρόχειρου σκουπιδότοπου στην είσοδο της Χώρας και επειδή δεν έλαβε απάντηση απευθύνθηκε στην Πολεοδομία. Απάντηση όμως έστειλε ο Δήμαρχος, όσον αφορά την αποχέτευση Καφαλιού, στην ο-

ποία αναφέρει ότι «...στη συνέχεια ξεπεράστηκαν όλα τα προβλήματα, συντάχθηκαν απαιτούμενες μελέτες, οι οποίες εγκρίθηκαν από τις αρμόδιες υπηρεσίες και κατατέθηκαν στην αρμόδια διαχειριστική αρχή της Περιφέρειας Αττικής τα σχετικά τεχνικά δελτία προκειμένου το έργο να ενταχθεί σε προγραμμα χρηματοδότησης. Αυτυχώς μέχρι σήμερα αυτό δεν έχει επιτευχθεί».

## Νέες επιχειρήσεις

● Νέο συγκρότημα, με την ονομασία «Villa Lemonia» από ενοικιαζόμενες παραδοσιακές κατοικίες, άνοιξε στα Βαμβακαράδικα (χοντά σ' Αρωνιάδικα) ο κ. **Βασίλης Δ. Παπούλιας** και φιλοδοξεί να προσφέρει υπηρεσίες επιπέδου στους επισκέπτες του νησιού.

● Δύο νέα μαγαζιά άνοιξαν στο Λειβάδι. Η **Βάσω Γ. Φατσέα** άνοιξε κατάστημα με γυναικεία είδη και εποικενές ενδυμάτων με την ονομασία «ΥΦΟΣ», ενώ η **Μαρία Λουράντου** άνοιξε δίπλα μαζί με αντρικά και αθλητικά είδη και την ονομασία ΚΟΥΡΟΣ.

● Άνοιξε και το κατάστημα της Συνεταιριστικής Τράπεζας Χαλίων στα Κύθηρα, επίσης στο Λειβάδι.

● Τα διεθνή κέντρα εκμάθησης υπολογιστών Techokids-Technoplus άνοιξαν το νέο εκπαιδευτικό τους κέντρο σ' Αρωνιάδικα, στο οποίο οι μαθητές θα μπορούν ν' αποκτήσουν πιστοποιήσεις για δεξιότητες στους Η/Υ απαραίτητο πλέον προσόν για διορισμό στο Δημόσιο. Την επιχείρησή οργάνωσε ο γνωστός επιχειρηματίας στο χώρο των ξενοδοχείων στα Κύθηρα κ. **Τάσος Βενάρδος** και φιλοδοξεί να παρέχει στο εξής όλα τα απαραίτητα προσόντα και πτυχία στους νέους των Κυθρίων χωρίς να παρίσταται ανάγκη για να μετακινηθούν στην Αθήνα γι' αυτό το σκοπό.

Καλές δουλειές σε όλους.

### ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ ΧΡΥΣΟΥ



GOLD CASTLE JEWELLERY

Λεονάρδος

Πλούσια συλλογή σε ΧΡΥΣΑ κοσμήματα 22Κ, 18Κ και 14 Καρατίων Μεγάλη γκάμα ασήμενων κοσμημάτων. Εικόνες ζωγραφισμένες με την αρχαία Βυζαντινή τεχνολογία. Αναλαμβάνουμε ειδικές παραγγελίες κατασκευής κοσμημάτων.

ΧΩΡΑ-ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 2736031954,  
κιν.: 6945 014857

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. - FAX 27360 - 33130

## Σύντομα μα όχι ασήμαντα

◆ **ΑΠΟ** τα τέλη Αυγούστου έχει υποβληθεί αναφορά στις αρμόδιες αρχές της Νομαρχίας Πειραιά για τη ρύπανση του ρέματος του Μυλοποτάμου στη θέση Καμάρι, κάτι για το οποίο γράψαμε και στο προηγούμενο. Μάλιστα η αναφορά έγινε και προς τις Υγειονομικές αρχές και αναφέρεται σ' αυτήν ότι η κατάσταση είναι άκρως επικίνδυνη ακόμη και για μόνιμους κατοίκους και επισκεπτάμενους που χρησιμοποιούν τα νερά της Φόνισσας, ενώ έχουν ήδη παρουσιασθεί κρού-

σματα δερματίτιδος. Τι έχει κάνει η Νομαρχία πάνω στο θέμα; Το έλαβε υπόψη ή το έβαλε στο ντουλάπι; Γιατί είναι πολύ σοβαρό να μείνει χωρίς συνέπεια.

◆ **ΚΑΙ** το Σπαρτιάτικο κανάλι ΕΛΛΑΔΑ TV-FM εκπέμπει στα Κύθηρα και σύντομα θα καλύπτει ολόκληρο το νησί, ενώ θα περιλαμβάνει στο πρόγραμμά του και πολλά θέματα από τα Κύθηρα. Το κανάλι μπορείτε να το παρακολουθείτε από τη συχνότητα 53, ενώ το αντιπροσωπεύει στο νησί ο κ. Παν. Ν. Φατσέας.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο 10 στρ. εκτός σχεδίου με καταπληκτική θέα στην Αγία Πελαγία, πλησίον ξενοδοχείου ΜΑΡΟΥ. Τηλ. 22530 61291

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** οικόπεδο εντός οικισμού, με θέα θαλάσσης, 850 τμ. πλησίον ξενοδοχείου ΜΑΡΟΥ στην Αγία Πελαγία. Τηλ.: 210 5230430.

Λευκά είδη και είδη παιδικής τέχνης

ομορφιά και παράδοση

**ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΟΥ ΠΑΝΑΓΙΩΤΑ**  
Χώρα - Κύθηρα Τ.Κ. 80100 Τηλ. 27360 - 31280

**Delagia Aphrodite Hotel**

**THEODOROS & HELEN CHLAMBEAS**  
Proprietors

Agia Pelagia 80200  
Kythera GREECE  
Phone: 27360 - 33926 / 33927 / 33928  
Fax: 27360 - 34242  
http://WWW.Kythera.com  
E-mail: pelagia@otenet.gr

**ΟΠΤΙΚΑ - ΦΑΚΟΙ ΕΠΑΦΗΣ**

**ΣΠ. ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ**

**ΤΣΑΜΑΔΟΥ 25 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ**  
ΤΗΛ.: 210-41.22.333

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ**

**M. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**

**ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΥ 12, (ΛΑΧΑΝΑΓΟΡΑ ΡΕΝΤΗ)**  
ΤΗΛ: 210 4812122, 6937470911 & 6937470913  
ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 - 38120

**ΣΤΟ ΚΟΣΜΗΜΑΤΟΠΩΛΕΙΟ ΤΟΥ**  
**ΑΘ. ΚΑΛΦΑ**  
**ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ 73 - ΑΘΗΝΑ**

Αντιπροσωπεύουμε τα περίφημα κοσμήματα και αλυσίδες F.A.C.A.DORO και τα διαθέτουμε σε πολύ χαμηλές τιμές

**ΤΗΛ. 210-32 11 562**



### SOCIAL EVENTS

Είμαστε κοντά σας τις πιο σημαντικές στιγμές της ζωής σας, σχεδιάζοντας, οργανώνοντας και επιβλέποντας με υπευθυνότητα τις κοινωνικές σας εκδηλώσεις:

Γάμους, βαπτίσεις, επετείους, παιδικά πάρτυ αλλά και κάθε χαρούμενο γεγονός  
**Θ. ΜΙΧΑΛΑΡΙΑ - ΔΗΜ. ΣΩΤΗΡΧΟΣ**

Μακρυγιάννη 19-21 • 117 42 Αθήνα • Τηλ. 210-9241277-8  
Fax: 210-9241278 • e-mail: love-mar@acci.gr

### ΠΡΑΤΗΡΙΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΜΕΛΙΟΥ

Ομάδα παραγωγών μελιού (ειδικού τύπου θυμαρίσιο) του Αγροτικού Μελισσοκομικού Συνεταιρισμού Κυθρίων

**ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ**

« ΚΥΘΗΡΩΝ ΔΕ ΟΥΣ ΤΥΡΣ ΧΡΕΝΤΑΙ ΚΑΙ ΣΥΚΟΣ ΦΥΚΚΙ ΙΔΡ Η ΝΙΛΕΟΣ ΤΡΑΛΑ ΚΑΙ ΜΕΛΙ ΚΑΙ ΟΝΟΝ... »  
- ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ Ο ΠΡΟΤΙΟΣ - 492 ΑΘΗΝΑΣ 17-Σ

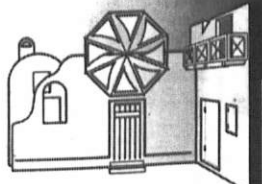
**Θυμαρίσιο ΜΕΛΙ Κυθρίων**

ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΕΛΙ ΣΥΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΑΠΟ ΤΩΝ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΒΑΡΟΣ ΚΑΘ: 450 γραμμ. ΠΑΡΑΓΩΓΟΣ:

ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. 27360-34370

**ΟΥΖΟ ΜΕΖΕΣ**  
**το νησί**  
**ΑΛΦΙΕΡΗ ΕΠΕ**



ΑΚΤΗ ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 348, ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 210-4513.491

# Επικήδειος στη μνήμη Λίτσας Κασομάτη

Εκφωνήθηκε από τον Δημοσιογράφο Ηλία Καλαποθαράκο

Εδώ που σμίχει το Ιόνιο με το Αιγαίο, εδώ στον ρομαντικό και ατομικό τόπο που τα βουνά στολίζονται από την Αγία Μόνη και την Αγία Ελέσα, εδώ που ο αέρας κι η θάλασσα μνημόνευαν από ποιητές και ιστορικούς

Εδώ στο χιλιετηριόμο αυτό νησί, στα ωραία Κύθηρα, γεννήθηκες πολυκαταπλημένη μας Λίτσα Κασομάτη.

Γέλια χωρίς από συγγενείς και φίλους συνδεδεμένοι όταν γεννήθηκες στον ωραίο αυτό τόπο τα πρώτα νησιώτικα σου χλάματα.

Σήμερα που διάλειψες να φύγεις από αυτό τον μάταιο κόσμο, επέλεξες και πάλι τα Κύθηρα. Και επέτρεψες – κάνοντας ένα ωραίο κινέλο ζωής – τα γέλια χωρίς που απολούνθησαν τη γέννησή σου να νάνα χλάματα αληθινής οδίνης όχι μόνο από τον λατρεμένο σου σύζυγο Γιώργο που σε καμαρώνε 46 τόσα χρόνια στο πλευρό σου, όχι μόνο από τα παιδιά σου Μαριέττα και Βασίλη, Γιώργο και Μαρίαννα, τα εγγόνια σου Χρυσάνθη, Πάνο και Γιοργιάκη, τους άμεσους συγγενείς, αλλά και τους Κιθηραίους συμπολίτες σου και κάποιους φίλους που σε γνωρίσαμε εδώ στα Κύθηρα και 13 χρόνια εδώ και στην Αθήνα είχαμε την αγαθή τύχη να συναναστευόμαστε μία ξεχωριστή γυναίκα. Μια ξεχωριστή σύζυγο, Μάνα και Γιαγιά. Έναν άνθρωπο που η αγωνιά, η σύνεση, η σεμνότητα και η εντιμότητα, ανάμεσα με τον καλό λόγο κυριαρχούσαν και έδιναν στις ανθόφυτες σκέψεις μια άλλη διάσταση.

Αξιολόγητη για όλους Λίτσα!

Ελάχιστες οι παρεμβάσεις σου στις συζητήσεις για καθημερινές ανθρώπινες αδυναμίες και συμπεριφορές. Ωστόσο σαν αποφάσιζε να πας κάτι η γνώμη σου είχε μια τεταγμένη λογική. Μια λογική θεμελιωμένη στο δίκαιο και στη συνείδηση. Κι η παρουσία σου στις παρές μας, πέρα από την πληθωρική ομορφιά σου, σκόρπιζε χαρά και γέλιο. Ήταν τα εύστοχα ανέκδοτά σου, ο χαροκατηροστικός τρόπος διήγησης και τα πάντα μ' ένα πλατύ χαμόγελο περιγράφεις σου.

Είχες πάντα το στοιχείο της ιδιαίτερότητας.

Και το είχες και ως σύζυγος και ως μάνα και ως γιαγιά.

Θεϊκή εύνοια ενός δυνατού και ωραίου κινέλου ζωής – χωρίς όλα αυτά τα θεία δώρα στη ζωή κι ακόμα τη δυνατότητα να δώσεις στα παιδιά σου, μαζί με τον αναταπρόντο σύζυγό σου, τα εφόδια όχι μόνο της υψηλού επιπέδου γνώσης ώστε να τ' απολαύσεις ευμυρεμένα στη ζωή τους, αλλά και καλλιεργησείς κείναι της σεμνότητας, της εντιμότητας, της αγωνιάς, της αγάπης και του σεβασμού για τον συνάνθρωπό τους.

Και το στοιχείο της ιδιαιτερότητας που σε διέκρινε – θεϊκή εύνοια όπως τονίσαμε – σε συνόδευσε έως και την αποδημία σου από τον μάταιο αυτό κόσμο.

Έφυγες το πρωί της 14ης Σεπτεμβρίου χωρίς κανένα πόνο, χωρίς αρρώστια, νοσοκομεία, ιατρικές και φαρμακευτικές αγωγές και άλλα δεινά που βλέπουμε στις μέρες μας. Αντίθετα έφυγες με τις εκόνες ενός ωραίου Κυθηραϊκού ηλιοβασιλέματος της προηγούμενης μέρας, μιας τρυφερής τηλεφωνικής συνομιλίας – όπως κάθε βράδυ – με τα παιδιά σου και τα εγγόνια σου στην Αθήνα, ίσως και με κάποια όνειρα. Όνειρα που το πρωί έβρισαν μαζί σου.

Έφυγες ίσως μέσα σ' ένα ωραίο όνειρο. Και σαν σε όνειρο για όλους εμάς, που δεν μπορού-

σαμε να το πιστέψουμε.

Ήταν όμως – προφανώς – δική σου επιλογή, η ανόδινη, η πλήρους χωρίς – με περισσότερα της προηγούμενης μέρας – έξοδος από τον ωραίο κινέλο της ζωής που τόσο ανθρώπινα άγγιζε το θείο χωρίς υπερβολή.

Η οδινή τώρα σε όλους εμάς για τη μακρινή σου αυτή έξοδο.

Λίτσα Κασομάτη, πέρασες από τη ζωή στο θάνατο αφήνοντας κι εσύ όπως πολλές διακεκομμένες προσωπικότητες συνανθρώπων μας το στίγμα της καλής και άφορης συμπεριφοράς του ανθρώπου στη ζωή. Κάτι που βασικά του στοιχείο είναι η ωραία οικογένεια και τα αισθήματα φιλαλληλίας και αλληλεγγύης για τους συνανθρώπους μας.

Η μνήμη σου θα είναι βαθιά χαραγμένη στην καρδιά όλων μας. Είχομα να είναι ελαφρύ το χόμα της γης του Κυθήρου, της γης που Καθιόντασιν που θα σε απαλάσει. Και στον πολυκαταπλημένο σου σύζυγο και γαροφιακό μου φίλο Γιώργο Κασομάτη και τα παιδιά του, να ξεπεράσουν το σοκ της οδίνης. Ας βιάσουν δίπλα στον πόνο τους το ωραίο άνθος της ζωής – το πάντα θαλάρο και ευνοηστό – που ήταν ο σύζυγός, η Μάνα, η Γιαγιά, η Λίτσα Κασομάτη. Θα έχουν ένα ισχυρό καταπραϊντικό. Την υπεργνώμεια!

## Κλοπή ισάνιας

Από την περιοχή της Αμφιθέας εκλάτη τον περασμένο Ιούλιο τσαντάκι που ανήκε στον κ. Ι. Καρφοσανό, το οποίο περιείχε, μεταξύ άλλων, Δίπλωμα οδήγησης, άδεια κυκλοφορίας, βιβλιάρια τραπέζων, πιστωτικές κάρτες και άδειες οδήγησης και κυκλοφορίας γεωργικών μηχανημάτων υπ. αρ. Α.Τ. 4616/ΑΦ 5575/4.12.2000. Παρακαλείται όποιος γνωρίζει κάτι γι' αυτό να ειδοποιήσει στο τηλ. 6944 671859.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** αγροτεμάχιο 7 στρ. δενδρόφυτο, στη θέση Άγιος Ιωάννης στον κεντρικό δρόμο προς Γερακάρι. Θέα απεριόριστη. Τηλέφ. 6946255942 - 6937060059.

# Επικήδειοι στη μνήμη Γ. Κατσανεβάκη

Αγαπημένη μας παππού,

Η καρδιά μας δεν αντέχει τόση συγκίνηση, αφού σήμερα σε βλέπουμε για τελευταία φορά. Μας έμαθες πολλά πράγματα αλλά πάνω απ' όλα μας δίδαξες τους καλούς σου τρόπους. Δεν μπορούμε να σε ξεχάσουμε. Θα σε θυμόμαστε πάντα με αγάπη. Στο καλό να πας.

Τα εγγόνια σου

**Από τον κυρία Μαρ. Πλουμίδη**

Με τη λόγια να ποιήσω το τελευταίο αντίο στον Γιώργο Κατσανεβάκη. Χάσαμε έναν εξαιρετικό άνθρωπο με ήθος και αγάπη για τον συνάνθρωπό του, ένα θαυμάσιο οικογενειακό που για να κερδίσει τα προς το ζην απεφάσισε πριν από πολλά χρόνια να πάει την οικογένειά του και να πάει στη μακρινή Αυστραλία να εργασθεί.

Λούπησε πολύ, δημιούργησε περιουσία, μεγάλωσε τα παιδιά του αλλά πάντα είχε ένα όνειρο. Να γυρίσει στην πατρίδα. Και γύρισε. Νέος αγώνας και εδώ. Να δημιουργήσει και στην πατρίδα. Και στον τόπο που γεννήθηκε και τόσο αγαπούσε.

Έμενε πολύ καιρό μαζί μας. Μας διηγόταν τις δυσκολίες της ζωής όταν ήταν στη μακρινή χώρα και τη νοσταλγία που είχε για το αγαπημένο μας νησί. Βλέπαμε αποφασιστικότητα, θέληση, επιμονή και υπομονή σε ό,τι ήθελε να κάνει και εμείς τον θαυμάζαμε για ό,τι είχε καταφέρει. Δεν θα ξεχάσουμε ποτέ τη γλυκύτητα που εξέπεμπε.

Εσείς, η αγαπημένη του οικογένεια, η σύζυγός του Ευαγγελία, τα παιδιά του Γιάννη και Μύρωνα, τα εγγόνια του και τ' αδέρφια του, να ξέρετε ότι όταν αγαπάς πολύ έναν άνθρωπο, δεν τον χάνεις ποτέ. Τον κοιτάς στη σκέψη σου, στις συνήθειές σου, στο γέλιο και στο κλάμα σου. Ο Θεός να σας έχει καλά και εκείνον ο Θεός να αναπαύει την ψυχή του και να είναι ανάλαφρο το χόμα των Αντικυθηρίων που θα τον σκεπάζει.

Από τον κ. Στρ. Χαρχαλάκη Καπετάνιο, Σήμερα στον Άγιο Μύρωνα δεν έχουμε πανηγύρι... Σήμερα το θλιβερό καθήκον μας έφερε εδώ για να σου πούμε το τελευταίο αντίο... Πρόσωπα λυπημένα, βουρκωμένα, κλαμένα... Θα σε θυμόμαστε πάντα, έτσι όπως σε γνωρίσαμε, χαμογελαστό και ληβέντη... Η σύζυγός σου, τα παιδιά σου, τα εγγόνια σου, τα ανήμα σου και όλοι οι συγγενείς και φίλοι σου, σε ευχαριστούμε για την καλοσύνη σου και σε αποχαριτούμε λυπημένοι και κλαμένοι... Καλό σου ταξίδι καπετάνιο...

**ΖΗΤΕΙΤΑΙ** μανάτζερ για να διευθύνει καφέ-μπαρ στο Καψάλι. Πληρ.: 210 4117184

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** το εστιατόριο ΒΕΝΕΤΙΑΝΙΚΟ στο Καψάλι Κυθήρων, πλήρως εξοπλισμένο. Πληροφορίες 6945 410723 & 27360 31936, 31340.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ** διώροφος οικότα στα Λογοθεπάνικα. Πληροφορίες τηλ. 210-9940148.

**«ΚΥΘΗΡΑΪΚΑ»**  
ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ  
ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ € 0,44  
ΕΔΡΑ: ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ  
ΓΡΑΦ. ΑΘΗΝΩΝ  
ΜΕΓ. ΠΕΤΡΗΣ 31, ΚΑΛΑΜΑΚΙ  
Τ.Κ. 174 55, ΤΗΛ. 210-9827436  
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ  
**ΠΑΝ. Ε. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**  
ΕΚΔΟΤΗΣ - ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
**ΕΜΜ. Π. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**  
ΣΥΜΒ. ΕΚΔΟΣΗΣ  
**Γ. ΔΗΜΗΤΡΙΑΔΗΣ**  
ΑΝΤΙΠΟΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ  
**M. VLANDIS**  
PHONE: (02) 95850304  
ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ  
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ € 15  
Ιδιωτών € 18  
Τμητικές € 20  
Συλλογών € 23  
N.Π.Δ.Δ. - Τραπεζών € 23  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ  
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ AUD 80  
ΗΓΙΑ κλπ. USD 45  
ΕΥΡΩΠΗ € 47  
ΦΩΤΟΣΤΟΙΧΕΙΟΘΕΣΙΑ - ΕΚΤΥΠΩΣΗ:  
**ΓΡΑΦΙΚΕΣ ΤΕΧΝΕΣ «M. & Γ. ΖΩΡΖΟΣ Ο.Ε.»**  
Μεσολογγίου 10 Αθήνα Τηλ. 210-3301600  
(Τα ενυπόγραφα άρθρα εκφράζουν τις απόψεις των συγγραφέων τους)

**Λογαριασμοί για τις συνδρομές**  
ΕΘΝΙΚΗ: 380/515005 -10  
ΕΜΠΟΡΙΚΗ: 84484989  
Α.Ρ.ΗΑ: 149-00-2786001103  
(Μετά την κατάθεση τηλεφωνήστε μας απαραίτητα να σας στείλουμε απόδειξη).

**ΛΑΤΟΜΕΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
**Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**  
**ΡΟΜΠΕΡΤΟ ΚΕΡΕ Ο.Ε.**  
**ΑΔΡΑΝΗ ΥΛΙΚΑ** | **ΕΤΟΙΜΟ ΜΠΕΤΟΝ**  
ΑΜΜΟΣ - ΧΑΛΙΚΙ - ΨΗΦΙΔΑ - 3' | C12-16 C16-20 C20-25  
ΤΗΛ. ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ: 27360 31900 - ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΗΛ.: 31657  
ΚΙΝΗΤΑ: 6944 694542, 6944 261285

**ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΧΑΡΤΟΥ**  
**FAROS**  
Στοιχειόνιας πάντοτε στην όσο το δυναίον καλύτερη και αμειώτερη εξυπηρέτηση των πελατών μας, έχουμε καταφέρει το όνομα FAROS να θεωρείται συνώνυμο της καλής αγοράς των ειδών αρχιεοθέτησης  
Α. ΚΑΤΣΩΝΗ 4 & ΑΓ. ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ, ΑΛΙΜΟΣ (Δίπλα στο αεροδρόμιο)  
Τ.Κ. 174 56 • ΤΗΛ. 210-98.42.064, 210-98.42.065 • FAX: 210-98.42.066

**ΠΑΝΕΜΠΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ**  
ΣΤΑΘΗΣ ΚΩΝ/ΝΟΣ  
ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ  
ΚΑΒΑ - ΚΡΑΣΙΑ ΠΟΙΟΤΗΤΟΣ  
ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛ: 27360 36244, 31653, 36255, ΦΑΞ: 27360 36244

**Αφοι ΜΠΑΛΑΜΠΑΝΟΥ**  
ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ  
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΓΕΩΤΡΗΣΕΙΣ  
ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΕΣ ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ  
ΑΝΤΛΗΣΕΙΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΓΕΩΤΡΗΣΕΩΝ  
ΤΟΠΟΘΕΤΟΥΝΤΑΙ ΠΟΜΟΝΕΣ ΥΠΟΒΡΥΧΙΑ  
ΕΓΓΥΗΣΗ 15 ΕΤΩΝ  
ΓΛΥΚΟΒΡΥΣΗ ΛΑΚΩΝΙΑΣ - ΤΗΛ. 27350-91555, 91459

**Αντώνης Γ. Σεμιτέκοιος**  
**Δικηγόρος LL.M**  
Μασσαλίας 14, Αθήνα 106 80  
Τηλ. 210-3623301, FAX 210-36 14969  
Κιν. 6946-659589

**A. Vlandis**  
**PHOTO STUDIO**  
**ΠΑΝ. Α. ΒΛΑΝΤΗΣ**  
Α. ΓΡ. ΛΑΜΠΡΑΚΗ 63 - 184 34 - ΠΕΙΡΑΙΑ  
ΤΗΛ. 210-41 22 411 TELEX: 210-218269 SPA (136)  
Βιντεοσκοπήσεις γάμων - εκδηλώσεων  
Ειδικές τιμές για Κυθηρίους

**Στέλλα Καϊδετσή-Φάρου**  
Συμβολαιογράφος  
ΠΟΤΑΜΟΣ-ΚΥΘΗΡΑ Τ.Κ. 80 200 -  
ΤΗΛ./FAX: 27360-34227

**ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ**  
**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ**  
**ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**  
ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 27360 31.226 - 31.951 - FAX: 31.633 - ΚΙΝ.: 694 - 699.629

**ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ**  
**ΑΝΔΡΕΑΣ Ν. ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ**  
Υγρομονώσεις - Θερμομονώσεις  
Υγρομονώσεις υπογείων - Επισκευή δεξαμενών  
Αναπαλαιώσεις κατοικιών  
Τηλ.: 27360 31965 - Κιν.: 6977 674788



# Του τριβόλου η πεζούλα

«Άνευ γελοίων  
τα σπουδαία  
μαθείν  
ου δυνατόν»  
ΠΛΑΤΩΝ

του...

W.

## Οι λεσβίες κι οι ...«πρεσβείες»

**Π**ΡΙΝ αρκετά χρόνια, δύο, από τις σπάνιες τότε, αλλοδαπές τουρίστριες, η μία εκπάγλου καλλονής και η άλλη εκτρωματικής ασχημίας, είχαν βρεθεί σε κεντρικό καφενείο στο Λεβάδι, που φημιζόταν για το παγώδι του και ζήτησαν να το δοκιμάσουν. Αφού το έφραγαν κι έφυγαν, ο καφετζής, γνωστός φωνακλάς και αιμνηστός, πλέον, κυνηγός, δέχεται άπειρα πειράγματα από το ...φιλοθεάμον κοινό, που του «είχαν βγει τα μάτια έξω» από την ομορφιά της μίας αλλοδαπής. Άλλος τον ρώταγε αν του βγήκαν τα μάτια, άλλος του έλεγε ότι θα «το πεί στην Ελενίτσα» (όπου η συμβία του) και άλλος, τέλος, αν «βγήκε τίποτε» από τις τουρίστριες. Κι ο άλλος, για να τους ξεφορτωθεί, αλλά προφανώς διαισθανθείς την παράξενη σχέση των τουριστριών, τους λέει:

« Τι να κάνω μωρέ με δαύτες, που ήτανε... πρεσβείες!» (Όπου βεβαία το «πρεσβείες» ισοδυναμούσε σύμφωνα με τις αδύναμες γνώσεις στη γλώσσα του καφετζή στο, κοινότατο, λεσβίες, όπως φυσικά τις έλεγαν πάντα, αλλά δεν τό 'χε πιάσει καλά το αυτί του).

Περίπου την ίδια εποχή, με τα ίδια πειράζαζε άλλη παρέα ένα συχωριανό του παραπάνω, ο οποίος είχε αποτύχει να προσελκύσει ως νεαρός τότε «γαμπρός» (κοινός «καμάκι») μία άλλη τουρίστρια, που ήταν μαζί με φίλη της, την οποία είχε «καπακώσει» κανονικά φίλος του προηγούμενου και γνωστός οή-

μερα τριβολοσυεργάτης. Για να δικαιολογηθεί, λοιπόν, ο αποτυχών στην προσπάθεια ήθελε να πει ότι κι οι δικό του στόχοι ήταν ...λεσβίες, αλλά αγνοώντας τον όρο «δανεϊστήκε» έναν άλλο, εκκλησιαστικό αυτόν, που τον είχε ακουστά, καιτοι δεν πήγαινε τακτικά στην εκκλησία, είπε:

«Μωρέ αυτές ήτανε ανακα-

στη μνήμη όταν συνέβη ένα περιστατικό σε μεσήλικα τσιριγώτη, που βρέθηκε πρόσφατα στην Αθήνα για ιατρικές εξετάσεις. Τί του 'τυχε του έρημου; Βρέθηκε σε ιατρείο στη Βασ. Σοφίας για σοβαρή εξέταση (ευτυχώς, βγήκε καθαρή και να 'ναι πάντα καλά ο άνθρωπος), αλλά έπρεπε να περάσουν κανα δύο ώρες από τη μία εξέταση στην άλλη και

πλακά. Όταν είδαν ότι το παιχίδι χόντρυνε τι έκαναν;

Άρχισαν τις μεταξύ τους διαχύσεις, μέχρι και φιλιά στο στόμα, όπως με διαβεβαίωσε ο αυτόπτης και παθών, για να καταλάβει ότι είναι κορίτσια με... ιδιαιτερότητες.

Τελικά το κατάλαβε και μου έλεγε πως θυμήθηκε τον καφετζή με τις ...πρεσβείες, καθώς μάλιστα καθόταν σε ελάχιστη απόσταση από την ...Αμερικανική πρεσβεία.

Μία φορά κι αυτοονού του χαμογέλασε η τύχη κι έπεσε ο έρμος σε ...«πρεσβείες» και, πιθανόν, «αιρετικές». (ελπιζώ να τα είχε πει γυναίκα του για να μην τον εκθέσω, καθώς τέτοιο κελεπούρι τριβολικό δεν θα το άφηνα ποτέ).

W.

## ΝΥΣΤΑΖΩ

**Κάθε π' η μόχα μου χαιδεύει τα μαλλιά σου Καφαλιού το όμορφο γιοφύρι σαν διαβαίνω, αντιλαλεί μες στο λαγκάδι άγρια η λαλιά και φοβερίζω, θλαστημά, διαλοοστέρνω, σιχαινόμαι τους Άρχοντες, τους απειλώ, κουκιά τους τάζω, αλλά το θράδυ όλα τα ξεχνώ, γιατί νυστάζω.**

**Κι όταν απ' την Παλόχρωρα περνώ κι ορώ τσι ζούλες να ποζάρουνε μπρος σ' αγιογραφίες, το μπάσταρδο τον Έλγιν τον Εγγλέζο συγχωρώ, αγανακτώ με τις Ελληνικές Μαφίες, μισώ τις αδιάφορες αρχές, κλωτώ, κουκιά τους τάζω, αλλά το θράδυ όλα τα ξεχνώ, γιατί νυστάζω.**

**Αν πάλι το παπόρι δεν περνά συχνά κι έχω ξεμείνει 'πο φαί, αργοπεθαίνω, αν έχω αποκλειστεί στα δυο θαλασσινά στενά, αν χρόνο με το χρόνο όπισθεν πααίνω, τσατίζομαι και κριζώ τσι σκοταρχές, κουκιά τους τάζω, αλλά το θράδυ όλα τα ξεχνώ, γιατί νυστάζω.**

**Κι όντες τσοι θλέπω στην τιβί, την Τιπιθή σαν τσοι κοκκόρους, να μαλώνουν για φτηνές μελέτες, ώχου, πού πήγες, λέω, ψήφος τάχαμ' ακριθή! Σ' αυτούς που μ' άσπαστα αυγά φτιάχνουν ομελέτες, μα είν' οκνοί κι αδύναμοι για τ' υψήλα. Κουκιά τους τάζω, αλλά το θράδυ όλα τα ξεχνώ, γιατί νυστάζω.**

**Κι έχω κι εσένα γείτονά μου αχαμνέ, που λες πως είναι απ' τη φύση έτο' οι εξουσίες, γι' αυτό κι εσύ με ευκολία έες στη φτηνία και κι τ' ακριθά τα συναντάς σ' υπονοασίες, μ' αφήνεις μόνο μου ν' εκρήγνυμαι, να βρίζω και να θράζω, αφού το ξέρεις πως κι εγώ, λίγο μετά, νυστάζω.**

G. Π. ΔΡΥΜΩΝΙΑΤΗΣ

τεμένες με κάτι ...απέρσεις» (προφανώς έμπλεξε τις λεσβίες με τους Ιεχωβάδες).

Γιατί τα θυμήθηκα σήμερα όλ' αυτά; Γιατί μου ταθύμισε πριν λίγους μήνες ο ένας από τους παραπάνω και μου ήρθαν

του είπε ο γιατρός να κάνει καμία βόλτα. Βρέθηκε, λοιπόν, σε παρακείμενη υπαίθρια καφετέρια, όπου παρήγγειλε καφέ για να καθίσει σε τραπέζι και να χαζέψει μέχρι να περάσει η ώρα. Απέναντί του ήτανε δύο αιθέρια υπάρξεις με πλούσια ελέη που θαύμαζε ανείπωτα ο λιγούρης συμπατριώτης, που ελάχιστες φορές τον είχε αφήσει μόνο του η κυρά του.

Οι τύπισες ήταν Ελληνίδες και αρκετά μακρὰ στην ηλικία από τον δικό μας, αυτό όμως δεν τον εμπόδιζε να κάνει ένα ...μπασμό, όπως λένε οι μελανουράδες. Στην αρχή οι κυρίες φάνηκε ότι τσίμπησαν και ο δικός μας πήρε θάρρος κι άρχισε τις ερωτήσεις. Στην ουσία οι τύπισες τον δούλευαν κι έσπαγαν

## Καλά κунήγια

**Ο** ΠΑΛΑΙΟΤΕΡΟΙ θα θυμούνται ότι καμιά τριανταριά χρόνια πριν είχαν πέσει κοπάδια από ορδίκια μια νύχτα στη Χώρα, που τα πιάνανε με τα χέρια. Μερικοί ακόμα τρώνε από αυτά! Ένας μόνον δεν έπιασε κανένα, καθώς στην πρώτη του προσπάθεια είχε καπακώσει μια ολόφρεσκη κουράδα!

Φέτος, που δεν είχε φτερό, θυμήθηκα μια περσινή ιστορία, που έπεσαν όχι κοπάδια, αλλά μεμονωμένα. Ένας καλός κунήγος μια νύχτα που έφευγε για κунήγι τον Οκτώβρη βλέπει ένα να έχει κουρινάει στη γωνία της Καμάρας εκεί που είναι ένα γνωστό κοσμηματοπωλείο. Πήρε, λοιπόν, φόρα για να το πιάσει, αλλά, από κακό υπολογισμό κουτούλησε στην προεξέχουσα τζαμαρία της βιτρίνας του κοσμηματοπωλείου και την έκανε κομμάτια (ευτυχώς η κεφαλή του ήταν καλά γερή). Μόλις οι γείτονόι ακούσανε τα τζάμια να σπώνε κατέβηκανε νομίζοντας ότι μας την πέσανε ληστές και βρήκανε τον κунήγο ξόπλα στο δρόμο να έχει γύρω ένα σωρό γλαστρία και να βλαστημά τον κακό υπολογισμό που έκανε. Αφού δεν είχε καμία σοβαρή βλάβη γελάσανε και γυρίσανε να κοιμηθούνε ο ίδιος δε τράβηξε κατά το Χαλκό.

Εκείνο που δεν έμαθα είναι, αν τελικά καπακώσε το ορδίκι ή πήγε τζάμπα κοτζάμ κουτουλέα! Εκτός και το σκοτώσανε τα τζάμια που έπεσαν σωρὸς απάνω

## Αναγωνισμός

**Ε**ΙΝΑΙ να μην το λέω ότι τα μεγάλα πνεύματα συναντώνται; Στην πρώτη φρεϊνή εκπομπή της σειράς «Το καφέ της Χαράς» ο Δήμαρχος της σειράς Περιανδρος Πώποτας, έλεγε, μεταξύ των άλλων εντολών του «ου... μιλώ επί παντός επιστητού». Άρα κι αυτοί στο ...Κολοκοτρωνίτσι μπορούσαν να μιλούν επί παντός επιστητού, όπως οι εν Κυθήροις συναδελφοί τους. Μόνο που σε μας είναι αληθινό! Για κοίτα κάτι συμπτώσεις! Κι εγώ που τα θεωρούσα υπερβολές μιας υστερικής Πεταλουσάνας; Τι θάλαγε ο Αινστάιν, αν ζούσε, με τόσους ανταγωνιστές;

Ο τριβόλος 

## ΕΛΛΑΔΑ TV

Τώρα μας βλέπετε και στα Κύθηρα

**UHF κανάλι 53**

με ανταποκρίσεις και ειδήσεις από τα Κύθηρα

**ΕΛΛΑΔΑ TV-FM**

Τηλέφωνα: 27310-82310, 33

Ανταποκριτής Κυθήρων: 6978 836328

Mode  
**ena**

Τα πάντα  
στο ρούχο

ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΚΟΥΚΑΚΗ

10 ποταμός κυθέρων • τηλ. 27360 33 340  
20 χώρα κύθηρα • τηλ. 27360 31 990

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΩΝ. ΦΑΤΣΕΑΣ**

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΣ ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ, ΜΕΛΟΣ ΤΣΕΕ

● ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ

● ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ

● ΑΝΑΠΛΑΙΩΣΕΙΣ - ΔΙΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΒΑΛΤΙΝΩΝ 30-34 11474 ΑΘΗΝΑ

ΤΗΛ./FAX 210-6466981 & 694 696688

ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΑ 80100 ΤΗΛ. 27360-31918



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ

**“ΒΕΝΑΡΔΟΣ”**

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

- Ανοιχτά όλο το χρόνο
- Κλιματισμός σε όλα τα δωμάτια
- Πρωινό
- Φιλική - οικογενειακή εξυπηρέτηση

ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ:  
ΤΗΛ. 27360-34205-6  
FAX 27360-33850

**Ξενοδοχείο, ενοικιαζόμενα δωμάτια, εστιατόριο**

**ΠΙΕΡΟΣ**

Πλήρως ανακαινισμένα δωμάτια με θερμαινόμενα, air condition και τηλεόραση. Μαζί με τις παραδοσιακές γεύσεις του εστιατορίου μας, τη γνωστή φιλοξενία μας και ό,τι άλλο χρειάζεστε για μια ευχάριστη διαμονή στα Κύθηρα.

ΑΝΟΙΧΤΑ ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ

ΛΕΙΒΑΔΙ - ΚΥΘΗΡΑ: ΤΗΛ. 27360 31014.

**Παναγιώτης Χρ. Μουζός**

- ΧΡΩΜΑΤΑ
- ΒΕΡΝΙΚΙΑ
- ΜΟΝΩΤΙΚΑ
- ΚΛΕΙΔΑΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- ΣΙΔΗΡΙΚΑ
- ΕΡΓΑΛΕΙΑ
- ΠΟΜΟΛΑ
- ΡΟΛΛΑ

(ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ - ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ)

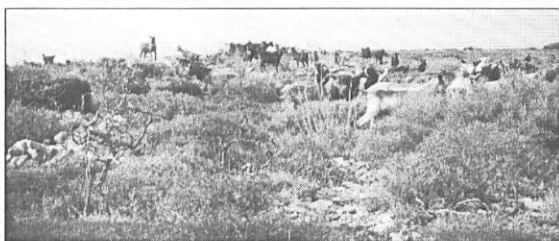
ΚΥΨΕΛΗΣ & ΣΥΡΟΥ 59

ΤΗΛ. 210-8211209

# Τοξικές ουσίες σε τρόφιμα από παράνομες χωματερές

Έχουμε γράψει πολλές φορές για τις παράνομες χωματερές και τους κινδύνους που περιλαμβάνουν, τώρα όμως έρχεται και μία επιστημονική έρευνα να επιβεβαιώσει τους φόβους μας (ΝΕΑ, 8 Σεπτεμβρίου 2004) και να κρούσει τον κώδωνα του κινδύνου για την υγεία του πληθυσμού. Υπενθυμίζουμε ότι στο πρωτοεπίδο ρεπορτάζ μας το Λεκάβριο του 2002 γράφαμε και φωτογραφίζαμε τις παράνομες χωματερές των Κυθήρων. Σήμερα, σχεδόν δύο χρόνια μετά, όχι μόνο δεν μειώθηκαν, αλλά έχουν αυξηθεί, τόσο σε αριθμό όσο και σε όγκο απορριμμάτων.

δίνες διοξίνες 5, 6 και 8 φορές πάνω από τα ανώτατα επιτρεπτά



Κατοίκια βόσκουν αμέριμνα, αλλά ποιός μας λέει ότι δεν ..αρτεύονται τι από σκουπίδια, αν βρεθούν δίπλα σε καμιά παράνομη χωματερή από τις τόσες που έχουμε;

όρια. Τα δείγματα συνελέγησαν από απόσταση μέχρι και 1 χλμ. μακριά από τις χωματερές, ενώ ο μέγιστος φόβος, που δεν ερευνήθηκε, είναι ότι με τέτοιες συγκροτήσεις διοξινών, είναι πιθανόν

να έχουν μολυνθεί τα υπόγεια ύδατα οπότε οι κίνδυνοι πολλα-

πλασιάζονται. Να θυμηθούμε ότι στα Κύθηρα και στη γνοστή χωματερή του Λαζουρί, έφθασαν μέχρι την πυρκαγιά του 2000 από τα σκουπίδια εκατοντάδες άγρια κατοίκια της περιοχής. Το ίδιο όμως γίνεται και τώρα (αν και σε

μειωμένη έκταση) από άλλα σημεία, όπου αουσιδητοί πετούν τα σκουπίδια τους χωρίς να ενοχλούνται από κανέναν.

Όσον αφορά τις επιπτώσεις από τις διοξίνες, που είναι ιδιαίτερα τοξικές ουσίες, παρ'όσον μεταλλάξεις των κυτάρων, αλλαγή της δράσης των γονιδίων και επίδραση στο ανοσοποιητικό και το νευρικό σύστημα. Σύμφωνα με τα στοιχεία της έρευνας δείγματα ελήφθησαν από πολλές χωματερές, στις οποίες δεν περιλαμβάνονται αυτές των Κυθήρων. Το τελευταίο όμως δεν πρέπει να αποτελέσει στοιχείο εφησυχασμού, αφού οι κίνδυνοι ελλοχεύουν παντού, αντίθετα θα πρέπει να κινητοποιηθεί τις αρχές, ώστε να είναι ιδιαίτερα αυστηρές στις παρανομες αποθέσεις σκουπιδιών, πρώτιστα, όμως, πρέπει οι ιδιες να προσοθήσουν τα σχέδια για τη λειτουργία του ΧΥΤΑ, που κατανομήνεται επείγουσα. Αν και η υγειονομική ταφή δεν εξελίχεται όλους τους κινδύνους, όπως π.χ. αυτούς που αφορούν τον υδροφόρο ορίζοντα. Αυτό όμως είναι μία άλλη συζήτηση.



• **ΜΑΛΛΟΝ** πάμε να ...υιοθετήσουμε το Μυλοπόταμο, τ' αξίζει όμως αυτό, ενώ σίγουρα δεν αξίζει την εγκατάλειψη στην οποία βρίσκεται. Σήμερα επισημαινουμε την κατάσταση που επικρατεί στο δρόμο για το Σπήλαιο Αγίας Σοφίας, αλλά και προς τη γραφική Νεράϊδα. Δεν γίνεται τίποτα ούτε γι' αυτά;

• **ΕΙΧΑΜΕ** γράψει κύριο άρθρο πριν το καλοκαίρι για τα μηχανάκια που κάνουν υπερβολικό θόρυβο κυκλοφορώντας με κομμένες ή, σκόπια μετακατασκευασμένες, εξαρτήσεις. Δυστυχώς η κατάσταση δεν άλλαξε, οι ίδιοι που έκαναν τους εξυπνους συνεχίζουν να επιτελούν το αντικοινωνικό τους έργο και τώρα ταλαιπωρούν τους μόνιμους κατοίκους του νησιού. Αλλάθεια κ. Αστυνόμε δεν γίνεται τίποτα; Μία χούφτα άνθρωποι είμαστε, δεν είναι γνωστό ποιοί κάνουν τη δουλειά;

• **ΣΧΕΤΙΚΑ** καλή η κίνηση το Σεπτέμβρη. Κάτι τα συνέδρια, κάτι η Μυρτιδιώτισσα, και οι Ολυμπιακοί που καθυστέρησαν τον κόσμο, κίνηση υπήρχε. Η ζημία όμως στο τοπικό πλαίσιο ήταν σημαντική για την κίνηση από Νεάπολη.

• **ΠΟΛΛΑ** χρόνια έχει να βρέξει τόσο ο Σεπτέμβρης. Στις 21 συνεχής βροχή 4 ωρών έκανε τα λαγκάδια να τρέξουν, ενώ άλλες δύο μπόρες στις 25 και στις 26 συντήρησαν τη φύση κι έφεραν πρώιμα το ραδίκι στα πιάτα των φίλων του!

• **ΝΑ ΔΟΘΕΙ!** το όνομα των Αντικυθήρων σ' ένα δρόμο του Δήμου Αλιμού ζητά η Ένωση Αντικυθήρων από το Δήμο, στον οποίο ζούν πολλοί Κυθηριοί κι Αντικυθηριοί της Πρωτεύουσας.

• **ΜΕΓΑΛΟ** αφιέρωμα σ' Αντικύθηρα έκανε το περιοδικό **Ελληνικό Πανόραμα** στο τεύχος του Αυγούστου-Σεπτεμβρίου 2004.

• **ΑΦΙΕΡΩΜΑ 30'** στα Κύθηρα έκανε η ιταλική τηλεόραση από το κανάλι RAI 3, συνεργείο του οποίου βρέθηκε στα Κύθηρα τον Αύγουστο που πέρασε.

## Και άλλοι επιτυχόντες

Εκτός απ' αυτούς που αναφέρθηκαν στο προηγούμενο έχουμε και τους εξής επιτυχόντες σε ΑΕΙ-ΤΕΙ:

- **Κασμάτης Παναγιώτης Αρτ.**, Σχ. Μηχανολόγος - Μηχανικών ΕΜΠ (2005).
- **Καλλιγέρον Γεωργία Δημ.**, Σχ. Προσχολικής Αγωγής και Εκπαίδευσης Παν. Αθηνών.
- **Σουρή Χαρά Παν.**, Τμ. Μαθηματικών Παν/μίου Αθηνών.
- **Ορφανιάκη Ναταλία Μιχ.** (το γ. Γ. Χλαμπία), Οικονομικό Πανεπιστήμιο Αθηνών, Τμ. Μάρκετινγκ και Εποχών/νίας.
- **Ζήρας Στέφανος** (το γ. Χλαμπία), Τμ. Μηχανικών Περιβάλλοντος Παν/μίου Κρήτης.
- **Κουκιδής Νικ. Γεωργ.**, Σχ. Επιστήμης και Τεχνολογίας Τροφίμων Γεωπονικού Παν/μίου Αθηνών.
- **Τζάνη Πέγνη Δημ.**, Σχ. Γερμανικής Γλώσσας και Φιλολογίας Παν/μίου Αθηνών.
- **Σαρίου Ειρήνη Ιω.**, ΤΕΙ Λογιστικής Λάρισας.
- **Δημητρίου Προκόπης Χρ.** (το

γ. Εμμ. Σοφίος), Σχ. Χημικών Μηχανικών ΕΜΠ.

- **Παναγοπούλου Έλλη Γεωργ.**, Τμ. Επιστήμης-Τεχνολογίας Τροφίμων Γεωπονικού Πανεπιστημίου Αθηνών.

- **Αλοΐζου Γεωργία Βασ.**, Αγγλική Φιλολογία Παν/μίου Αθηνών.

- **Πλουμιδή Ελένη Στ.**, Θεολογική Σχολή Παν/μίου Αθηνών.

- **Νίνος Ιωσήφ** (το γ. Γλυτσού) Σχ. Ηλεκτρονικών ΤΕΙ Χαλκίδας.

- **Αιγυνοπούλου Παναγιώτης Αρτ.**, Σχ. Ηλεκτρονικών ΤΕΙ Χαλκίδας.

- **Κασμάτης Παναγιώτης Δαρ.** (διόψφ.) Τμ. Οικονομικών Επιστημών Παν/μίου Αθηνών.

## Νέος Διοικητής στο Νοσοκομείο

Με τις αλλαγές στις διοικήσεις των Νοσοκομείων ετοποθετήθη νέος Διοικητής ο κ. **Γεωργ. Α. Μεγαλοκονόμος**, ηλεκτρολόγος μηχανικός σε αντικατάσταση του κ. **Νικ. Β. Στάηρ**.

Με την ίδια απόφαση τοποθετήθηκε νέος Αντικαρδιολογικό Νοσοκομείο Μεταξά του Πειραιά ο Κυθηνός κ. **Γιώργος Κασμάτης**, πρόεδρος του ΕΒΕ Πειραιά.

• **ΔΕΝ ΘΕΛΟΥΜΕ** να πιστέψουμε τις φήμες που κυκλοφορούν ότι, για την παράκαμψη του κεντρικού δρόμου στον Ποταμό επιλέγη η διαδρομή μέσα από τα δένδρα που σχηματίζουν ένα μικρό δασύλιο κοντά στο Γηροκομείο και τα οποία βέβαια θα θυσιαστούν σ' αυτή την περίπτωση. Και δεν θέλουμε να το πιστέψουμε, γιατί στην περιοχή αυτή υπάρχει τρόπος να γίνει η παράκαμψη χωρίς να θιγούν τα δένδρα. Είναι αλήθεια η φήμη ή απλά «ευσεβής πόθος» των γνωστών «φίλων» των δένδρων;

## Ο ΟΤΕ απαντά για το Διακόφτι

Απάντηση στους ενδιαφερομένους κατοίκους του Διακόφτιού σχετικά με το πρόβλημα που παρουσιάζουν οι συνδέσεις του Ιντερνέτ στην περιοχή λόγω της εφαρμογής του συστήματος ΣΑΡ, έστειλε ο ΟΤΕ. Το θέμα το είχαμε θέσει στο προηγούμενο φύλλο μας και ο ΟΤΕ απαντά ότι γνωρίζει τα προβλήματα που παρουσιάζονται και, στα πλαίσια του εκσυγχρονισμού του δικτύου του στην περιοχή, προγραμματίζει την αντικατάσταση του υπάρχοντος συστήματος με νέες τεχνολογίες σ' ένα προσεχές κατασκευαστικό πρόγραμμα, ώστε ν' αποφευχθούν τα προβλήματα και να βελτιωθεί η κατάσταση στο δίκτυο.

ΑΝΘΗ - ΦΥΤΑ

**Σέμπρε Βίβα**

ΕΦΒΡΟΥ 3 ΠΛΑΤ. ΔΑΒΑΚΗ - ΑΙΓΑΛΕΩ - ΤΗΛ. 210-5900770

• ΠΕΡΑ ΟΔΟΣ 301

## Τσιριγώτικο Καφενείο ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΟΦΙΟΥ

Μια καθημερινή τσιριγώτικη συνάντηση στον Πειραιά

Παξιμάδια Ποταμού (Χρυσοαίτη)

Λάδια, μέλι, από τα Κύθηρα.

**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΚΑΤ' ΟΙΚΟΝ**

ΝΙΚΗΤΑ 10 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, ΤΗΛ. 210-4172935

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**

ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

συζ. ΕΥ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

Θυγ. ΕΠΙΤΙΜΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΥ ΣΠ. Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. 210.41.71.143 - 210.41.20.688 - 6932.272098

FAX 210.99.51.192 - 9957061 - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ.: 27360.31994

E-mail: lawstrat@hol.gr

**Π. ΚΑΡΑΜΗΝΑΣ**

ΑΔΟΥΜΙΝΟΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΚΥΘΗΡΩΝ

Πόρτες, παράθυρα, διπλά τζάμια, σίτες, γκαραζόπορτες, ψευδοκάσες

**ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΑΥΘΕΜΕΡΟΥ**

**ΤΣΙΚΑΛΑΡΙΑ**

ΤΗΛ. 27360 31680 & 31893 ΚΙΝ. 6936 985625

**ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΦΑΤΣΕΑ**

ΓΥΜΝΑΣΙΟ - ΕΝΙΑΙΟ ΛΥΚΕΙΟ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΕΙΣ: ΘΕΤΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΗ ΘΕΩΡΗΤΙΚΗ

ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ - ΘΕΡΙΝΑ ΤΜΗΜΑΤΑ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: ΑΝΑΦΗΣ 17 ΚΥΨΕΛΗ 112.56

ΤΗΛ. 210-8610212 - 210-8646110 - 0932.416263

e-mail: nikfatseas@yahoo.com

LAW OFFICES OF

**TASSOS PILLIAS**

★ Real estate Law

★ Inheritance cases

★ Court cases

123 Karaiskou st. Piraeus

TEL.: 210-412 6831 - 210-95 24 196 FAX: 210-9524196

ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΝ ΓΡΑΦΕΙΟΝ

**ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ**

Καραϊσκου 123, Πειραιάς

4ος όροφος Γραφ. 32

ΤΗΛ.: 210-412 6831 - 210-95 24 196 FAX: 210-95 24 196